

عالمية



روايات

روكا بمول في لسيجن

Amly

<http://arabicivilization2.blogspot.com>



روايات عالية

روكا بول في السجن

رواية بوليسية حافلة بمغامرات البطل الداهية
روكا بول

بقلم

الكاتب الفرنسي الكبير

بونسون دي تيراييل

- ١ -

بعد غيبة أربعة أعوام رجع روكامبول الى وطنه فرنسا .

امضى هذه الأعوام في انجلترا ناجيا بنفسه من انتقام باكارا الكونت ارمان دي كرجاز . منصرفا عن الشرور ، يعيش كما يعيش الرجل الانجليزى الشريف الذى لا يخطر له ببال الا ان يكتسب رزقه بنزاهة وأمانة .

واذ رجع كانت فى جيبه مذكرات استاذة العظيم الفيكونت اندريا .

وانزوى روكامبول فى مقصورته يطالع هذه المذكرات . فالتفى فيها قصة عن طفل غادر فرنسا وهو فى العاشرة من العمر والتحقيق شركة الهند للملاحة يتدرب على فنون البحر . ومذ سافر مضت ثمانى عشرة سنة لم ير فيها هذا الطفل وطنه وأهله .

وكانت فى انتظاره فى فرنسا ام حنون واخت وفية . كل منهما تتلف الى لقائه . ولكن دون ان ينتهى اليهما نبأ من انبائه . اذ كان أبوه قد اختطفه اختطافا والحقه بتلك الشركة نكابة بزوجه اذ ظن انها خاتمه واحبت نسواه فباعدها بينها وبين طفلها انتقاما منها .

قرا روكامبول هذه المذكرات . ولكنه مع ذلك ظل فى حيرة من أمره .

من تكون هذه الأم ؟ ومن يكون هذا الأب المنتقم ؟ وما اسم تلك الأسرة ؟ وابن تقيم ؟

تلك أسئلة جالت بخاطره دون ان يدرى لها جوابا . لان اندريا لم يدونها فى مذكراته عجزا منه . وانما لانه دونها باللغة الهيروغليفيه - لغة قدماء المصريين - رغبة منه فى التعمية والابهام حتى اذا وقعت مذكراته فى يد غير مؤتمنة استحال على صاحبها ان يفهم ما فيها وقصر عن الاستفادة منها .

وهكذا لبث روكامبول حائرا لا يدرى كيف السبيل الى استغلال هذه المعلومات النفيسة . فلو انه كان يعرف اسم هذا الابن الغائب . هذا الابن الذى لم يره أحد من أهله فى خلال ثمانية عشر عاما لاستطاع ان ينتحل شخصيته وان يتقدم الى الام الولهى قائلا :

- هاأنذا ابنك الغائب قد رجعت اليك .

اقتتلقاء بين ذراعيها .. ويصيب تلك الثروة الضخمة التي
يتلف إليها .

ولكن الشيطان الذى يناصر المجرمين ابى أن يدعه فى حيرته
واذ كان على ظهر السفينة وقد بدأت نذر العاصفة ، أخذت
عينه شابا يفحص الافق البعيد بمنظاره الكبير .

واقترب منه وتبادلا الحديث .
وقال الشاب أنه راجع الى فرنسا ليرى امه واخته بعد أن
غابَ عنهما ثمانية عشر عاما .

وخفق قلب روكامبول وقال .

— وابن كنت طيلة هذه الغيبة ؟

— كنت فى بلاد الهند .. كنت بحارا فى شركة الهند
للملاحة .. لقد التحقت بها وانا فى العاشرة من العمر

وما سمع روكامبول هذه الكلمات حتى أدركه الاضطراب ..
لم يعد لديه شك فى أن هذا الفتى المائل امامه هو ذاك الابن
الغائب الذى كان يتمنى منذ لحظات أن يعرف اسمه لينتحل
شخصيته .

واشتدت العاصفة .. وحلت الاخطار .

ثم ارتطمت بصخر كبير وجنحت الى الفرق . وتوالت الركاب
الى البحر أو الى قارب النجاة

ووثب الابن الغائب الى البحر وروكامبول فى اثره
لقد صبح عزمه على أن يتعقبه فاما ماتا منا واما نجوا معا ..
واذا ما تمت النجاة قتله روكامبول وانتحل شخصيته .. وظفر
بقلب المركز وثروته .

ولكن الوهن ما لبث أن أدرك روكامبول .. وعجز عن مقابلة
الامواج وأشرف على الهلاك
وصاح مستنجدا :

وخف الابن الغائب الى نجدته .. تحول اليه وجذبه من
شعره وجعل يسحب على سطح الماء وروكامبول غائب عن الوعي
واذ استفاق الفى نفسه راقدًا على الرمال وأشعة الشمس
تقمر الارض

ولكنه لم يجد اثرا لصاحبه .

وبعد برهة تنهى الى سمعه صراخ استنجاد

وتناهض وسار صوب صرخات الاستنجاد

وفى حفرة الفى صاحبه يناديه .

- ما الذى حل بك ؟

- رايت سفينة فأسرعت الوح لها وعميت عن هذه الحفرة القائمة عند قدمي فهويت اليها .. انقذنى يا صديقى .
- وكيف انتقذك !؟

- على مقربة من المكان الذى كنت فيه تجد منظفتى وفيها أوراقى وحبل طويل يمكنك أن تعقده حول صخرة ثم تدليه الى وفحص روكامبول الحفرة بنظرة عاجلة .. انها عميقة ملساء مستقيمة الجوانب . فلا سبيل الى خروجه منها الا بمساعدته ! . وتلك جزيرة صغيرة صخرية ليس فيها انسان يخف الى نجدهتة خلاف روكامبول .
وعول على أن يتركه يموت .. يترك ذلك الذى انقذه من الموت ! .

وانطلق من فوره الى منطقة الفتى .

نشر أوراقه أمامه وراح يقرأها .

وفيها عرف الاسم . هذا الابن الفائب يدعى المركيز دى شامرى .

راح يقرأ .. ويقرأ وعرف جميع التفاصيل .. وكان بين الأوراق خطاب مسهب من الام تقص فيه على ابنها كيف ارتاب الاب فى سلوكها فاخطفه نكابة فيها دون ان تعلم مصيره .. الى أن حضرت الوفاة الاب وأدرك ان امراته طاهرة الذيل .. فأنبأها بالحقيقة وان ابنها ضابط بحرى فى شركة الهند للملاحة واختتمت الام كتابها بقولها :

« فعد الى يا بنى .. لاضمك الى قلبى واسلمك تلك الاموال التى خلفها ابوك .. ! »

وابتسم روكامبول وقال :

- انى راجع اليك يا امه ! .

ووثب الى البحر يسبح فى اتجاه الشاطئ وقد أصبح منك هذه اللحظة يدعى المركيز دى شامرى .

- ٢ -

لم يكن روكامبول من البلاهة بحيث يمضى الى امه فوراً فينبئها أنه هو المركيز دى شامرى فيفضحه جهله ببلاد الهند وعوائد أهلها . وقد أمضى فيها - كما هو مفروض - ثمانية عشر عاماً .

سافر روكامبول الى الهند فوراً وقضى فيها ستة شهور درس فيها طباع أهلها . وعاداتهم وعرف أسماء البلاد ومواقعها

- ٥ -

ودرس فنون البحر حتى تتوثق معلوماته البحرية . معلومات
رجل قضى حياته فى البحار .
وبعد ستة شهور رجع الى فرنسا

ولكنه الفى ان أمه قد ماتت منذ يومين . قتلها صدمة الفرح
بلقاءه بعد ان كتب اليها ينبئها بعودته .
وتلقته « اخته » بلانش تقبله وتقرأ فى عينيه حب الاخوة
المكين .

وقدمته الى اغنياء باريس ونبلائها .
وعرف فيمن عرف أسرة الدوق سالانديررا الاسبانية .
وكانت للدوق ابنة باهرة الحسن عظيمة الثروة
وفتنت ثروتها روكامبول وعول على أن يتزوج الفتاة .
ولكن كيف السبيل اليها وهى مخطوبة الى ابن عمها الدون
جوزيه ؟
وللمرة الاولى ذكر روكامبول استاذة اندريا .

لقد ذهب به البحارة اتباع الكونت ارتوف الى استراليا
ليرموه الى القبائل المتوحشة بعد ان فقاوا عينيه وقطعوا لسانه
انتقاما لمولاهم .
ولا ريب ان اندريا الان رمة بالية لم يبق منها الا العظام بعد .
ان اتى المتوحشون عليها .
لو انه كان موجودا على قيد الحياة لاستطاع بقريحته الوقادة
الجهنمية أن يذل العقبات ، وان يدبر من المكائد والدسائس ما
يحمل ابنة الدوق على أن تجثو أمام روكامبول وتقول ضارعة :
- بحق السماء تزوجنى . . !

ولكن اندريا قد ذهب . وليس لروكامبول حذق استاذة
وبراعته الجهنمية .

ولكن شيطان الشر أبى ان يتخلى عنه .
اتفق يوما وهو يجوب ملهى من ملاهى باريس ان أخذت عينه
رجلا مقفوء العينين مقطوع اللسان مشوه الوجه . . وكان صاحب
الملهى يعرضه على المتفرجين ويروى للقوم قصته فيزعم انه متوحش
وقع بين أيدي أعدائه فمثلوا به أشنع تمثيل .
وما رآه روكامبول حتى عرفه على الفور . . انه استاذة
اندريا . !

وابتاعه من صاحب الملعب ومضى به الى داره سفيرة . وهو
يزعم لأصحابه انه بحار كان يعمل تحت أمرته وانقذه من الموت يوما

الرأى برا به ان يؤويه لديه وان يحاول ان يشقيه من تلك النكبة
التي حلت به ..

ولكن الطبيب عجز عن ان يرد اليه موهبة الكلام او حاسة
النظر .. كل ما استطاعه انه ازال تلك التشوهات المنفرة . فلم
يبق في وجهه منها الا اثار خفيفة لا تقضى بها العين تشبه ماينجم
عن رشاش الماء المغلى .

وقص روكامبول على استاذة ما كان من أمره وكيف انتحل
الشخصية المريكز دى شامرى .
وقال :

- ولكنى اريد ان اقترن بابنة الدوق دى سالانديررا فلتكن
انت يا استاذى الرأس المدبر ولاكن انا اليد المنفذة !
وغرق اندريا برهة فى خواطره ثم رفع رأسه وقال « كتابة »
مستزوج ابنة الدوق !
ومنذ هذه اللحظة بدأت الدسائس والمكائد ..

- ٣ -

كان الدون جوزيه خطيب ابنة الدوق رجلا فاسقا خليعا لا
يقنع من العشيقات بواحدة فاتخذ اثنتين ، وكان حريصا على
ارضائهما حذرا من ان ينكشف امر هذه العلاقات السرية لخطيبته
وكانت عشيقته الاولى اسبانية من النور جاء بها من بلادها
واقامها فى باريس فى دار منعزلة وحرم عليها مفادرتها غيرة عليها
وانشا فى الدار سردابا سريا يستطيع بواسطته ان ينتهى الى مخدع
عشيقتة فى أى وقت شاء فيقف فى فجوة الجدار يرقب ما يجرى
فى المخدع دون ان تشعر به صاحبتة او تدرى بوجوده ..

ثم كان ان فتر حبه ، فلم يعد يحفل بها وان كان حريصا
على موافاتها فى الموعد المضروب خشية بطشها وانتقامها ..
وعلق قلبه فى ذلك الوقت بغانية من بنات الهوى رات ان
تزيد غرامه ضراما فزعمت له انها زوجة نبيل روسى سافر الى
بلادها لامر ما ..

وقد أبت هذه الغانية على الدون جوزيه ان يعرف دارها - والى
مخبر انها عاهرة - فكانت ترسل اليه خادما فيحضره الى بيتها
معصوب العينين متعللة بانها لا تريد ان يعرف دارها خشية ان
يؤورها فى وقت غير ملائم فينفضح أمرهما عند زوجها المزعوم .
وعرف روكامبول بمراقبته الدون جوزيه هذه العلاقة المزدوجة

وفي الوقت نفسه جعل يتقرب الى ابنه الدوق ويحاول ان يكتسب ثقتها ..

وفي ذات مساء وصلته رسالة منها تدعوه الى مقابلتها في الحديقة عند منتصف الليل . فلما خف اليها دقعت اليه رسالة كبيرة قراها فعرف انها سمعت حديثا بين الدون جوزيه وعشييقته النورية فهتت منه انها دسا السم للدون بدرو شقيق الدون جوزيه ، اذ كان هو خطيب الفتاة فاراد جوزيه أن يزيحه من الطريق حتى يخلو له الجو فيقترن بابنة عمه ويستمتع بثروتها .

وقد ارادت ابنة الدوق ان تفضح امره ولكنه توعدا بأن يرسل اياها الى المشنقة ، اذ كان الدوق نفسه قد ارتكب جريمة في صباه ، اذ قتل اخاه .

ولما انتهت هذه المعلومات الى روكامبول راح يستغل الامر طبقا لارشادات استاذة اندريا

فلما عرف بأمر السرداب البرى ظهر فجأة امام النورية عشيقة الدون جوزيه فحسبته شيطانا . وبدأت منذ هذه اللحظة تنصاع لتعليماته . لاسيما وقد انقذها مرة من سم دسه لها بجوزيه . اذ كان قد سئمها وخشى انتقامها حين ارتابت في أنه يحب سواها .

وراح روكامبول يستغل هذه الفيرة الجنونية واكد للعشيقة النورية ان لصاحبها عشيقة أخرى وجعلها تقسم على أن تقتله اذا ايقنت من الأمر .

وفي أحد المراقص جمع روكامبول بين العشيقتين . وكان قد اتصل في الوقت ذاته بالفانية التي يعشقها الدون جوزيه ودفع اليها من المال ما جعلها طيعة مدعنة .

فلما اجتمعت العشيقتان وعلى الوجوه اقنعة التنكر . جعلت الفانية تتحدث الى الدون جوزيه حديث غرام . والعشيقة النورية مقنعة على كذب منها وهو لا يعلم بامرها .

وسمعت النورية هذا الحديث فاستلت خنجرها واغمדתه في صدر الدون جوزيه فخر صريعا .

وفي الوقت نفسه كان روكامبول قد دس اليها السم فما مضت دقائق حتى انقلب صريعا بدورها ولهذلت انفاسها .

وهكذا استطاع روكامبول بمعونة استاذة اندريا ان يكتسب ثقة ابنة الدوق وان ينقذها من خدائهم وعدها .

وفي الوقت نفسه خلا الدوق ففعل منافسه في زواج

بلك الفتاة الثرية . وقضى على الفتاة النورية التي تعرف من منره
ما ينبغي ان يظل مكتوما .
ولم يعد أمامه اذ ذاك الا ان يتقدم الى ابنة الدوق فيخطبها
ويظهر بثروتها العظيمة .

— ٤ —

طالب روكامبول نفسا بخلاصه من منافسه في زواج ابنة
الدوق .

ولكن اندريا لم يطب نفسا .
كان يعلم ان المهمة الخطيرة لم تنته عند قتل اثنون جوزيه .
فقد يظهر في الميدان منافسون جدد . وعندها تكون المهمة أشق
واقسى .

تحول اندريا الى تلميذه وقال :
— اتعرف ان هناك من خطب الفتاة ثم رفضت خطبته ؟
ولقد القى اندريا هذا القول الى تلميذه كتابة ، اذ كان كما
علمنا مفقوء العينين مقطوع اللسان .
وقال روكامبول متحسبا :

— نعم .. لقد خطبها الدوق شاتو دي ميلى صديق باكارا
واجفل اندريا عند سماعه اسم باكارا ، اذ كانت هي عدوته
الرهيبة التي انزلت به هذه النكبات
وقال :

— والان وقد مات الدون جوزيه فسيقدم الدوق دي ميلى
يخطب الفتاة من جديد . ولا شك ان اباه سينؤثره عليك . فان
لقب الدوقية خير من لقب المركزية ..
— وما الصنع اذن ؟

— ينبغي ان نرقب الامر حتى اذا راينا الدوق دي ميلى يخطب
يتقدم الى الميدان . قضينا عليه .
— واذا ذلك يخلو لى الجو .. ؟

— كلا .. وانما ينبغي ايضا ان نقضى على باكارا او على الاقل
تسفلها عن الاهتمام بأمر الدوق ، فانها صدقته الزميمة .. ولا ريب
هندى في أنها ستعيد اليه المعونة في مشروع زواجه .

وصح ما توقعه ذلك الداهية الارب .
يقدم الدوق دي ميلى يخطب ابنة الدوق دي سالانديرا .
وعمدت باكارا الى مساعدته .

كانت باكارا في تلك الايام موجودة في روسيا مع زوجها

الكونت ارتوف . وقد اتفق ان اتصلت بروسى من اصل فرنسى
 اُعرفت منه انه عم للدوق دى ميلى وان أسرة دى ميلى قد اتصلت
 بأسرة دى سالانديريرا منذ جيل أو أكثر بصلة النسب . اذ تزح
 بعض أفراد الاسرتين الى روسيا فتزاجا وعاشا فيها مندمجين دون
 أن يعلم بالأمر سائر أفراد الاسرتين فى أسبانيا أو فى فرنسا .
 واغلبت باكارا بهذه القربى اذ كان قد انتهى اليها ان الدوق
 دى سالانديريرا متردد فى المصادقة على تزويج ابنته من الدوق
 دى ميلى لرغبته فى ان يزوج فتاته لقريب لها .
 وعولت باكارا على ان تحمل هذا النبا الى الدوق دى ميلى
 بمجرد هبوطها بباريس .



وفى ذلك الوقت كان ذلك الشيطان اندريا قد بسط شبابه
 ومكائده فاهتدى تلميذه روكامبول الى فتاة من بنات الهوى
 تدعى ريبيكا هي أخت غير شرعية لبكارا . وكان الشبه بينهما
 عجيبا الى درجة يستحيل على المرء ان يتبين أى فرق بينهما إلا
 ان يكون ذلك فى صفاء العينين واتساعهما . وهذا أمر شاق
 وأتى روكامبول بشاب ساذج مغرور يدعى رولان دى كلايسه
 كان قد التقى ببكارا فى المانيا وتعرف اليها فهام بها غراما .
 ثم دب روكامبول الأمر وجعل يزور على باكارا رسائل يبعث
 بها الى رولان فيذهب الى لقاء ريبيكا فى دار سرية استأجرتها خصيصا
 لهذا الغرض . وهو يحسب انها هي باكارا زوجة الكونت ارتوف .
 وقد أنبأته باكارا المزعومة انها تركت زوجها فى روسيا وسبقته
 بإيام لتتاح لها فرصة لتلقى فيها برولان زاعمة انها فتنت به غراما
 وكان رولان مغرورا شديدا بالخيلاء فكان اذا مضى الى النادى
 اطلع اصحابه على رسائل باكارا وراح يروى لهم كل ما يجرى
 بينهما فخورا مزهوا .
 ولقد بلغ من زهوه انه دعاهم الى الاوبرا ليشاهدوا عشيقته
 من كذب اذ أنكر بعضهم انها الكونتس ارتوف وأكدوا له انها امرأة
 افاضلة .

وفى دار الاوبرا . وتنفيذا لتعليمات روكامبول ازاحت ريبيكا
 ثيابها قليلا فراها الجميع وأيقنوا انها الكونتس ارتوف .
 ودبر روكامبول الأمر أيضا بحيث جعل صهره الكونت فابيان
 - زوج أخته بلانش - يمضى الى دار رولان فى وقت معين فىرى
 يعينى رأسه الكونتس ارتوف « المزعومة » تتراعى بين ذراعى رولان

ورجع فايان الى روكامبول حزينا منقبض النفس . . اد كان
صديقا حميما للكونت ارتوف وقال :
- الا تبالي بها . . لقد رايتها بعيني راسي . ! ان المرأة الساقطة اذا
تابت كانت كالوخل يجف فيستحيل غبارا . ولكن نقطة واحدة من
الماء كفيلة بأن ترده وحلا كما كان . ! وهكذا تردت الكونتس ارتوف
الى هاوية الدعارة التي انبعثت منها .

- ٥ -

رجعت باكارا الى باريس ودعت الدوق دى ميلى الى لقائها وكان
روكامبول بالمرصاد .
كان قد اقام فى خدمة باكارا وفى خدمة الدوق وفى خدمة رولان
رجالا من اعوانه ينبئون به بما يقع . فلا تجرى حركة الا انتهى اليه
أمرها على الفور . . ولا تكتب رسالة او تصل رسالة الا قراها فى
الحال .

وقد علم بما كان من اهتداء باكارا الى ماهناك من صلة قري
بين اسرتى دى سالانديررا ودى ميلى .
ولقد اتفقت باكارا مع الدوق دى ميلى على ان توفد رسولا من
خدمها القوازيين الى روسيا ليأتى بالاوراق المثبتة لهذا النسب .
وكما وعدته بأن تكتب الى الدوق دى سالانديررا تنبئه بالامر .

ولكن روكامبول كان بالمرصاد كما قلنا .
سرق رسالة باكارا الى الدوق دى سالانديررا .
وقتل رسول باكارا وهو راجع يحمل الوثائق واستولى عليها
واخفاها فى داره السرية .
وحرق غرفة الدوق دى ميلى فأتى على الوثائق الاخرى التى
كانت باكارا قد أتت بها معها وأودعتها عند صديقها .
وهكذا انعدم كل اثر يشهد أن للدوق دى ميلى صلة قرابة
بالدوق دى سالانديررا .
وكان الدوق دى ميلى قد وعد الدوق دى سالانديررا بأن يحمل
اليه الوثائق التى تبرهن على هذه الصلة . . كما انبأه بأن الكونتس
ارتوف قد كتبت اليه فى هذا الشأن .
ولكن رسالة الكونتس لم تصل .
وجاء الدوق دى ميلى ينبئ الدوق الاسباني بأن عرفته قدا
احترقت والاوراق فيها .
ثم جاء ينبئه ثانية بأن الرسول القوازى قد قتل وان الوثائق
محرقت .
وايقن الدوق دى سالانديررا ان فى الامر خدعة .

وكان قد انتهى اليه في ذلك الوقت نبأ الفضيحة التي لوئت الكونتس ارتوف . وكان قد علم انها كانت في ماضي ايامها من بنات الهوى فلم يعد لديه شك في أن هناك مؤامرة واسعة النطاق . وان صلة القريبى المزعومة ليست الامزورة ملفقة .

أخذ الغضب فبعث الى الدوق دى ميلى بخطاب يشف عن السخط وطلب اليه في صراحة أن يكف عن زيارته بعد اليوم . وكان هذا هو ما يرمى اليه المريكيز دى شامرى أى روكامبول

* * *

على ان أندريا كان يخشى تدخل باكارا ومبادرتها الى نجدة الدوق دى ميلى . فشابر على المكيدة التي دبرها ليصرف أنظارها عن هذا التدخل .

فظلت ريبكا - اختها غير الشرعية - تستقبل رولان دى كلايه في دارها السرية وهي تزعم عنده انها هي الكونتس ارتوف .

واتفق يوما أن رجع الكونت ارتوف من رحلته في سويسرا فمضى الى النادي ليزور اصدقاءه القدماء .

وفطن الى أنهم يتغامزون عليه ويرمونه بنظرات تنطوى على الاحتقار .

وقد وقف يتحدث الى رولان دى كلايه فلقية هذا في قحة وجراة .

وعجب الكونت ارتوف للامر وراح يسائل نفسه عن السر .

وفيما هو جالس حمل أحد الخدم رسالة الى رولان .

وكان روكامبول قد زور في الرسالة خط باكارا .

وتلا رولان الرسالة وزوج المرأة التي يعشقها على قيد خطوات منه وأسرع الكونت فايان فاخطف الرسالة وأحرقها خشية أن يراها الزوج الروسى في يد غريمه .

ولما انصرف الحاضرون حانت من الكونت ارتوف نظرة الى الارض فرأى المظروف .

وعرف في عنوانه خط زوجته .

واحتدم غيظا واثارت في عروقه دماء الشرف . وانطلق فورا

الى زوجته ينسها بما عرف .

وقالت باكارا :

- لاشك أنك واهم .! اقسم انى لم ار رولان ولم اكتب اليه

منذ كنا في المانيا وانقذنى من حادث الفرق . واكبر ظنى أنك تخيلت هذه النظرات الهازئة .

- وهذا الفلاف ؟

- لست أنكر أنه شبيه بخطى . . ولكنى لم اخط منه حرفا .

ومع ذلك فلدى اقتراح

— تكلمى

يمكنك أن تدعو رولان الى تناول الشاى غدا ولك اثناء وجوده
أن تراقبه لتبين حقيقة مسلكه نحوى فان رايته محتشما فاعلم أنه
اذن يجب امرأة خطها يشبه خطى .

واذعن الكونت ارتوف لراى زوجته .

ولكن روكامبول كان يقظا لاتغفل له عين .

بعث الى رولان برسالة مزورة عن لسان باكارا تنبئه بشكوك
زوجها وبأنه سيدعوه الى تناول الشاى وتطلب اليه أن يظل طيلة
الوقت مثالا للاحتشام حتى لايشير غضب زوجها .

وبعد نصف ساعة وصلت الى رولان دعوة الشاى التى خطتها
باكارا الحقيقية .

وذهب رولان فى الموعد المضروب .

وجعل الكونت ارتوف يرقبه بعين نفاذة . فلم ير فى سلوكه
مايشير الريبة .

واذ انصرف قال الكونت لزوجته :

— لقد ظلمنا هذا الشاب . انى لم أر منه طيلة الوقت بادرة من
سوء السلوك . ! لاشك . أنه يجب امرأة أخرى يشبه خطها خطك . !

— ٦ —

فى اليوم التالى لهذا الحديث مضى الكونت ارتوف الى مشرب
للساى وجلس فى احدى المقاصير .

وفى المقصورة المجاورة كان بعض اصدقاء رولان دى كلايه
يتبادلون الحديث .

وسمع الكونت مايدور بينهم .

كانوا يتحدثون عن تلك الخدعة التى جازت على الكونت . وكيف
ان زوجته بعثت الى عشيقها برسالة تطلب اليه أن يعتصم بالاحشام
فى حضرة زوجها حتى لاتدخله الريبة .

واذ سمع الكونت هذا الحديث انطلق من فوره الى صديقه
الحميم الكونت فاييان وقص عليه ماسمع . وقال :

— انك يا صديقى رجل شريف . وانى اتق بكلامك . ! فاستحلفك

بشرفك أن تصدقنى القول . هل امرأتى خائنة . ! اذا اجبتنى بنعم
أرسلت شهودى على الفور الى رولان دى كلايه حتى دون أن
اسالك دليلا .

واطرق فاييان برهة وقد اخذته الحيرة .

وعاد الكونت يقول :

— استحلفك بشرفك أن تتكلم !

ورفع فايان رأسه وقال في صوت حزين :
- سيدى الكونت .! أرسل شهودك الى رولان .
وصاح المسكين صيحة ألم وغمغم في حزن :
- رباه .! اهذا صحيح ؟
فقال فايان :

- لقد رأيتها بعينى راسى بين ذراعيه .!

لم يذهب الكونت ارتوف الى داره وانما بقى في بيت فايان
وبعث الى زوجته برسالة يقول فيها :
« الآن لم يعد لدى شك في أنك عشيقة رولان دى كلايه . وقد
دعوته الى المبارزة . ولا بد أن يموت أحدهنا . فاذا قضى على
بالحياة رحلت الى روسيا . وكان هذا آخر العهد بيننا »
وفي الوقت ذاته وصلتها رسالة من رولان ينبئها فيها انه
سيبارز زوجها ويقول :

« ولكنى سأقتله وأحميك من قسوته وبطشه »

وخرت باكارا مفشيا عليها .

هذا زوج يؤكد لها انه ايقن من خيانتها .

وهذا شاب يحدثها بحديث العشاق وهى لاتكاد تعرفه .
واقبلت سيريز - أخت باكارا - تنشق أختها الاملاح المنعشة
حتى اذا أفادت قالت باكارا :

- أقسم انى لم أر رولان الا مرتين احدهما كانت في حضرة
زوجى . فكيف يجسر على أن يبعث الى بهذه الرسالة .! لاشك
انه مأجور لتشويه سمعتى . فمن يكون هذا العدو الرهييب الذى
دفعه الى ذلك .!

فقالت سيريز :

- هيا بنا اليه لنتبين جلية الامر

وكانت باكارا طيلة الطريق شبيهة بامرأة فقدت عقلها .! ووقع
في روعها ان رولان زور خطها لغرض في نفسه
وقالت سيريز :

- الزمى أنت المركبة ربثما أتحدث اليه انا فانك شديدة
الانزعاج .

وصعدت سيريز الى رولان وقالت له :

- اننى أخت باكارا .! وهى بالباب .!

فنهتف في ابتهاج :

- حمدا لله .! انها اذن لاتزال على قيد الحياة .! لقد خشيت
أن يقتلها .!

فقالت سيريز .
 - ما معنى هذا الكلام ياسيدى .! ان اختى لاتعرفك .!
 - لاتعرفنى .! لقد ظننت انها اطلعتك على سرها .!
 ودعت سيريز اختها .
 وبسط رولان ذراعيه وهم بان يعانق باكارا . ولكنها دفعته
 من صدرها وصاحت :
 - باى حق تعانقنى ياسيدى .!
 - بحق الحب .!
 - اى حب . . وماريتك من قبل سوى مرتين . . .
 فبدت على وجهه امارات الدهشة . ثم استنارت ببصرته
 فقال :
 - آه . . فهمت . . عفوا ياسيدتى . . لقد ظننت فى اول الامر
 ان اختك مطلعة على سرى .
 فقد وقع فى روعه ان باكارا انما انكرت معرفته امام اختها
 ذورا للفضيحة .
 ولكن باكارا ابتدرته بقولها :
 - سيدى . . ارجوك ان تحديق فى وجهى .! هل انا تلك المرأة
 التى تعشقها .!
 فحديق فيها برهة ثم قال :
 - ان عين المحب لاتخطىء ياسيدتى .!
 وخرت باكارا مفشيا عليها .
 ولما افاقت جعلت تقول :
 - سيدى .! لقد لوئت سمعتى بالعار والفضيحة .!
 انك تحب امرأة تشبهنى .!
 وتوسم رولان الصديق فى لهجتها . فقال :
 - سازورك ياسيدتى هذا المساء لنتحدث فى الامر حتى نجلو
 الحقيقة .
 على انه ما كاذ ينصرف حتى طرق روكامبول الباب .
 كان يتوقع كل هذا فجاء يفسد الامر بلباقته .
 وحدثه رولان بما كان . وبالشكوك التى داخلته .
 وضحك روكامبول هازنا وقال :
 - انك يا صديقى لا تزال غرا ساذجا تستطيع المرأة ان تعبك
 بك .
 - ماذا تعنى .!
 - اعنى ان باكارا قد خدعتك .

— وما غايتها من ذلك ؟

— غايتها أن تمضى الى زوجها فتعذر اليه قبل المباراة وتنبيهه
أنك انما أحببت امرأة أخرى شبيهة بزوجه . وتعده بأن تقدم اليه
عشيقتك ليستوثق من الحقيقة .
— وبعد ؟

— ستمضى أيام وانت تبحث عن هذه العشيقة . . الموهومة فلا
تجد لها اثرا . لأنها هي باكارا بطبيعة الحال . وعند ذلك يعتقد
زوجها أنك خلعتة مرة أخرى . وأنك زعمت أنك تحب امرأة شبيهة
بزوجه على حين أنك لا تحب أحدا على الإطلاق . وأنك ما لفقت
هذا القول إلا رغبة في تشويه سمعة الكونتس وأنك قلدت خطها
عمدا . واذ ذاك يأخذ الغضب فيقتلك شر قتلة .
فصاح رولان :

— ولكن الى أية غاية ترمى باكارا بهذه المكيدة وعلى تحبني ؟
— أنها ترمى الى أن تثار لنفسها منك بعد أن شوهدت سمعتها
وأذعت أسرارها بين أصحابك . وفي الوقت نفسه ستبرهن لزوجها
على أنها امرأة شريفة . وبذلك لاتخسر ثروته .
فأطرق رولان برهة ثم رفع رأسه وقال :
— أصبت . ! لقد خلعتني . ! الآن ايقنت أن عشيقتي على باكارا
يعنيها وأن لاثرا لتلك المرأة التي تشبهها . !

* * *

في مساء تلك الليلة تناول الكونت ارتوف طعام العشاء في دار
فايان .

وفي ذلك الطعام قدم اليه روكامبول اى المركيز دى شامري
شرابا زعم أنه يساعد على تهدئة الاعصاب والنوم حتى يستيقظ
مبكرا في الصباح متاهبا للمبارزة .

وجرع ارتوف الكأس التي قدمها اليه روكامبول . وما درى
انه قد مزج بها سم هندي يفضى الى الجنون بعد شربها . اثنتى
عشرة ساعة على تناوله .

وحرص أندريا على أن يكون موعد ظهور عوارض "الجنون"
للمرة الاولى في موعد المباراة .
وحانت الساعة المضروبة .

وتناول الكونت ارتوف مسدسه وقال في ابهةة صرخت :

— سيدى . ! ان ماحدث اهانة لايجدى فيها الاذمار . لا بد
لأحدنا أن يقتل خصمه .
فقال رولان :

— هذا صحيح .

وهنا بدأت عوارض الجنون فقال ارتوف :
- ولكنى ياسيدى رجل جبان أخشى الموت ولهذا اتقدم اليك
معتذرا اطلب الصفح .

ودهش رولان والحاضرون وقال احد الشهود :

- ماذا تعنى ؟ ..

فقال الكونت ارتوف مخاطبا رولان :

- انى اعتذر اليك ياسيدى الكونت ارتوف ،

فقال رولان مقاطعا :

- اننى ادعى رولان دى كلايه ياسيدى الكونت !.

فقال الكونت :

- بل انا رولان دى كلايه ! وانت الكونت ارتوف ! .. انى
اعرفك حق المعرفة ! .. وامراتك شريفة لم ترتكب اثما ! .. عفوا
ياسيدى الكونت ارتوف .

وادرك الحاضرون ان الكونت ارتوف قد جن ؟ ..

ذهب العار بعقل الزوج المسكين ! ..

وهكذا تحقق مايرمى اليه روكامبول .

شغلت باكارا بأمر زوجها ورحلت معه الى سويسرا لتعالجه ؟
ولم تعد تفكر فى مساعدة الدوق دى ميلى على الزواج من ابنة
الدوق دى سالانديررا .

- ٧ -

خلا الجو امام روكامبول .. تخلص أولا من منافسه الدون

رجوزيه ..

ثم تخلص من منافسه الثانى الدوق دى ميلى .

ثم تخلص اخيرا من سطوة باكارا وتدخلها .

وبعد ذلك لم يكن ينقصه الا ان يقضى على الدوق دى ميلى قضاء

مبرما ..

وما كان روكامبول - او استاذد انذريا - من الحصانة بحيث

يقتل دى ميلى قتلا ، فيثير مصرعه الشبهات ، ولكنه دبر الامر

ببراعة وحكمة .

لحق الجواد المحبوب الذى يؤثره الدوق بجرثومة مرض فتاك

هو « الجمرة الخبيثة » وفى نفس الوقت وخز الدوق بديوسى ملوث

بهذا الميكروب .

فلما ظهرت اعراض الداء القاتل على الدوق لم يقل أحد ان

الداء اقبح عليه اقحاما . وانها قيل انه انتقل اليه من جواده المصاب

ومات الدوق دى ميلى دون ان تحوم الشبهات حول موته .

وقال اندريا مخاطبا تلميذه :

— ان من الحماسة يابنى ان تبقى على احد ممن يعرفون سرلك .
انك الآن تدعى المريكز دى شامري . وقد استخدمت فى مكائلك
فانتير . ومدام فيبار وزامبا . فيجب ان تقتلهم جميعا . فقد
يشى بك احدهم فى يوم من الايام .
ودبر روكامبول الامر .

دعا اليه زامبا واغراه بقتل فانتير .
ودعا اليه فانتير واغراه بقتل مدام فيبار .
ودعا اليه مدام فيبار واغراها بقتل فانتير .

وكان فى دار مدام فيبار قبو مملوء بالماء ، ورفع روكامبول
اللوح الخشبى الذى يسد فوهة القبو .
وفى جوف الليل حضر فانتير الى الدار ليقتل مدام فيبار .
واذ اجتاز عتبة الدار هوى فى القبو .

وكان زامبا فى انتظاره فى جوف القبو وقد وقف على درج السلم
واذ حاول فانتير الصعود عاجله زامبا بطعنة اردته قتيل .
ومال روكامبول الى مدام فيبار يقول :

— تعالى يا اماه .. انظرى ! .. لقد مات الخائن ! ..
واذ وقفت فوق فوهة القبو اطبق على عنقها بيديه حتى خنقها
ثم دفعها الى القبو .

وهكذا .. بلا رحمة او شفقة .. قتل المرأة التى اتخذته ابنا
لها .. المرأة التى كفلته وهو صغير شريد ! ..
وهتف به زامبا وهو فى جوف القبو :

— لقد انتهت مهمتى ! ..
فقال له روكامبول :

— اصعد اذن ! ..
وصعد زامبا .

واذ بلغ حافة القبو كان روكامبول فى انتظاره .
تلقاء بطعنة بين كتفيه فانقلب وهوى الى الماء وهو يصرخ متوجعا
وهكذا قضى روكامبول على اعدائه وخصومه جميعا .. قتل
منافسيه فى الزواج .. وقتل اولئك الذين يخشى ان يفشوا سره .
قتل الدون جوزيه .. وفاتيماء عشيقه النورية ...
وقتل الدوق دى ميلى .

وقتل فانتير وزامبا ومدام فيبار .
وانزل الجنون بالكونت ارتوف . وشغل به زوجته باكارا .
وقتل رسول باكارا الذى اتى بالوثائق المثبتة لسلطة القسرى
القائمة بين الدوقين دى ميلى ودى سالاندير .

ونخلا الميدان من الاعداء والمنافسين . ولم يبق امامه الا ان
يتزوج الفتاة التى يطمع فى ثروتها ..

وفى ذلك الوقت كانت اخته بلانش قد دعت الدوق دى
سالاندير الى قصرها الريفى للصيد والقنص وهناك جعلت تذلل
العقبات وتمتدح اخاها المريكز دى شامرى .
وقال لها الدوق :

- اكتبى اليه اذن ان يحضر اذ لامانع لى من ان ابارك له هذا

الزواج .

وتلقى روكامبول الرسالة .

وطار بها فرحا .

لقد تحققت امانيه . تحققت هذا الزواج الذى سفك فى سبيله
دماء كثيرة وازهق ارواحا كثيرة .

ومضى بالرسالة الى استاذة اندريا .

وما سمعها اندريا حتى اغرورقت عيناه المفقوءتان بالدموع .!

كان يحب تلميذه كانه ابن له .

وشد على يده وهو يرتعد .

وقال اندريا « كتابة طبعاً » :

- هيا يابنى تاهب للسفر . واصحبى معك .

فقال روكامبول فى استغراب :

- ولماذا تريد ان ترافقنى ؟

- لامهر وثيقة الزواج بتوقيع .! ان قلبى يحدثنى ان الحظ

لا يحالفك الا اذا كنت فى رفقتك .!

واطرق اندريا برهة ثم رفع راسه وفى سمات وجهه امارات

الجد والحزن وقال :

- روكامبول .! اعلم يابنى اننى انا النور الذى يضىء نجمك

فان انطفأ هذا النور خمد نجمك .!

وفى صباح اليوم التالى رحل الرجلان الى القصر الريفى .

ودبر اندريا الامر بحيث يستهدف الدوق دى سالاندير

اثناء الصيد لخطر الموت لهجوم وحش عليه . واذ ذاك يخفق

روكامبول الى نجدته ..

وتمت الرواية طبقاً لهذا التدبير المحكم .

هجم الوحش على الدوق وأوقع جواده وبقر بطنه ثم تحقن

للولوب على الدوق نفسه .

وفى لحظة الموت الحرجة انبرى روكامبول للنجدة .

جرد خنجره وانقض على الوحش وان هى الا لحظات حتى
سقط الوحش مضرجا بدمائه
ونجا الدوق دى سالانديررا .
ورفع الدوق راسه وقال :

— بنى . . ليس لى من الذكور من يرثنى القسابى ! فكن انت
هذا الابن المنشود ! غدا تتزوج ابنتى ! . وتصبح ابنا لى . وينتقل
اليك لقب الدوقية وثروتى .

وفى صباح اليوم التالى حضر المسجل الى القصر .
تحررت وثيقة الزواج واخذ الحاضرون يذيلونها بامضاءاتهم .
وقال روكامبول يخاطب الحاضرين :

— انكم تعلمون ان هذا البحار الأعمى «مشيرا الى اندريا»
قد انقذنى من الموت فاجبته كأنه أبى . . ولهذا يسعدنى ان اراه
يذيل وثيقة الزواج بامضائه .
وتناول اندريا القلم .

وانهمرت الدموع من عينيه .
واخذ يكتب امضاءه

ومن عجب . . ان هذه اليد التى لم ترتعد يوما وهى تفقد
الخنجر فى القلوب قد ارتعدت الان وهى ممسكة بالقلم ! .
فقد كان اندريا يحب روكامبول كأنه ابن له !

— ٨ —

فى الوقت الذى كانت تجرى فيه هذه الحوادث فى ذلك
القصر الريفى كانت باكارا فى طريقها الى باريس وفى رفقتها
الكونت ارتوف .

لقد أقامت اياما فى سويسرا والاطباء معنيون بزوجها . ولكن
دون ان تبدو عليه بوادر الشفاء . كان جنونه على عهده قويا .
فما زال يتخيل انه هو رولان دى كلايه . .

واتفق أن رآه ضابط انجليزى فراقب مظاهر جنونه
وعلى غير معرفة تقدم الى باكارا يقول :

— سيدتى . . اسمح لى ان أتحدث اليك فى شان زوجك !
لقد خدمت طويلا فى بلاد الهند . فعرفت ان فيها سما
هنديا من تناوله أصيب بالجنون . . ومن الغريب انى ارى ان
عوارض جنون زوجك شبيهة بعوارض هذا السم الهندي
فقالت باكارا :

— هذا عجيب ! .

— اعاش زوجك فى بلاد الهند با سيدتى ؟

- انه لم يزرها مطلقا .
- الـه اسـدقاء من الـهنود ؟
- كلا

- عجب .. اذن من اين له هذا السم ؟ .

- اموقن انت يا سيدى ؟

- كل الـيفين ؟

ثم انشأ يحدثها عن طبيب يدعى الدكتور صامويل يقيم فى
باريس ويعتبر حجة فى السموم الهندية وفى معالجة الجنون .
وقال :

- اذهبى يا سيدتى الى هذا الطبيب .. وقصى عليه امـر
زوجك . فان عجز عن شفائه فلن يشفيه أحد سواه
ومن أجل هذا غادرت باكارا سويسرا . وجلست فى القطار
تتعلل بالرجاء وهو ينهب بها الأرض صوب باريس

وفى هذا الوقت بعينه كان رولان دى كلايه متجها الى محطة
باريس بنية الرحيل الى الـارياف
وفى الطريق لقي عشيقته القديمة ريبيكا ، او باكارا كما كان
يظن .

وحجته فى ابتسامة لم تبق لديه شكا فى غرامها به . فايقن
انها انما انكرته امام اختها درعا للشبهات .
ووثبت ريبيكا الى احدى المركبات وصاحت بالحوذى فى
صوت مرتفع :

- ١٧ شارع باسى !

وكررتها .. وابتسمت لـرولان . فادرك انها تدعوه الى
الـلحاق بها .

ولكنه آثر ان يمضى الى المحطة اذ كان مضطرا الى الرحيل
لامر يتعلق بـارث آل اليه ..
على انه ما كاد يدخل الى المحطة حتى رأى باكارا الحقيقية
تهبط من القطار وفى رفقتها زوجها الكونت ارتوف
ادركه الـذهول وكاد يجن ..!

منذ لحظات رأى باكارا تصعد الى مركبة فى قلب باريس
فكيف يراها الآن تهبط من القطار قادمة الى باريس ؟ .
واسرع الى مراقب القطار وقال له :
- اترى هذه السيدة ؟
- انها الكونتس ارتوف
- اكانت فى القطار .

- نعم .. انها قادمة من الحدود !.

- أموقن انت ؟

- كل اليقين !. فأنا الذى وضعت حقائبها على الرق

واستقل رولان مركبته وطار بها الى المنزل رقم ١٧ بشارع

باسى .. ذلك المنزل الذى سمع باكارا الكاتبة تذكره للحوذى ..

وفى الطريق جعل يتدبر الامر ، ويقلب الراى على وجوهه

المختلفة .

لم يعد لديه شك فى ان الكونتس ارتوف كانت على حق حين

اكدت له انه انما يجب امرأة تشبهها وان هذه المرأة انتحلت اسمها

لفرض ما ..

ودخل رولان على ريبيكا وهو يقالب شعوره ..

وفى صوت هادىء جعل يحييها ثم قال :

- وأين زوجك الان يا كونتس ؟

- فى سويسرا

- ومتى يعود الى باريس ؟ ..

- هذا رهن بمشيئة الاطباء

فضحك رولان فى استخفاف وقال :

- هذا عجيب ..! لقد رأيت زوجك الان فى محطة باريس

فقلت دون ان يبدو عليها أى اثر للانزعاج :

- أصحيح هذا ..؟ اذن رأى الاطباء ان يرسلوه الى باريس

ولكن اما كان ينبغي ان يخطرولى بالامر لاستقبله

فقال رولان فى هدوء :

- يلوح لى انك ناسية .. لابد انهم اخطروك فقد رأيتك الان

اقى رفيقته ..! وانبأنى المراقب انك قدمت معه من الحدود ..!

وامتقع وجه ريبيكا .

وصاح رولان فى صوت صارم :

- لا داعى للمراوغة ..! لقد عرفت الحقيقة ..! انك كاذبة

مدعية ..!

ثم اطبق على عنقها وصاح :

- والان قصى على الحقيقة والا قتلتك ! ..

وتكلمت ريبيكا ..

قالت ان رجلا قد استأجرها خصيصة لهذه الغاية ودفع اليها

مالا كثيرا لكى تنتحل شخصية باكارا وكان يقدم اليها الرسائل

المزورة فتبعثها الى رولان .

وقال رولان بعد أن فرغت من قصتها :

- ومن هذا الرجل ؟
 - هذا مالا أعلمه .
 فاطبق على عنقها مرة أخرى فصاحت : " صوت مختنق " !
 - أقسم انى لا أعرفه ! .
 وكانت بادية الصدق فتخلى عنها رولان . . ولكنه صاح بها :
 - والآن اذهبى معى الى دار الكونتس ارتوف وقصى عليها هذا

الحديث .

وبعد ساعة كانا فى دارها .
 وتكلمت ريبىكا مرة أخرى .
 وعرفت باكارا الحقيقة . . هناك اذن عدو خفى رهيب يدبر
 المكائد . . عدو يريد أن يقضى على سمعتها ويلوث بالعار شرفها .
 فمن يكون هذا العدو الرهيب ؟ .
 ذلك هو السؤال الذى لم تجد له جوابا .
 وتحولت الى رولان قائلة :
 - ومن الذى يحمل اليك رسائل الزعومة ؟ .
 - خادمى . .
 - وأين هو ؟ .
 - لقد سرقنى وفر هاربا .
 وكيف استخدمته ؟ . من الذى أوصاك به ؟ .
 - صديقى المركيز دى شامرى .
 - انه رجل شريف . . وشهادته فوق مظان الريب والشكوك .

* * *

ومضت باكارا الى زيارة الدكتور صامويل .
 واذ قصت عليه أمر زوجها وفحصه لم يعد لديه شك فى أن
 جثونه انما نشأ عن ذلك السم الهندى الذى أشار اليه الضابط
 الإنجليزى .
 وقال :
 - ولكنى أعلم عن يقين ان هذا السم الهندى لا يوجد عند أحد
 فى أوروبا سواى . . فلا ريب أن الذى دسه لزوجك سرقه منى أو
 جاء به من الهند مباشرة .
 وأسرع يزن كمية السم التى لديه من هذا النوع فالفاهها تنقص
 مشرين جراما .
 استولت عليه الدهشة ودعا خادمه وسأله فى ذلك . . وأقسم
 الرجل على براءته .
 وكانت لهجته بادية الصدق .

وقال الطبيب :

— ولكن مما لا ريب فيه أن هذا السم سرق .. فهل ترتاح

في أحد ؟

وفكر الخادم برهتهم قال :

— سيدي .. أتذكر ذلك النبيل الذي زارك يوم أصيب الخادم

الإسباني بمصادمة أمام باب دارك .

— نعم .. نعم .. ما شأنه ؟

— لقد أسرعت الى أسعاف الخادم الإسباني وتركت النبيل

وحده على مقربة من خزانة السموم .. وقد كانت مفتوحة .

فقال الدكتور صامويل مقاطعا :

— كفى هراء .. انه من أشرف الناس !

فقال باكارا متسائلة :

— من تعني ؟

— المركيز دي شامري !

واتسعت حدقتها .

المركيز دي شامري هو الذي أوصي وولان دي كلابيه بذلك

الخادم الذي كان يحمل اليه الرسائل المزورة .

والمركيز دي شامري هو الذي كان عند خزانة السموم وحده

فهل يكون هو السارق ؟

هناك علاقة وثيقة بين هذا المركيز وبين الخادم .

وهناك علاقة بينه وبين السم المسروق .

فهل يكون هو ذلك العدو الخفي الذي دبر هذه المكائد ؟

ولكن ما شأنه حتى يحقد على باكارا هذا الحقد الشديد !

وقال الدكتور صامويل :

— ثقي يا سيدتي انني سأشفي زوجك مادام جثثه من تأثير

هذا السم .. على اني لن اكون طبيبا فحسب .. وانما سأكون

عونا لك على اماطة اللثام عن سر هذه المكائد .

وقصت عليه باكارا قصة شبيبتها برييكا وكيف اساءت الى

بسمعتها ..

فقال الطبيب :

— ولكن من يكون هذا العدو الخفي ؟

— هذا ما لا أعلمه ! كل ما اعرفه من أمره انه مخفي برييكا

الى دار له في اول ليلة التقى بها .

وذكرت عنوان هذه الدار ..

وما سمع الطبيب هذا العنوان حتى صاح :

— هذا عجيب ! . هذه دار المركيز دى شامرى .
قصاحت باكارا :

— المركيز دى شامرى ! . وكيف عرفت ؟ .

— لقد دعائى لأعالج بحارا مفقوء العينين مقطوع اللسان مشوه
الوجه . .

— صفه لى ! . صفه لى ! .
فلما وصفه لها صاحت :

— انه اندريا ! . انه اندريا ! . وكل هذا من تديره ! . لا بد لى
أن أرى المركيز دى شامرى اذ لا ريب عندى انه روكامبول متنكرا !
ومضت الى دار المركيز فقبل لها انه قد سافر الى قصره الريفى
وفى رفقته الدوق دى سالانديرا .
ودعت باكارا اليها رولان دى كلايه وانباته بشكوكها وقالت :

— فارجوك ان بكتكم كل هذا ! . دع الناس على اعتقادهم فى . .
دعهم يظنون اننى أنا عشيقتك . . اذ لا أريد أن اظهر الحقيقة
الآن . . وانما أريد قبل كل شيء أن اظهر سمعة هذه الفتاة التى
توشك أن تتزوج لصا وقاتلا . . !
— وعلام عولت ؟ .

— على الرحيل فى اثر المركيز وانا متنكرة فى ثياب الرجال
حتى اراد عن قرب . . .

* * *

وفى خلال ذلك كانت باكارا قد علمت بحادث مصرع مدام فيبان
وفانتير . . اما زامبا فقد وجد حيا ولكنه كان مطعونا بخنجر . .
وقد أصيب بالجنون الناجم عن الرعب .

وتولى الدكتور صامويل علاج زامبا . . فلما شفى قص على
باكارا جميع المكائد التى دبرها المركيز دى شامرى . . وكيف انه
قتل الدون جوزيه ثم الدوق دى ميلى بأن وخزه بدبوس ملوث
بميكروب الجمرة الخبيثة .

واذ نرغ زامبا من قصته قالت باكارا فى صوت رهيب :
— اقسم أنى سأثار وانتقم . . وساحول دون زواجه بهذه
الفتاة الشريفة . .

وارتدت ثياب الرجال واستقلت مركبة وفى رفقتها رولان دى
كلايه وقد عزمت على أن تفضح هذه المكائد .

فى الوقت الذى جرت فيه هذه الحوادث فى باريس كانت الحوادث قد تطورت فى القصر الريفى على النحو الذى ذكرناه والذى انتهى بأن صادق الدوق دى سالانديررا على أن يزوج ابنته من البركيز دى شامرى .

ودعى المسجل فدون وثيقة الزواج وذيلت بترقيعات الشهود ومن بينهم اندريا .
وتم الاتفاق على أن تقام حفلة الزفاف فى مساء اليوم التالى .

فى الليلة التى دوت فيها وثيقة الزواج قال روكامبول فى نفسه :

- ما اسعدنى ! . لقد تحققت الامنية التى اصبو اليها . والتى فى سبيلها ازهدت ارواحا وسفكت دماء . غدا اتزوج ابنة الدوق .
وبعد مكتة قصيرة قال فى نفسه :

- ولقد قتلت أعدائى جميعا ! . لم يبق هناك من يعرف سرى
هجر استاذى اندريا .

واخذته الرعدة اذ ذكر هذا .

أقتل اندريا ! . أقتل ذلك الذى أعانه كما يعين ابنه ! . ذلك الذى كان الرأس المدبر والعقل المفكر .
وقال فى نفسه :

- ولكن تلك هى مشورة اندريا ! . ألم يوصنى بأن أقتل كل من يعرف سرى ! . نعم . . انه يحبنى . . ولكن ما يدرينى انه سيقبم على هذا الحب ! .

وفى جوف الليل طرق باب اندريا وقال له :
- ان الحرس شديد . . وقد أصابنى الأرق فهيا نتجول فى الشرفة
برهة ونبادل الحديث .

وفى الشرفة دفع اندريا من فوق الحاجز وهو يقول :
- يجب أن يموت كل من يعرف سرى . . وغدا سيظنون انك
أخطأت الطريق لفقدك البصر فسقطت فى الهاوية .

وفى تلك اللحظة قصفت الرعود وأبرقت السماء .
وعلى وميض البرق أرسل روكامبول بصره الى قاع الهاوية .
وهناك . . على الصخور رأى جثة استاده مهشمة محطمة ! .
وذكر فجأة قول اندريا :

- أنا النور الذى يضئ نجمك . . فان انطفأ هذا النور خمد
نجمك ! .

واخذته الرعدة قسّتر وجهه بيديه وصاح وهو يرتجف :
- رباه ! . انى خائف ! . انى خائف ! . (١)

القسم الاول

- ١ -

بعد شهرين من هذه الحوادث كانت هناك مركبة يريد تسير
فى نحو الساعة الخامسة صباحا على طريق اورليان بمقاطعة تورين
وقد اشرفت على قرية « ج » فلم تكن تفصلها عنها الا ثلاث مراحل
.. وهى قرية صغيرة فيها ادارة للبوليس وتقع على حدود ضيقة
« اورانجيرى » مقر أسرة آل دى شامرى .

وكان فى المركبة رجلان عهدناهما فيما مر بنا من الحوادث وهما
الفيكونت فابيان دامبول والمركيز فريدريك البرت اونوريه دى
شامرى .. اى بطلنا روكامبول ..

ولقد عهدنا روكامبول منذ شهرين ذلك المفامر الجريء المتألق
النظرات .. الحاسم الضربات الذى يدبر المكائد ببراعة منقطعة
النظير .. ذلك الشاب الفتى الذى تناول بيد ثابتة القلم فوق به
وثيقة زواجه بالآنسة دولوريس كونسيسيون دى سالانديررا ..
واقام ينتظر حفلة الزفاف فى اليوم التالى وعلى شفثيه ابتسامة
هامة بالرجاء وفى قلبه مطامع لا حدود لها ولا انتهاء ..
ولكن روكامبول الذى شهدناه الان فى المركبة - بعد شهرين من
الحوادث الآتفة - كان رجلا آخر ! .

كان ممتقع الوجه بآدى الشحوب شارد النظرات تنعقد بين
حاجبيه خطوط تنذر بما يكابد من هموم وما يعتمل فى صدره من
احزان .

لم يكن هناك ريبة فى ان حزنا طاغيا جارفا يفترس قلبه ويوشك
ان يورده موارد التلف والهلاك .
وكان بدير فيما حوله نظرات مكتئبة كأنما تمل الحياة وتستعذب

الموت .
واخذ الفيكونت فابيان بيد المركيز الحزين وضغطها فى رفق
وقال :

- الا تعلم يا عزيزى البرت ان امرك يحزننى ويخيفنى ؟
- انا ؟ .

(١) لمن شاء من القراء ان يقف على تفاصيل هذه المكائد
الرهيبة الطريفة التى اشرنا اليها فى هذه المقدمة ان يرجع الى
رواية روكامبول السابقة المسماة : « مفامرات روكامبول » ..

نطق روكامبول بهذه الكلمة في صوت مضطرب وحاول أن
يتنسم فجاءت ابتسامته وانية مفتضبة .

ثم عاد يقول :

- أمري يحزنك ويخيفك ؟ .

- بلا ريب .

- وكيف ؟

- هذا الحزن الذي يفترسك منذ شهرين ؟

فهز كتفيه في غير مبالاة وقال

- ليس هون من ان اعلل لك الامر .

- ولكنني لا اشاطرك رأيك .

- انك تعلم اني احب دولوريس .

- فليكن ! . انك ستتزوجها بعد ستة اسابيع .

فهز روكامبول راسه وقال :

- اني متشائم . . وتخالجني وساوس مغيضة للنفس .

- امرك بدعشني يا عزيزي البرت . . انك مضطرب كما

بضطرب الاطفال . . وكأنني بك لم تعد رجلا يجالد الصعاب ويكافح
الأقدار .

فغمغم روكامبول في صوت ملؤه الرعب :

- الأقدار ! . أرجوك . . لا تردد هذه الكلمات في مسمعي فانها

تخيفني وتذهب برشادي ! .

فقال فايان وقد احزنه امر صاحبه .

- كنت احسبك يا أخي أشد صلابة وأكثر شجاعة من هذا ! .

لقد كنت من أسعد الناس . . وكان زفافك الي من تحب يوشك

ان يعقد في اليوم التالي . . ولكن شاءت الصدفة أن تسببت ان يرجأ

الامر فترة من الوقت . . فما الذي يذهب برشادك ؟ . . لولا هذه

الصدفة المنحوسة لكنت الآن - ومنذ شهرين - زوجا لابنة الدوق

دي سالانديررا ولكن كيف كان ممكنا ان يعقد الزواج وفي القصر

جستان . جثة الدوق نفسه وجثة ذلك البحار الأعمى المسكين الذي

ضل طريقه في الشرفة فسقط الى الهاوية من فوق أنسياب . فكان

مستحيلا ان يعقد الزواج في مثل هذه الظروف المنحوسة .

واذ ظل روكامبول صامتا استطرده فايان يقول :

- ان دولوريس تحبك . . هذا امر لا شك فيه . . ولكن لم

تكن هناك مندوحة من ارجاء الزواج تبعا للتقاليد الإسبانية . .

وها انت ذا تتلقى رسالة منها كل يوم مذ حنت مع انها بقصر

دي سالانديررا عقب وفاة الدوق . .

لقال روكامبول في صوت حزين :

- لست انكر اني اتلقى منها رسالة كل يوم ..
- اذن فما الذي يحزنك ؟ . اني اراك مهموما ارقا بجافيك
النوم .. فلم هذا ؟ . ولست اکتک يا صديقي انه مرت بى أيام
الا وأختك بلانش نتدبر أمرک وقد خشينا ان يدركك التلف .. بل
لقد خشينا أن يصيبك الجنون .. فما خطبك ؟ .
- انى اتعذب ! ..
- وما الذى يثير هذا العذاب وفد اوشكت ساعة النهاء ان
تدق .

- من يدري ! ..
وكانت هاتان الكلمتان ناطقتين بافجع مشاعر الحزن .
وادار اليه الفيكونت بصره وقال :
- الا ترى انك مفرق فى الهواجس ؟ ..
- انا ؟ - كلا ! ..
- ولكنك سعيد هانىء ! ..
وسکت روكامبول هنيهة ثم قال :
- اصغ الى .. الا تعلم انى امضيت حياتى فى بلاد الهند ..
بين اقوام لا يؤمنون الا بالخرافات والاهام ! . فلقد انتقلت الى
العدوى وصرت مثاهم اومن بالوساوس .
- هذا جنون ..
واسترسل روكامبول قائلا -
- فى تلك الليلة المفجعة التى سبغت موت الدوق دى سالانديررا
ومصرع صديقى البحار الاعمى المسكين ولتر برات حملت حلما
غريب ..
- قصه على اذن .

- ما كدت اسلم عيني للنوم حتى استيقظت فجأة عنى حركة
الى جوارى فرايت على كئيب منى رجلا يرتدى ثيابا بيضاء وقد
جلس على حافة فراشى .. فسرقت فيه على الفور البحار ولتر
برایت .. ولكنه لم يكن ذلك الاعمى المشود الوجه .. وانما كان
ولتر برايت الذى عرفته فيما مضى .. كان وميما باسمنا ينظر الى
بعينه الزرقاوين اللتين تفيضان اخلاصا .. واقترب منى الشبح
وقال :

- الآن وقد ادركنى الموت جنتك لاطلعك على خفايا المستقبل ..
ثم اوما بأصبعه الى السماء .. وبين قطع السحاب المتناثرة
رايت نجمة لامعة .. وتالقت هذه النجمة برهة ثم غشيها ظل من
الظلام .. وانحدرت الى الافق فابتلعها الظلمات .

وقال الفيكونت فاييان سآله؛

— وآية أهمية لهذا الحلم ؟ .

— هذه النجمة التى انطفأت هى نجمة حياتى ! .

— يا للجنون ! .

— وآكاد أوقن من اننى لن أتزوج دولوريس ! .

فابتسم الفيكونت فاييان وقال :

— لو لم تكن عاشقا يا صديقى لقلت انك مجنون ! لو لم يمت الدوق لكنت الآن زوجا لابنته . . ولكن اعصابه فيما يظهر لم تحتمل صدمة انقضاى الوحش عليه أثناء الصيد حين خفت أنت الى نجدته فأماتته الصدمة فى اليوم التالى . . ومع ذلك فدعنى أؤكد لك أن دولوريس ستصبح المريضة دى شامبرى بعد شهرين على الأكثر .

فتنهذ روكامبول وقال :

— أسأل الله أن يحقق هذا الرجاء . .

ثم أشرق وجهه وقال مسترسلا :

— شكرا . . لقد استطعت أن تهدى بعض مخاوفى .

— لقد أوشكت ساعة الانتظار أن تنتهى . . ولكن تذرغ بالصبر وحاول أن تروض أعصابك على الهدوء .

— أعدك بذلك يا صديقى . . ولكن هل تطول اقامتنا فى قصر

أورانجيرى ؟ . .

فقال فاييان مجيبا :

— الحق أنى ما جئت بك الى هذا القصر الريفى الا نزولا على

نصح طبيبك . . ولكنى تذرعت بالعمل حتى لا أعود منك بالرفض .

فضحك روكامبول وقال :

— اذن فقد خدعتنى ! .

— لم يكن هناك مفر من ذلك . . فقد أمرنى الدكتور صامويل

بحرصا على صحتك بأن أمضى بك الى الأرياف لا سيما وانك لم ترز

هذا القصر مذ عدت من بلاد الهند .

فأخذ روكامبول بيد فاييان وشد عليها فى رفق وهو يقول :

— شكرا لك يا فاييان . . لقد أصاب الطبيب ! . لا بد لى من

هذا التغير لكى أصرف هذه الهواجس التى تعتمل فى صدرى . .

وسأنتظر ساعة الزواج فى اطمئنان وصبر .

— أتعدنى بذلك ؟ .

— وعدا لا أحنث فيه ! .

وأرسل فاييان بصره من النافذة وهو يقول :

- ابن نحن الآن يا ترى ؟ ..
 وحذا روكامبول حذوه .
 كانت الطبيعة في هذا الوقت فتانة خلابة .. وقد ازدهرت
 الازهار والورود . ونمت النباتات ونضجت الثمار . وبدا الريف
 في حلة تفتن البصر .
 وظل الرجلان يديران الطرف في هذه المناظر السحرية فترة
 من الوقت .
 وفجأة كفت المركبة عن المسير .. واستدار الحوذى يقول :
 - يستحيل علينا يا سيدى أن نتقدم خطوة أخرى .
 فقال روكامبول في استغراب .
 - ولماذا ؟ .
 - لأن الشوارع غاصة بالجمهور .. اذ سينفذ حكم الاعدام
 بعد خمس دقائق .
 وارتعد روكامبول اذ سمع كلمتى « حكم الاعدام »
 وقال فاييان :
 - فهمت ! . لقد كنت أحسب هذا الزحام بسبب موسم من
 المواسم .
 وجعل الفيكونت والمركيز يرميان بالبصر عبر الطريق .
 وهناك على قيد مائة متر منهما رأيا المقصلة منصوبة باسطة
 ذراعيها الحمراءين كأنما تنهيا لاستقبال الفريسة .. وقد التف
 الناس حولها يثرثرون ويضحون وقد أخذهم الانفعال .
 وأمر فاييان الحوذى بالتراجع فاعتذر اليه هذا باستحالة
 الأمر لاحتشاد الناس حول المركبة وأن لا مقر من البقاء حتى ينتهى
 تنفيذ الاعدام .. فقال فاييان :
 - يا له من منظر فظيع ذلك الذى سنرغم على مشاهدته .
 أما روكامبول فانزوى في ركن من المركبة وقد اشتد شحوبه
 حتى لا يقع بصره على آلة القصاص العادل .. فقد كان منظرها
 - منذ صغره - يبعث في قلبه أشد مشاعر الرعب
 وسمع روكامبول حديثا يدور بين امرأة ورجل يقفان على كتيب
 من المركبة .
 قالت المرأة :
 - ان التنفيذ سيتم فى الساعة السادسة .
 فقال الرجل يسألها :
 - وما هى الجناية التى اقترفها ؟ .
 - قتل امرأة كانت قد تبنته واتخذته ابنا لها ! ..!

- يا للنذل ! .
 - كانت عجوزا محطمة .. ومع ذلك لم يرحمها ولم يبق عليها
 .. خنقها ثم ألغىها في النهر .
 - وكم عمره ؟ .
 - ثمانية وعشرون عاما ! .
 وأخذت روكامبول رعدة شديدة .. لقد ذكر الجريمة التي
 اقترفها .. ألم يقتل مدام فيبار ؟ . تلك التي تبنته وأخذته ابنا
 لها ! . خنقها وألقاها في القيو الممتلىء ماء .
 وارتفعت الأصوات تقول :
 - ه هو ذا القاتل ! ..
 وشبهه شاب يسير بين حراسه مضعضعا مضطرب الخطى وقد
 أطرق برأسه ووجهه شاحب شحوب الأموات .
 وأغمض الفيكونت فابيان عينيه وجعل يصلى من أجل تلك
 الروح التي ستزهق بعد لحظات .
 أما روكامبول فمضى يتابع الفتى بنظراته وهو يرتعد ارتعادا
 شديدا كأنما هو المحكوم عليه بالإعدام .
 وصعد الشاب الى المنصة .
 وجردد الجلابد من ثيابه .
 وارتفع سكين المقصلة .. ثم هوى على عنق الفتى فتدحرج
 رأسه في السلة .
 أما روكامبول فقد تهالك في مكانه وقد أغمى عليه .
 ضاعف هذا المشهد من هواجسه .. ترى هل انطفأت النجمة
 .. وهل قدر له أن يكون هذا مصيره ؟ .

- ٢ -

والآن ننزع المركزى دى شامرى في اغمائه في مركبته ولنعد الى
 باريس .. ولنرتد الى الورا بضعه أيام .
 في ذات مساء . وفي نحو الساعة التاسعة .. كانت الكونتس
 أرتوف في دارها في شارع لايبنيير تتحدث الى الدكتور صامويل
 الذى أبرأ زامبا من جنونه والذى يتولى علاج زوجها .
 وكان الاثنان صامتين تلوح على وجهيهما أمارات القلق والانفعال
 وفجأة قالت باكارا :
 - اتعلم يا عزيزى الدكتور انه قد مر شهران كاملان مذ سافرت
 وأنا في زى الرجال الى فرانش كونتيه وفي رفقتى رولان دى
 كلايه ؟
 - اعلم هذا يا سيدتى .

- ومع ذلك فقد بررت بوعذك في اخلاص فلم تسألني أن أجلو لك أمرا ..

- هذا صحيح .. فان رغباتك عندي أوامر مقدسة ! .. الم تسأليني أن ألوذ بالصبر حتى تتحدثني الى من تلقاء نفسك ؟
- الحق يا دكتور أنه لم يكن لي مناص من هذا التكتم وأنا الذي خبرت الكثير من الدسائس والمكائد .
فقال الدكتور :

- وهل حانت اليوم ساعة العدول عن هذا التكتم ؟
- نعم .. ومن أجل هذا دعوتك الى مقابلتى لأفضى اليك بما تتوق الى معرفته .

- انى مصغ اليك يا سيدتى ..
وأنشأت باكارا تروى قصتها فقالت :
- تعلم انى اتخذت زى الفتيان فكنت أبدو كأنى شاب فى الثامنة عشرة وكنت أزعم طول الطريق انى سكرتير لمسيو رولان دى كلايه وقصدنا الى قصر الشيفالييه دى كلايه الذى يقع على مرحلة ونصف من قصر هوبا الذى أقام فيه الدوق دى سالانديريرا وابنته وروكامبول وأخته بلانش وزوجها الفيكونت فايان .
وقد قمت بهذه الرحلة دون أن أعقد العزم على سلوك خطة معينة وما كنت فى الواقع أبغى الا شيئا واحدا هو أن أرى المريكز دى شامرى لاعتقادي أنه هو روكامبول متنكرا .
وفى أول ليلة هبطت فيها تلك القرية قلت لرولان :
- ينبغى يا صديقى أن تمضى الى زيارة مسيو دامول .
فأجابنى رولان بقوله :

- ولكن العلاقات قد فترت بيننا مذ حادث مباراة الكونت ارتوف .

- فليكن .. يمكنك أن تزعم انك انما جئت تزوره لانجاز بعض الاعمال المعلقة بينكما .

- أصبت .. فقد اشترى عمى قطعة ارض منه ولم يؤد ثمنها بعد ..

- امض اذن الى لقائه .

- ولاية غاية ؟

- ستصحبينى معك بصفتى سكرتيرا لك . وبذلك تتاح لى

فرصة أرى فيها المريكز دى شامرى ..

- ولكنه سيعرفك حتما على رغم تنكرك .

- انه لن يرانى .. وسأنزوى فى ركن منعزل ومنه اراه دون

ان يقع بصره على .

وكان رولان يطيعنى طاعة عمياء رغبة منه فى أن يكفر عن تلك
الاساءة البليغة التى ألحقها بسمعتى وشرفى .. فلم يتردد فى أن
يحقق رغبتى وقال :

- ومتى أمضى الى زيارته ؟

- صباح الغد .

وفى صباح اليوم التالى انطلقنا الى قصر هوبا .. وفيما نحن
فى الطريق اليه التقينا برجل من حراس الصيد يعرف رولان حق
المعرفة فأقبل عليه بحبيبه وهو يقول :

- أهذا أنت يا مسيو رولان ؟ الحق انه فاتك صيد عظيم .

- أى صيد ؟

- أول أمس .. فى الوادى الاسود .. وقد حضره مسيو دامول

وصهره المريكز دى شامرى .. وكان فى رفقتهما دوق اسبانى ..
وكانوا يصطادون الدببة .

- ومن الذى أصاب فى الصيد ؟

- المريكز .. والحق انه موفور الجراة عظيم الشجاعة .

ومضى الحارس يقص على رولان دى كلايه حادث الصيد حين
انقض الدب على الدوق فأنبرى المريكز وعاجله بطعنات قوية أردته
قتيلا .. وقال مسترسلا :

- ويلوح أن الصدمة أثرت على اعصاب الدوق فمات فى مساء

تلك الليلة بعينها .. ولم يكن هناك مناص من ارجاء الزواج .

- أى زواج ؟

- زواج المريكز بابنة الدوق .

- وهل كان موعد هذا الزواج قريبا ؟

- نعم .. كان مواعده اليوم .

وما سمع رولان هذه الكلمات حتى استولى عليه الانفعال ..
فلولا الحادث الفجائى لثم زواج ابنة الدوق دى سالانديررا من
لص سفاك ورأى أن ليس ثمة ما يدعو الى الذهاب الى قصر هوبا
فما دام الزواج قد أرجىء فليست هناك حاجة بى الى مشاهدة
المريكز .. ففى الوقت فسحة كبيرة يمكننى فى خلالها أن أدبر خطتى
على وجه محكم .. وآثر أن يعدل عن الزيارة وأن يعود الى بهذا
النبا .. وقد جاءنى قبيل الظهر بساعة يقص على الأمر .

وقد ذكر لى رولان ما سمع وقال :

- ان أهل القصر قد غادروه جميعا ذاهبين الى الكنيسة ..

ولعل لذلك علاقة بموت الدوق .

وفيما هو في طريقه الى مقابلتي التقى بطبيب من معارفه أكد له ما سمعه من حارس الصيد وقال :

- لقد دعيت الى قصر هوبا .

- ولماذا ؟ .

- لقد حلت نكبة أليمة .. أصيب الدوق دى سالانديررا بنوبة

- وهل استطعت أن تنقذه ؟ .

- كلا .. لقد وصلت بعد فوات الوقت .. لقد مات الدوق من

تأثير الصدمة .

وراح الطبيب يروى لرولان تفاصيل الحادث فقال :

- في نحو الساعة الحادية عشرة مساءً أصيب الدوق بنوبة

بحادّة ..

- وهل خف أهله وأصحابه الى نجدته ؟ ..

- كلا بكل أسف .. فانهم لم يعلموا بما أصابه الا في الصباح

حين دخلوا عليه .

- أكان خادمه هو الذي دخل عليه ؟ .

- كلا .. بل المريكز دى شامرى .. لقد دخل على الدوق

ليوقظه فألفاه جثة هامدة .

وبعد سكتة قصيرة استطرد الطبيب يقول :

- ولقد قابلت المريكز المسكين فوجدته شديد الشحوب إذ لم

ينم ليلته أيضا .

- ولماذا ؟ .

- لأنه يعشق ابنة الدوق ويهيم بها غراما .. وكان المزم قد

استقر على إقامة حفلة الزفاف في الصباح فظل أرقا يترقب هذه

السعادة المنشودة ولكنه ما كاد يدخل على حميه حتى صرخ

مستنجدا .. كان الدوق طريحا على الأرض في وسط المخدع وهو

قائب عن الصواب .. ويظهر أنه أذعرتة النوبة .. فأراد أن يزايل

أفراشه ليندق الجرس فهوى ميتا .

فقال رولان :

- يا لها من نكبة مفاجئة ! .

فاسترسل الطبيب قائلا :

- ولكنك مع ذلك لم تعلم من نبأ النكبة الا نصفه .

- عجباً ! . وهل هناك بقية ؟

- نعم .. فقد كانت في القصر جثتان لا جثة واحدة .

فصاح رولان في ذهول :

- ماذا تقول ؟ ! .

— أقول انه مات فى القصر رجلان فى ذلك اليوم .

— كيف هذا ؟ .

— الأول هو الدوق دى سالانديرر ! .

— والثانى ؟ .

— رجل انجليزى .

— من يكون ! .

— بحار أعمى استصحبه المركز معه . . .

وكان الطبيب يعنى ذلك البحار الذى عالجه الدكتور صامويل
محاولا أن يشفيه من تشوهات وجهه . أى ذلك الشيطان أندريا .
وقال رولان :

— أتعنى ذلك البحار ولتر برايت ؟ .

— هو بعينه ! .

— أمات ؟ .

— نعم .

واذ بلغت باكارا من قصتها الى هذا الحد استرسلت مخاطبة
الدكتور صامويل :

— وقد قص طبيب القرية على رولان ما انتهى اليه من نسا
ذلك البحار الأعمى . . وكيف انهم عثروا على جثته فى الصباح
مهشمة على صخور وادى الموت الذى يمتد تحت شرفة قصر هوبا .
فنقلوا الجثة الى القصر . . وأيقن أصحابه أن الأعمى المسكين خرج
ليلاً يتجول فى الشرفة فأخطأ طريقه واجتاز الحاجز فسقط الى
الهاوية . . وما كاد القوم يحملون الجثة الى القصر ويراها المركز
دى شامرى حتى ساوره ألم شديد فانقلب الى الأرض غائباً عن
الوعى . . وقد عذبت ذكري هذا البحار الذى كان يحبه كأنه أبوه
وقال رولان متسائلاً :

— ولكن كيف وقعت هذه النكبة ؟ .

— ألم أقل لك أن هذا الانجليزى كان ضريراً ؟ . وأن غرفته
متصلة بالشرفة ؟ .

— وهل حاجز الشرفة منخفض الى هذا الحد ؟ .

— نعم . . انه منخفض جداً .

فغمغم مسيو دى كلايه قائلاً

— هذا عجيب ؟ . جثتان فى يوم واحد ! .

— ولكن تلك هى الحقيقة يا سيدى .

— انى أصدقك ! .

وصافح الطبيب رولان وانصرف . . فأسرع هذا الى مقابلتى
وروى لى هذه الأنباء العجيبة .

لقد جئت أسعى الى قصر هوبا لارى المريكز حتى أحول دون الزواج ان كان هو روكامبول متنكرا .. وها قد تداخلت الاقدار بيدها الرحيمة فى اللحظة الاخيرة فأرجأت الزواج .. وهذه المهلة لا يمكن أن تقصر عن شهرين أو ثلاثة .. اذ ليس معقولا أن يتم الزواج عاجلا .. وجثة الأب لا تزال دافئة تحت التراب .

ولما روى لى رولان ذلك استصوبت الامر ووجدت انه احسن صنعا بما فعل .. واستبشرت خيرا .. فما دامت الاقدار قد انحازت الى صفى تناصرنى فلم يعد لدى شك فى انى سأنتصر على روكامبول .

ولما فرغ رولان من قصته قال :

— والآن علام عولت يا كونتس ؟ .
فاجبته :

— عولت على الا اصنع شيئا ..

— وكيف هذا ؟ .

— لقد كفتنى الاقدار مئونة العمل .. وغدا نرحل .

— الى اين ؟ .

— الى باريس

— دون أن تقابلى المريكز ؟ .

— لن أقابله فى الوقت الحاضر على الأقل .

— انى لم أفهم ما تعنين ..

— اصغ الى يا صديقى .. لقد قص علينا الخادم الاسبانى

وامبا ما فعله المريكز دى شامرى وما أقدم عليه من مكائد وفسائس

.. فهل تعتقد ان المريكز وهو من أنبل أسرات باريس يمكن أن

يقدم على هذه الجرائم ؟ .

— كلا بالطبع .

— اذن فالرجل الذى يزعم انه هو المريكز دى شامرى لابد ان

يكون افقا مدعيا .

— هذا لا شك فيه .

فقلت له مستطردة :

— وهذا معناه أن المريكز دى شامرى الحقيقى موجود ؟ .

— طبعا ..

— اذن علينا أن نهتدى الى المريكز الحقيقى لكى يفضح المريكز

المدعى الافاق .

— هذا رأى سيديد .

— ولكى يحقق هذه الغاية لابد لنا من الوقت .. وقد اتاح لنا

أرجاء الزواج الوقت الذي ننشده .

— تلك أذن فرصة طيبة .

على أن رولان دى كلاييه أرادنى على أن أرى المركز دى شامرى قبل عودتنا الى باريس فدعا اليه الخطاب الذي اعتاد أن يتردد على القصور القائمة في تلك الانحاء وقال له :

— اسمع يا جان .. ان سكرتيرى يريد ان يذهب الى قصر هوبا .. ولكنه سيمضى اليه متنكرا في ثياب الفلاحين حتى لا يعرفه أحد .. وغايته من ذلك أن يرى بعض من في القصر دون أن يروه .. فهل يمكنك أن تمهد له السبيل الى هذا ؟ .

— بكل تأكيد يا سيدى ..

— على أن نقسم على الكتمان التام ؟ .

— أقسم يا سيدى .

— اشكرك .. فى صباح الغد يمكنك أن تحضر مبكرا فتجد سكرتيرى فى انتظارك .

وقد سرتنى هذه الخطة التى وضعها رولان .. اذ كان محتملا — على رغم كل ما حدث — أن يكون هذا هو المركز دى شامرى الحقيقى وأن تكون اقامته فى الهند قد أفسدت طباعه وخلقت منه ذلك المجرم الرهيب .

— ٣ —

أمسكت الكونتس عن الحديث برهة ثم استطردت قائلة :

وفى صباح اليوم التالى استيقظت مبكرة وكنت على أهبة الاستعداد ، وأذ دخل على رولان ألفانى مرتدية ثياب الفلاحين فأدهشه تنكرى وما ملك ان صاح صيحة الاعجاب ، والحق يا عزيزى الدكتور ان من كان يرانى فى هذه اللحظة لم يكن لتداخله ريبة فى أنى ريفى من صميم الفلاحين ، ولقد صبغت شعرى ووجهى بمالفة فى التنكر والصقت بموضع الحاجبين شعرا كثيفا أسود اللون ، ووضعت فوق رأسى قبعة عريضة الحوافى ..

وبعد ساعتين كنت مع الخطاب جان على كشب من قصر دامول ..

وكان أول شخص التقينا به فى طريقنا خادما عجوزا لدى أسرة دامول يدعى الأب انطوان ..

وما رأى انطوان الخطاب جان حتى أقبل عليه يحييه ويقول :

— لقد جئت يا صاح فى أسوأ الاوقات ..

فقال جان فى دهش واستغراب :

- حقا .. ماذا تعنى ؟ ..
- أعنى اننا عائدون الآن توا من المقبرة ..
- ومن وارىتم التراب ؟ ..
- جثتان ..

واشدت الدهشة بجان وعجب كيف يوارى القوم جثتين فى ساعة واحدة ، فقص عليه الأب انطوان ماكان من وفاء الدوق دى سالانديررا ومصرع البحار الأعمى الذى سقط فى الهاوية .
وقال مسترسلا : ومع ذلك فاننا لم ندفن الا جثة واحدة .
- جثة من ؟ ..
- جثة البحار الأعمى ..
- والثانية ؟ ..

- سترسل الى اسبانيا لتوارى التراب فى أرض الوطن ..
وقد تولى الطبيب تحنيطها بالأمس .. وغدا سترحل الدوقة وابنتها الى اسبانيا يصحبهما سيدى الفيكونت .. وجثة الدوق طبعاً ..

وحيانا جان وانصرف على حين تابعنا سيرنا الى القصر ..
وقد مضينا الى المطبخ فوجدنا الخدم وقد احتشدوا فيه فقدمنى جان اليهم على اعتبار انى ابن عمه ، فأصبنا من الطعام حاجتنا ، وجعلنا نتبادل الحديث ، وفى خلال ذلك جعلت أستدرج الخدم وأتحرى منهم عما أشاء دون أن يفتنوا الى محاولاتي ..
وقد علمت ان الدوقة دى سالانديررا وابنتها قد لاذا بفرفتهما ورفضتا أن تستقبلا أحدا .. وكانت أصوات نحيبهما وبكائهما تسمع صادرة من الجناح المخصص لهما ..
ولقد انضمت اليهما الفيكونتس دامول وأبت أن تفارقهما .
وقد علمت أن المركيز دى شامرى كان على أسوأ حال ، فقد نالت منه هذه الميتة المزدوجة واثرت فى أعصابه تأثيرا شديدا .
فانطلق من القصر هائما على وجهه وهو شارد النظرات كأنما يوشك أن يصاب بالجنون ..

وقد استطعت أيضا أن أحصل من الخدم على معلومات هامة ذات شأن ، اذ علمت انهم سيوارون الأعمى التراب فى الساعة الثامنة وانهم سيمضون به الى المقبرة فى تابوت غير مقطى ..
وسيتظل طيلة الطريق مجرد الوجهه ، وقد وضعت جثته فى إحدى قاعات القصر حتى تحين ساعة تطهيرها بالماء المقدس .
وقال جان :

- أيمكننا يا ترى أن نشاهد الجنة ؟ ..
 فقالت ماريون الطاهية :
 - هذا ممكن طبعا .. ولكنى لا أنصحك بأن تفعل ..
 - ولم لا .. ؟
 - حتى لا يدركك الخوف ..
 فضحك جان هازنا وقال :
 - انى لست ممن يخافون الأموات ..
 - ولكنك ستخاف هذا دون سواه .. !
 - ولم ؟ .. اهو دميم الوجه ؟ ..
 - الى اقصى حد ممكن ..
 وقال احد الخدم :
 - هذا الى ان جثته قد تمزقت لسقوطها على الصخور ..
 - اذن فقد تشوه ؟ ..
 - لم يبق منه سليما الا وجهه .. فقد سقط على ظهره ..
 فقالت الطاهية :
 - ولكن وجهه كان مشوها مخيفا حتى قبل أن يموت ..
 وما سمعت هذه الكلمات حتى ارتعدت اذ رأيت أندريا مشوه
 الوجه وهو يساق الى السفينة ..
 وقال جان يخاضنى :
 - انى ماض لأرى الجنة ، فهل تحب ان ترافقنى يا ابن العم ؟
 فنهضت واقفة دون أنلقى اليه جوابا ..
 وقالت الطاهية :
 - الجنة فى الغرفه الصفراء فاذهب اليها وحدك فما كنت
 لاصحبك ..
 - انى أعرفها ..
 وسرت فى أثر جان الى الغرفه الصفراء التى افردت للبحار
 الأعمى فى حياته فلما أدركته المنية نقل اليها حتى يوارى القبر ..
 وعند عتبة القاعة وقفت جامدة مسمرة القدمين ..
 كانت الجنة المطلخة بالدماء ملفوفة فى اقمشة بيضاء وقد
 وضعت على الفراش معقودة الذراعين على الصدر ..
 والى جانبها كانت الشموع موقدة ..
 وعلى منضدة قريبة اناء مملوء بالماء المقدس ..
 وهناك عند قائمة السرير كان القس راكعا يصلى ويتلو
 الصلوات التى تنال فى مثل هذه المناسبات ..

وتقدم جان الى التابوت وقبعته فى يده ، ورطب يده بالماء
القدس ونثره على الجثة ..
ثم نظر اليها .. وارعد على عقبه مدعورا ..
واقتربت بدورى من الجثة وارسلت اليها بصرى ..
وخيل الى اننى ارى شبحا ..
فما كانت هذه الاجثة عدوى القديم : سير ويليامز أو اندريا .

أخذت بذراع جان وغادرت الغرفة وقد شملتنى رعدة جارفة
وفى الدهليز قلت له فى صوت منخفض :
- ستوارى الجثة التراب الساعة الثامنة ..
- نعم .. فهذا انبأنا الاب انطوان ..
- انى اريد ان اساهم فى تشييع الجثة الى مقرها الاخير ..
- كما تشاء ..
وكانت غاييتى من ذلك ان ارى وجه المركز دى شامرى وان
اتحقق من انه روكامبول .. وان كنت فى الواقع فى غير حاجة
الى هذا الاستيثاق ..

ولم يكن لدى شك فى ان المركز سيرافق الجثة الى المقبرة
اذ ما كان ليتخلف عن مرافقة ذلك الرجل الذى كان يزعم
للناس انه انقذه من الموت وانه بمثابة الاب العطوف ..
وقد صبح ما ذهب اليه ، وفى الساعة الثامنة صباحا جاء
الكهنة وتلاميذهم ، وتأهب القوم للمسير الى المقبرة ..
وقبل ان يفادر الموكب فناء القصر جاء رجلان : أحدهما هو
الفيكونت دامول والثانى هو المركز دى شامرى ..
وقد مر الرجلان أمامى ووفقا خلف النعش ..
وكنت اذ ذاك فى وسط رهط من الفلاحين فاستحال على
المركز دى شامرى ان يعرف ان الكونتس ارتوف هو ذلك الفلاح
الشاب الذى ينظر اليه خلسة بعين فاجصة ..
وكما تبينت فى الجثة وجه اندريا - تبينت فى المركز دى
شامرى وجه تلميذه روكامبول ..

ولم يغيب عنى ما قرأت فى ثنايا وجهه من آثار الرعب
والخوف والقلق .. وأدركت على الفور ان هذه المشاعر ما ثارت
بنفسه الا لانه هو الذى قتل استاذة ودفعه من فوق سياج
الشرفة الى الهاوية ..

لقد أيقن ان النصر دان له .. فلم يعد فى حاجة الى أستاذه
وقريحته الجهنمية فأقدم على قتله بلا تردد ..

انحدر الموكب الى طريق الكنيسة فأشرت الى جان بأن
يتبعنى واذ خلوت اليه قلت :
- لقد عرفت كل ما أبغى فلنعد الى كلايه ..
واذ بلغت القصر خف رولان الى لقائى وإبتدرنى يسألنى عما
لدى من الأنباء .. فقلت :

- أنه هو بعينه ..

- روكامبول ؟ ..

- نعم ..

- أموقنة أنت ؟ ..

- وهل تحسبنى ارتبت لحظة واحدة ؟ ..

- وماذا ينبغى أن نصنع الآن ؟ ..

- انك أنت لن تصنع شيئاً ..

- ماذا تعنين ؟ ..

- عليك يا صديقى أن تعدنى وعداً قاطعاً بأن تلزم هذا

القصر لا تبرحه ، وألا تعود الى باريس الا بعد أن أذن لك ..

- ولكن ..

- دعنى أتدبر الأمر وحدى .. انى أريد أن أعرف ما لحق

بالمركز دى شامرى الحقيقى ..

- أذن فسترحلين يا سيدتى ؟ ..

- نعم .. وفى هذا المساء بالذات ..

وفى ذلك المساء أخذت مركبة البريد الى باريس ..

- ٤ -

كان الدكتور صامويل يصفى الى ما تقص عليه باكارا وقد

أخذه العجب ولذ له أن يسمع التفاصيل الطريفة فهتف يقول :

- الحق يا سيدتى أنه لولا تدخلك الكريم لظل هذا الأفاق

الدعى منتحلاً تلك الشخصية ولتزوج هذه الفتاة النبيلة المسكينة

انه شيطان على صورة انسان وقد اشاع الشرور حيث يحل ..

فقالت باكارا :

- صبراً يا سيدى الدكتور .. تريض حتى تسمع بقيقة

القصة .. أنظن اننى أستطيع ان أفصح أمره بمجرد تأكدى من

انه هو روكامبول ..! كلا! انه داهية اريب! وقضحه لا يمكن ان يتم بهذه السهولة ..

ان رجلا من طراز روكامبول .. وله جرأته ودهاؤه لا يمكن ان ينتحل هذه الشخصية ولا ان يندمج فى الأوساط الباريسية العادية الا اذا كان قد أخذ من أسباب الحيلة ما يكفل له ان يظل أمره مكتوما لا يدري به أحد ..

ولا شك عندي أنه لكى يصبح المركيز دى شامرى ، قد أصاب من أوراق اثبات الشخصية ما يؤكد ادعاءه .. ولا شك ان لديه غير هذا أوراقا أخرى تدعم حجته وزعمه . بل انى اذهب الى ما هو أبعد من هذا فأقول انه لابد قد قتل المركيز الحقيقى حتى لا يتسنى له أن يفضحه فى يوم من الأيام .. ومن أجل هذا وجدتنى مكرهة على أن ألوذ بالصمت حتى ادبر أمرى على الوجه الأكمل ..

ولما عدت الى باريس مضيت الى زيارة الكونت ارمان دى

كرجاز .. كان الكونت دى كرجاز يعتقد أن أندريا قد هلك فى جزائر استراليا المتوحشة اذ مضى به اعداؤه اليها .. ولم يكذب صدق أنه رجع حيا من تلك البلاد ، وراح يدبر مكائده ويبت جرائمه متخذا من روكامبول يده العاملة ..

ولما فرغت من قصتي وسألته المشورة قال - ما كان أرحم العناية الإلهية يا سيدتى حين تدخلت فى اللحظة الأخيرة فجعلت من وفاة الدوق دى سالانديررا ذريعة الى ارجاء الزواج .. والا أصبحت ابنته زوجة لهذا المجرم الشرير الذى بلغ من حماقتنا ان تركناه على قيد الحياة ، ولو أننا قتلناه لما كنا آثمين طاغين وهو الذى لوث يده بالدماء البريئة . فقلت له :

- انى أشاطرك هذا رأى يا سيدى الكونت ..

- وعلينا الآن يا سيدتى واجب واحد هو أن نهتك الستور من حقيقة روكامبول ، وقد يكون هذا الأمر سهلا هينا ولكن ينبغى أن لا ننسى اننا فى هذه الحال سنهتك أيضا ستر أسرة شريفة عريقة فى النبيل وسنثير فضيحة مفعجة ، وستعلم الدنيا بأسرها أن ابنة الدوق دى سالانديررا قد أحبت لصا قاتلا .. بل ان بلانش دى شامرى قد اتخذت أخا لها سفاكا مجرما ..! بل ان الفضيحة ستمتد شاملة الى جميع أسرات باريس اذ ليس

فيها الا من اتخذ من روكامبول صديقا !.. وليس من الرحمة ولا من الانصاف ان نحطم قلب بلانش المسكينة بازاحة الستر عن هذه المأساة الاليمة ..
فقلت :

- وما العمل اذن يا سيدى الكونت ؟ اظن انه لايسعنا أيضا ان ندع هذا الأفق يستمتع بلقب المركيز دى شامرى ..
- كلا بالطبع .. ولكننا سنحتال على الأمر .. ولكن قبل ان نتخذ أية خطوة عملية ينبغي أولا أن نعرف ما حاق بذلك الذى سلبه روكامبول لقيه ..

وكان الكونت دى كرجاز على حق فيما ذهب اليه ، وشرعنا فى تحرياتنا على الفور ، ونحن أشد ما نكون حرصا على التكم .. ولكى نعرف ما حل بالمركيز دى شامرى الحقيقى كان واجبا أن نعرف الطريقة التى حضر بها روكامبول الى باريس ..
وبعد يومين من ابتداء تحرياتنا عرفنا أن المركيز دى شامرى المدعى هبط باريس يوم وفاة أمه .. وانه فى اليوم التالى تبارزا مع البارون دى شامرى .. كما عرفنا أيضا أن المركيز كان الشخص الوحيد الذى نجا من الموت غرقا يوم غرق الباخرة لامويت على مقربة من الشاطئ الفرنسى منذ عام ونصف ..
ولما اجتمعت لدينا هذه المعلومات قال لى الكونت ارمان دى كرجاز :

- لابد اذن أن روكامبول والمركيز دى شامرى قد اجتمعا على ظهر الباخرة لامويت .. فعلينا اذن أن نستوثق مما اذا كان المركيز قد رجع من بلاد الهند حقيقة على ظهر هذه الباخرة وما دامت الباخرة قد مرت بلندن فهل كان المركيز الحقيقى هو الذى قدم أوراقه الشخصية فى ميناء لندن ؟ والرأى عندى أن نتصل بالأميرالية الانجليزية فى الجهة الوحيدة التى يمكن أن نستقى منها معلومات موثوقا بها ، بل اننا قد نجد فى مكتب شركة الهند للملاحة بلندن من يعرفون المركيز حق المعرفة ..
اذ لاشك أن فيهم من عملوا فى بومباى أو كلكتا من بلاد الهند .. وكان هذا الرأى نعم الصواب ..

واسترسل الكونت دى كرجاز فى حديثه قائلا :
- وسنتبين الحقيقة اذ ذاك .. وهى لا تعدو احدى حالات ثلاث : فاما أن يكون المركيز دى شامرى قد شوهد فى لندن ، واما أن يكون قد شوهد على ظهر الباخرة لامويت .. واما أن

يكون قد قتل قبل اقلعها .. فاذا كانت الحالة الثانية امكنا
أن نتعقب آثاره في لندن ..
فقلت باكارا :

- انى مسافرة من فوري الى لندن ..
فقال الكونت :

- وانى مرافقك ..!
- انت .. !

- نعم .. ولنرحل صباح الغد ..
وفى الصباح كنت أنا والكونت دى كرجاز فى طريقنا الى
انجلترا .. وبعد اثنتى عشرة ساعة كنا فى لندن ..

وذهبنا من فورنا الى دار البحرية الانجليزية ..
وذكر لنا أحد الموظفين القدماء انه يذكر تماما أنه فحص
أوراق الركيز دى شامرى بنفسه منذ سبعة عشر شهرا ..
وذكر لنا ضابط آخر انه التقى بالركيز فى مكتب الشركة
وان بينهما معرفة وثيقة وقد صافحه وتحادثا برهة غير قصيرة .
فقال له الكونت :

- هذا معناه يا سيدى انك موقن من أن الشاب الذى تقدم
إليك لفحص أوراقه هو الركيز دى شامرى بعينه ؟ ..
- هذا لا ريب فيه .. فاننا صديقان قديمان وقد اشتغلنا
تحت امرته أكثر من عامين ..
ورجع الضابط الى دفتاره ثم قال :
- وثابت لدى من دفتري انه كان فى رفقة الملازم جاكسون
وهو من أصدقائه القدماء ..

- وأين يمكن أن نلتقى بهذا الملازم ؟ ..
- لا شك أنه فى لندن الآن فقد رجع من الأرض الجديدة
منذ ثمانية أيام ، واعتقد انه نازل فى فندق جين فى ميدان
بلجراف ..
وانطلقنا من فورنا الى هذا الفندق فوجدنا الملازم جاكسون
نازلا فيه ..

وقد أدهشت أسئلتنا الملازم الشاب وأثارت استغرابه ،
ولكنه اطمأن حين عرف أن مخاطبه يحمل لقباً رفيعاً ، وقال
مجبياً على الأسئلة التى وجهها اليه الكونت دى كرجاز :
- لقد عملت أنا ودى شامرى زمناً طويلاً ، وكنا صديقين

حميمين .. وقد رافقته بنفسى الى ظهر الباخرة عند رحيله الى فرنسا ..

- أتعرف اسم هذه الباخرة ؟ ..

- نعم .. انها « لامويت » ..

- وهل صعدت معه الى ظهرها ؟ ..

- نعم .. وليثت على الافريز حتى رحلت ..

- الا يحتمل أنه غادرها قبل اقلاعها ؟ ..

- هذا محال .. فقد لوحث له بمنديلي وهى تتحرك وأجابنى بالمثل ..

وكان هذا كل ما نبغى أن نعرف ..

لم يعد لدينا شك فى أن المريكز دى شامرى الحقيقى وصل الى لندن سالما ، بل انه صعد الى الباخرة وشوهدت تقلع به فى طريقها الى فرنسا ..

وقال لى الكونت ارمان دى كرجاز اذ خلوت اليه :

- اذن فقد كان المريكز دى شامرى على ظهر الباخرة لامويت .. ولا شك أن أوراقه الشخصية سرقت منه أما قبل غرق الباخرة ، وأما بعد غرقها ، فإذا كان الفرض الأول فمعناه أن روكامبول كان هو أيضا موجودا بالباخرة ، أما إذا كان الفرض الثانى فمعناه أن روكامبول كان موجودا على الشاطئ الفرنسى عند انقاذ المريكز فاستولى على أوراقه وقتله .. أو أن البحر لفظ جثة المريكز فجرده روكامبول من أوراقه ..

فقلت :

- انى أستبعد الفرض الثانى ..

- ولماذا ؟ ..

- لأن روكامبول ليس بالرجل الذى يعود الى فرنسا دون أن يدفعه الى ذلك غرض معين ..

- أصبت ..

وكان علينا بعد ذلك أن نتجه فى بحثنا الى ناحية أخرى :

اتصلنا بادارة البوليس فعلمنا منها أن انجليزيا يدعى سير ارثر كان بين ركاب الباخرة لامويت ، وبالرجوع الى السجلات وجدنا ان الاوصاف الخاصة بهذا الانجليزى تنطبق على روكامبول الى حد كبير .. فلم يعد لدينا شك فى أنه كان بين ركاب الباخرة ..

وعدنا الى الهافر على الاثر ، وقام الكونت ارمان دى كرجازا

بتحريات دقيقة واسعة النطاق عن غرقى الباخرة لامويت ..
وأسماء الناجين منها ..

وقال له أحد البحارة الطاعنين فى السن :

- لم ينبج من الباخرة أحد عند غرقها ، ولكن أهالى اترتا يزعمون أن أحد الغرقى قد نجا وأنه سبح الى شاطئهم ..

وتركنا الهافر وانطلقنا على الفور الى اترتا ..

كان قد مضى على هذه المفاجعة أكثر من عام ونصف ، ومع ذلك فلم ينس أهالى اترتا هذه المأساة الأليمة اذ لفظ البحر جميع الجثث عند شاطئهم ..

وقال لنا أحد الأهالى :

- انه فى صباح اليوم التالى لفرق الباخرة استطاع أحد الناجين وهو شاب فى ثياب البحارة أن يبلغ الشاطئ سباحة وقد أنهكه التعب وكادت تبخله الأمواج ..

وقيل لنا ان هذا الشاب لاذ بأسرة فاتينل التى يحترف أفرادها الصيد ، فذهبنا اليها ، وسألنا عميدها فى ذلك فقال :

- نعم .. لقد آويناها وقدمنا اليه طعاما وشرابا ، لكنه كان صموتا كتوما . فقد أبى أن يذكر لنا اسمه ، واكتفى بأن اشترى ثيابا غير ثيابه المبتلة ..

- وأين ذهب ؟ ..

- الى الهافر .. فى مركبة الاب بلانكيه ، وقد لاح لنا انه أمضى ليلته فى إحدى الجزر الصخرية التى تقع على ثلاث مراحل من الشاطئ ، وقد سمعنا ان شخصا ثانيا نجا من الفرق .. ولكنه لم يبلغ الشاطئ ..

وأدهشنا هذا النبأ ، وقال الكونت :

- ماذا تعنى ؟ ..

فضحك الأب فاتينل وقال :

- تلك قصة عجيبة ..!

قصها علينا اذن ..

وأشعل الصياد العجوز غليونيه وقال :

- بعد غرق «لامويت» بثلاثة أيام رجعنا من الهافر أنا وابنى تونى فى قاربنا الكبير ، وفى طريق العودة التقينا فى عرض البحر بباخرة سويدية ذات ثلاثة أشعة كانت محملة بالأخشاب وكنا قد أصبنا من البحر صيدا كثيرا ، فرأى ابنى تونى أن يصعد الى ظهر الباخرة السويدية عله يستطيع أن يبيع ربانها كمية من السمك ..

- وقد قال الربان يخاطب ابني ؟
- اذن فقد غرقت احدى البواخر فى هذه الناحية ..
 - نعم يا كابتن .. وهى الباخرة لامويت ..
 - ومتى غرقت ؟ ..
 - منذ ثلاثة ايام ..
 - فى اية بقعة ..
 - هناك على مقربة من هذه الصخور ..
 - وهل كان الفرقى كثيرين ؟ ..
 - نعم ..
 - ألم ينج أحد ؟ ..
 - نجا شخص واحد وهو رجل فى عنفوان الشباب ..
 - فابتسم الربان وقال :
 - اذن فقد نجا اثنان لا واحدا ..
 - وكيف هذا ؟ ..
 - وأخذ الربان بيد تونى ونزل به الى مقصورته الخاصة وأراه فى فراشه شابا فى السابعة والعشرين من العمر ، وكان مستغرقا فى النوم والى جانبه الطبيب يفحصه ..
 - وقال الربان يسأل الطبيب :
 - كيف حاله ؟ ..
 - أظن ان فى وسعنا أن ننقذه من الموت ، ولكن أمر شفائه سيطول ، غير أنى أخشى أن يصاب بالعتة .
 - وقد قص الربان على ابني تونى قصة هذا الفتى فقال ان بعض رجاله هبطوا الى احدى الجزر الصخرية ليصطادوا بعض الطيور ، فاتفق وهم يجوسون خلال الجزيرة أن رأوا هذا الشاب مغميا عليه فى حفرة عميقة ملساء الجوانب لا سبيل الى الخروج منها ، فهبطوا اليه بواسطة الجبال وانتشلوه وعادوا به الى الباخرة منذ ساعتين ..
 - وقال الربان مستطردا :
 - ولا ريب ان هذا الشاب نجا من الفرق ولاذ بهذه الجزيرة فقال تونى مقاطعا :
 - انها نفس الجزيرة التى لجأ اليها الشاب الثانى الذى نجا ايضا من الفرق .
 - فقال الربان مسترسلا :
 - ولاشك أن هذا المسكين سار فى الجزيرة على غير هدى

اثناء الليل فسقط في هذه الحفرة واستحال عليه الخروج فامضى فيها ثلاثة أيام لا يصيب شيئاً من الطعام حتى أدركه الإغماء جوعاً ..

وضحك الربان وقال :
- واذا ما استطعت أن أنقذه من الموت ضمته الى زمرتنا وجعلت منه بحاراً ، فانى فى حاجة الى رجال ..

واذ بلغ البحار فاتينل من قصته الى هذا الحد قال الكونت دي كرجاز يسأله :

- وبعد ذلك تابعت السفينة السويدية رحلتها ؟ ..

- نعم يا سيدى ..

- وحملت معها الشاب ؟ ..

- بلا شك ..

- أتعرف اسم هذه المركب ؟ ..

- نعم .. انها تسمى «سابل» ..

- وهل تحمل العلم السويدى ؟ ..

- نعم ..

وضرب الكونت جبهته براحة يده فجأة وقال يخاطبني :
- سيدتى الكونتس ، لقد أثارت هذه الحكاية بعض ذكرياتى

القديمة ..

- وكيف ؟ أية ذكريات يا ترى ؟ ..

- منذ ستة شهور قرأت فى احدى الصحف الاسبانية نبأ خلاصته ان سفينة حربية اسبانية اعتقلت بالقرب من شواطئ جينييه مركباً تحمل العلم السويدى بتهمة القرصنة ، وقد قبض على بحارة هذه المركب الذين ينتمون الى أمم مختلفة وقدموا الى مجلس عسكرى ، وهذه المركب ذات ثلاثة اشربة ..

- وما كان مصير البحارة يا ترى ؟ ..

- لقد حكم عليهم جنيعاً بالسجن ، الربان وبحارته الاحد

عشر ..

واذ قال الكونت ذلك دس فى يد الصياد فاتينل حفنة من القطع الذهبية ، واخذ بيدى وانصرفنا وهو يقول :

- سيدتى الكونتس .. انى اعتقد اننا الآن فى اثر المركبنا
دى شامرى الحقيقى ..!

* * *

كانت الكونتس ارتوف مسترسلة فى هذه القصة والدكتور
صامويل يصفى إليها فى انتباه شديد كأنما يستمع الى رواية
من وحى الخيال ..

ولما بلغت من قصتها الى هذه النقطة قالت :
- والآن يجب أن تعيرنى سمعك يا دكتور .. فأنى سأروى
لك بقية القصة ، وسأسألك الممونة ..
فقال الدكتور :

- لا أحب الى يا سيدتى من أن أهتك ستر هذا المجرم ..
فتكلمنى فانى معيك سمعى ..
وأنشأت تتحدث اليه ساعة كاملة ، وقالت تختتم حديثها :
- وغدا تقوم بهذه الرحلة معا ..

- ٥ -

انبثقت أنوار الفجر وكست أشعة الشمس المتوهجة قمم
الجبال .. وبدأت الطبيعة فاتنة خلابة ، وهى تشرق على البحر
المنبسط وقد انتشرت فيه قوارب الصيد ..

وكان ذلك فى مدينة قادس ميناء الأندلس ، بلاد الجمال
الطبيعى الذى لا يزال على الفطرة والسليقة ..

وكانت شوارع المدينة مقفرة لا تكاد ترى بها أحدا من المارة
وفتح باب أحد المنازل وبرز منه شاب فى الثانية والثلاثين
يرتدى ثياب السفر ، وفى رفقته امرأة فتية يشتمل كتفيها
وشاح من الصوف الثمين ..

وأخذ الشاب بذراع المرأة وقال :
- انه لمنظر جميل يا عزيزتى هـرمين أن نشاهد شروق
الشمس فوق قمة الجبل ..
فقالت المرأة معجبة :

- هذا صحيح . ولقد شهدت هذا المنظر ونحن نعبى الهافن
هـند بليموث فى العام الماضى ..
فضحك الشاب وقال :

- ان الفرق عظيم يا عزيزتى بين جمال البحار الصغيرة
وجمال المحيطات الكبيرة ، وشتان بين بحر المانش وهذا المكان .
وما كان هذا الشاب الا صاحبنا فرناند روشيه وزوجته
هـرمين ..

بعد أن نصب أندريا شراكه حول فرناند روشيه ودفع الى

- ٥٠ -

طريقه تلك الغانية لاتيرواز «الفروزة» لتسلبه قلبه - أدرك
المسكين خطاه .. فجاء بزوجه الى بلاد الأندلس ليجدد بين
احضان الطبيعة ذلك الحب القديم الذي كاد يذوى ويدبل ..

واسترسل فرناند يقول :

- تعلمين يا عزيزتى ان القومندان البحرى الذى يتولى أمن
هذه الميناء هو الكابتن بدرو ابن عم الجنرال « ك » الذى اعتاد
ان يختلف الى باريس كل شتاء ويدعونا الى حفلاته الراقصة
- انى اذكره تماما ..

- ولقد أرسلت اليه بالأمس خطاب توصية من ابن عمه
الجنرال « ك » ..
- وبماذا أجابك ؟ ..

- طلب الى أن أحضر فى رفقتك فى ساعة مبكرة من هذا
الصباح لنرى شروق الشمس ، وقد كتبت عنك الأمر حتى
أفاجئك به الآن ..

- ما أكرمك .. ولكن كيف السبيل الى الوصول الى
الحصن ؟ أفى قارب من قوارب الصيد ؟ ..
- كلا .. بل فى القارب الذى يملكه القومندان ..
- حقا ..! هذا فضل كبير من القومندان ..
وضحك فرناند وقال :

- وهل تصرين يا ترى على هذا القول اذا علمت أن البحارة
الذين يتولون ادارة هذا القارب انما هم من المجرمين .. ؟
وارتعدت مدام روشيه اذ سمعت هذه الكلمات .. فابتسم
فرناند وقال :

- اطمئنى يا ابنتى .. فان هؤلاء المجرمين قد انقلبوا الآن
عقلاء طائعين ، ولذلك اختارهم القومندان لادارة قاربه ..
وكانا قد بلغا الشاطئ أثناء هذا الحديث فرايا القارب فى
انتظارهما وقد تولاه أولئك البحارة الذين اختارهم القومندان
من بين المحكوم عليهم ..

وبكان البحارة المجرمون مقيدين بالسلاسل الضخمة حتى
لا يفكر أحد منهم فى الفرار ..

ونخف الكابتن بدرو الى استقبال فرناند روشيه وزوجه
بعد التحيات المألوفة أمن بالاقلاع ..

وتحول القومندان الى أحد البحارة المسجونين وقال له :
- تول أنت القيادة يا مريكز ..

ورفع البحار يده الى رأسه بالتحية العسكرية وسار الى الدفة دون ان ينطق بكلمة واحدة ..
وكان شابا وسيم الوجه حزين النظرات يادى الشحوب حتى لكانه يطوى فى قلبه حزنا دينا ..
وقال احد المساجين فى صوت منخفض :
- ان المركيز موفور الحظ .. ان الكابتن يحبه كثيرا ولست أستبعد ان يتخذة حارسا خاصا له فى يوم من الايام ..
فقال مسجون آخر :

- أسكت أيها الحقود الحسود .. ما شأنك أنت اذا كان الكابتن يؤثر علينا جميعا . ومع ذلك فهو أحق منا بالايثار وهو على ما نعهد من كريم السجايا وحميد الخصال ..
وهز السجين الاول كتفيه وغمغم كلمات غير مفهومة ولاذ بالصمت ..

وكان هذان السجينان يتكلمان باللغة الاسبانية ، وكان فرناند على كتب منهما فسمع حديثما ولم يفته حرف واحد منه وتحول فرناند الى زوجته يقول فى صوت منخفض :
- ان امر هذا الشاب يحيرنى ! ما الذى ساقه الى الليمان وهو على ما أرى من الوداعة ورقة الخلق ..
فقالت هرمين :

- الحق انى كنت أسائل نفسى فى هذا ..
فضحك القومندان وقال :
- ولقد سبقتكما أنا أيضا الى توجيه هذا السؤال الى نفسى حقا .. ؟

- نعم .. منذ تسعة شهور توليت أمر هذا الليمان فجئء الى السجن بهذا الشاب محكوما عليه بخمسة أعوام ..
- ولأى سبب .. ؟

- لقد اعتقل فى مركب سويدية تشتغل بالقرصنة ، وكان مساعدا للربان . وحين ضبطت الباخرة كان بها من العبيد مائتان والنخاسة ممنوعة بحكم القانون ، فقدم الربان ومساعدته وبحارته الى مجلس عسكري ..

فقالت هرمين فى استغراب :
- عجبا .. أليكون هذا الشاب الوديع من تجار النخاسة ؟
- نعم يا سيدتى ..
- وما جنسيته ؟ ..

- انه يؤكد انه فرنسى .. ولكن لدى من الاسباب ما يحملنى
على الاعتقاد بأنه انجليزى ..
وضحك الكابتن وقال :
- بهذه الوداعة .. وبما يبدو على وجهه من دلائل الصدق
والاخلاص يستطيع أن يكون محتالا من الطبقة الاولى ..
ونظر فرناند وهرمين الى الكابتن فى استغراب فقال هذا
مسترسلا :
- ولقد استطاع أن يخدعنى انا الذى لا يخدعنى أبرع
المحتالين ..
- حقا ! .. وكيف ذلك ؟ ..
وأوما الكابتن الى البحارة وقال :
- تصورى يا سيدتى ان زملاءه لا ينادونه الا بلقب المركيز ..
- وهل هو مركيز حقيقة ؟ ..
- لقد أراد أن يلتقى فى روعى هذا اليقين . وانها والله لقصة
ظريفة وسارويها لكم .

- ٦ -

أشعل الكابتن سيجارة وشرع يروى قصته فقال :
- ما كدت اتولى أمر هذا الليمان حتى أرسل المركيز يطلب
الى أن أذن بمقابلته لأمر هام .. ولم أر أن أرفض طلبه فدعوته
الى مكتبى ، فجاء يرسف فى قيوده واغلاله ..
وقد ابتدرنى بقوله :
- سيدى الكابتن ، انى ادعى المركيز ألبرت أونو دى شامرى
وقد نلت درجة ضابط فى البحرية الانجليزية ..
ولم أملك عند سماع هذا من أن أصبح دهشاً .
واسترسل السجين فى حديثه قائلاً :
- لقد ولدت فى باريس ، وهجرت أسرتى وأنا فى العاشرة
من عمرى ، ولم أر أحداً منهم بعد ذلك ، ومنذ عام تقريبا وصلت
الى لندن فى طريقى الى فرنسا بعد أن استقلت من منصبى فى
شركة الهند للملاحة اذ كانت أمى قد بعثت الى بخطاب تدعونى
إليه الى الحضور .
ومن لندن ركبت باخرة اسمها لامويت ورحلت على ظهرها فى
طريقى الى الهافر ..
واتفق أن ثارت الزوابع فجنحت الباخرة الى جهة صخرية
وارتطمت بالصخور وأشرفت على الفرق فوثبنا الى الماء .

وقد اتجهت الى الشاطئ وفي أثرى زميل تعرفت به ونحن على ظهر المركب . وقد كاد يهلك غرقا . لولا انى سارعت الى نجده في اللحظة الاخيرة وسحبته من شعره على سطح الماء حتى بلغت به جزيرة صخرية قريبة .
وفي الصباح المبكر رأيت باخرة تمر بالقرب من الجزيرة فأسرت ألوح لها بيدى وأنا أجرى صوبها .
وشاء سوء الحظ أن تكون عند قدمى حفرة غفلت عنها فسقطت فيها أثناء ركضى واستحال على الخروج اذ كانت جوانب الحفرة ملساء مستقيمة .

وجعلت أصرخ مستنجدا حتى كل صوتى . وأخيرا سمعنى رفيقى الذى أنقذته من الفرق بعد أن أفاق من اغماؤه فبادر الى .
فأنبأته بما حدث وطلب اليه أن يأتينى بحبل تركته مع منطقتى على مقربة من الحفرة .
ومضى رفيقى ليأتينى بالحبل لينقذنى . واقمت انتظره برهة طويلة ولكنه لم يرجع الى .
وأدركنى القلق وتتابعت الساعات حتى هبط الليل .
وكان الجوع والظما قد أخذنا منى فانتهى بى الأمر الى الاغماء .

ومنذ هذه اللحظة لم أعد أدري ما أصابنى ولا ما مر بى .
وقد ظللت فى هذا الاغماء فترة لا أدري طالت أم قصرت حتى اذا استيقنت وجدتنى فى مقصورة فى احدى المراكب والى جانبى طبيب يعنى بامرى ويحاول أن يردنى الى الصواب .
وقد طفقت ألقى على من حولى السؤال تلو السؤال فعلمت أن بحارة هذا المركب عثروا على فى الحفرة وأنا أكاد أموت جوعا فأحملونى الى مركبهم . . وقد مرت بى أيام طويلة وأنا فريسة الهذيان والحمى حتى لقد خشى الطبيب أن أصاب بالجنون لفرط ما أصابنى من آلام الجوع والظما .
وقلت لمن حولى :

- وأين نحن الآن . . !
- أننا على كثر من بلاد السنغال .
وأقبل على ربان المركب يقول :
- ولما كنا فى حاجة الى رجال من البحارة فقد ضممناك بحارا الى زمرتنا .

وقد عرفت يا سيدى القومندان فيما عرفت أن ربان هذا المركب يشتغل بالنخاسة وأنه يجلب العبيد من بلاد السنغال

ونحوها من مواطن الزوج ويبيعهم الى أصحاب الاراضى والضياء
الواسعة .

وقد وجدتني مكرها على ان اعمل تحت امرة هذا الربان اذ
لم يكن ثمة سبيل الى الفرار ولا سيما قد توعدني بالموت ان حاولت
ان أفر هاربا .

ولما كنت قد أمضيت حياتي في البحار وبلغت مرتبة ضابط في
البحرية الانجليزية . فقد أقامني الربان مساعدا له لكي ينتفع
بخبرتي .

وهكذا يا سيدى القومندان أصبح المركز دى شامرى مساعدا
وبان في مركب تشتغل بالنخاسة ، وهكذا أصبح فيما بعد محكوما
عليه بالسجن خمسة أعوام .!

واستطرد القومندان بدرو يروى القصة لفرناند وزوجته
قائلا :

- ولست اتمكن يا سيدى ان قصة هذا السجين اثرت في
نفسى تأثرا شديدا اذ توسمت الصدق في حديثه لوداعته ولما يبدو
في سمات وجهه من النبل والشرف .
وقال السجين مسترسلا :

- وقد حاولت ان أسرد هذه القصة للمجلس الحربى الذى
تولى محاكمتى ولكنه أبى ان يصفى الى . ولم يصدق حرفا واحدا
مما ذكرت

ولكنك أنت يا سيدى القومندان ستصدقنى .. وستكتب الى
باريس ولندن ..!

فقلت أجيبه على الفور في غير تردد :

- سأكتب .

فأكب على يدى يقبلها شاكرا .

وقال فرناند روشيه متسائلا :

- وهل كتبت .؟

- بكل تأكيد .. وفي نفس اليوم .

- وماذا كان الجواب .؟

- كان ان هذا السجين أفاق مدع ..!

كان المركز دى شامرى الحقيقى يقيم في باريس .. ولقد

تزوج منذ شهرين بابنة مواطننا الدوق دى سالانديررا ..

فقال فرناند مغمغما :

- ان الأمر يبدو في الواقع عجيبا جدا

فضحك القومندان وقال :

- هذا دائما شأن أولئك المجرمين .! انهم يقدمون في سبيل
الخلاص على كل خدعة تخطر بالبال . وما كان أهون عنده من أن
ينتحل اسم هذا المركز .
وأرسلت هرمين نظرة فاحصة الى السجين المحتال وقالت في
نفسها :

- هذا غريب .! ان سمته توحى الى النفس انه مركز
حقيقي ..!

أ يكون هذا النبيل لدع افاق ؟! ..

وتحولت الى زوجها وقالت :

- فرناند أتريد أن تسدينى مئة ؟!

- بكل تأكيد .

- سل الكابتن ان يأذن لنا بمحادثة هذا السجين عند بلوغنا

الشاطئ

- سأسأله .!

فابتسمت هرمين وقالت في صوت منخفض :

- من يدري .! انى أرى في وجهه من آيات النبيل ما يكاد

يجعلنى موقنة من أنه ليس مدعيا .!

- فليكن .! سأحدث القومندان في هذا الشأن .!

وكانت الشمس في هذه اللحظة قد بدت جليسة فوق قمم
الجبال فشغل الحاضرون بمنظرها عن مراقبة هذا السجين الذى
يدعى لقب المركزية .

وفى ذات صباح بينما كان الكونت ارمان دى كرجاز يتلقى
بريد الصباح اذ وجد فيه رسالة تحمل الطوايع الأسبانية ..
ففى الكونت الرسالة فقرأ فى ذيلها توقيع فرناند روشيه فقال
فى نفسه فى استغراب :

- ليت شعرى ما الذى كتب الى .! لقد سود اربع صحائف

كاملة

وتناول الرسالة ومضى يتلوها :

« عزيزي الكونت

» لقد شهدنا معا كثيرا من الفواجع والمآسى . وقد مرت بنا
فى حياتنا الفاز ومعضلات يتوه فيها العقل . ولولا ذلك لقلت ان
المأساة التى أنا بصدها الآن هى أغرب ما عرفت أو سمعت .

« فأعرنى سمعك يا سيدى الكونت لأروى لك ما عرفت .

« لا شك انك التقيت فى باريس بشاب متأنق الثياب له فى

الأوساط الباريسية مكانة عظيمة .

« ان هذا الشاب هو محور تلك المأساة التى سأحدثك عنها
« كان هذا الشاب ضابطا فى شركة الهند للملاحة . وقد هبط
باريس منذ أكثر من عام . وفى صباح اليوم التالى تبارز مع البارون
دى شامرى وهذا الشاب هو صهر الفيكونت دامول . وهو يدعى
المرکيز أونوريه دى شامرى .
« ولقد التقيت به منذ ستة شهور قبيل رحيلى الى اسبانيا .
« وقد رآته زوجتى أيضا .

« والآن هل يمكنك أن تتصور يا عزيزى الكونت اننا التقينا هنا
فى فادس بشاب يحمل هذا اللقب نفسه ويؤكد انه يدعى المرکيز
فرديريك البرت أونوريه دى شامرى !

« والغريب فى الأمر .. ان هذا المرکيز الثانى يؤكد انه
خدم فى بلاد الهند وأمضى حياته فى شركة الهند للملاحة حتى حاز
رتبه ضابط . وهو يؤكد أيضا انه ابن الكولونيل دى شامرى . وان
اخته هى بلانش دى شامرى التى تزوجت الفيكونت فايان دامول
منذ عام . وهو يقرن هذه المزاعم بتفصيلات عجيبة ودقيقة تلقى فى
ردع من يسمعه انه على حق فيما يقول .

« والخلاصة .. ان هناك مركيزين يحملان اسم دى شامرى .
احدهما يقيم فى باريس ويوشك أن يتزوج ابنة الدوق سالانديررا .
اما الثانى فيقيم هنا فى فادس .

« والأغرب من هذا انه يقيم فى الليمان .. !
« أعنى انه محكوم عليه بالسجن خمسة أعوام .. !
« أرجوك يا عزيزى ألا تندهش لما تسمع فان للقصة بقية
غرب وأعجب »

وبعد ذلك أخذ فرناند يسرد فى رسالته ما ذكرناه فى صدر هذا
الفصل عن الكيفية التى التقى بها بهذا السجين والحديث الذى دار
بينه وبين قومندان السجن .
ثم كتب مستطردا :

« ويجب أن أعترف يا عزيزى الكونت بأن زوجتى آمنت بقصة
هذا السجين بعد أن رواها لنا القومندان .
قد طلبت الى أن أستاذن القومندان فى أن نستجوب السجين
عند وصولنا الى الشاطيء .
« ولما أنبأت القومندان برغبة زوجتى ضحك وقال مخاطبا
هرمين :

— ان رغباتك يا سيدتى عندى أوامر مقدسة . فلك أن تتحدثى
الى المرکيز متى شئت .

« وقومندان السجن متزوج . وقد دعانا الى تناول الطعام في داره في ذلك المساء ليقدمنا الى زوجته
 « فلما ذهبنا الى داره وجدنا المركز قائما على خدمته . واذا
 افرغنا من الطعام قال القومندان يخاطبه :
 — لقد رويت قصتك يا عزيزي المركز للسيدة فرات فيها من
 الغرابة ما اثار دهشتها ورغبت ان تسمع القصة من بين شفتيك .
 فلبث المركز صامتا وهو يدير قبعته في يديه ، ولكنه حيانا في
 لطف وادب جم . ثم ارتسمت على شفتيه ابتسامة حزينة وقال :
 — انك لم تصدق قصتي يا سيدى القومندان . ولكننى ارجو ان
 تؤمن السيدة بأنى صادق فيما اقول . وان ليس في هذه الحكاية
 حرف واحد من الاكاذيب .
 وهز القومندان بدمرو كتفيه هزة الرجل الذى آمن بشيء فأصبح
 محالا ان يرجع عنه .
 ثم سألنى أن نأذن له بالانسحاب اذ سمع قصة السجين من
 قبل . وحتى يدع لنا الفرصة لاستجوابه كما نشاء .
 واذا خلا الينا السجين شرع يروي قصته في صوت هادىء متزن .
 فلما فرغ منها قلت له :
 — ولكن اتعلم يا سيدى ان في باريس رجلا آخر يدعى المركز
 دى شامرى ؟ وان له صلات وثيقة بجميع أسرات باريس النبيلة .
 فصاح في عجب :
 — هذا محال ..! الا اذا ...
 وتردد برهة .
 فقلت استحثه :
 — تكلم .. قل ما في نفسك ..!
 — الا اذا كان هذا الرجل قد ...
 وسكت مرة أخرى . فقلت :
 — تكلم ..
 — الا اذا كان هو الذى انقذته من الفرق عقب ارتطام الباخرة
 لامويت بالصخور .. لا شك انه سرق أوراقى الشخصية وانتحل
 اسمى ولقبى ..!
 — ولكنه تبارز في اليوم التالى لوفاة امه بشجاعة نادرة ليدود
 عن سمعتها .
 — أمه ..! أمه ..! اتعنى امى يا سيدى ..!
 فلما انبأته أن المريضة دى شامرى قد ماتت جثا على ركبتيه
 وستر وجهه بيديه .. وراح يبكى بكاء مراً .. ويرثيها بكلمات
 حزينة تمرق الفؤاد ..

وامام هذا الحزن الصادق يا عزيزى الكونت آمنت ان هذا
السجين صادق فيما ذكره لنا . وان ذلك المركز المقيم في باريس
هو المدعى الأفاق ..
فمهما كان الانسان قديرا على التمثيل . فلن يفلح في أن يسبغ
على حزنه هذه السمات الصادقة الصادرة من أعماق القلب .
وعندما دخل علينا القومندان بعد ذلك وجدنى أنا وزوجتى
هرمين وزوجته هو أيضا آخذين بيد المركز السجين في رفق ورين
نحاول أن نسرى عنه .

ومع ذلك فما زال القومندان على شكوكه ورببته ولكنه اذن لى
بأن أفضى اليك بهذه القصة . وقال انه هو نفسه على استعداد لان
يبدل جهده للحصول على موافقة ولاية الامور على العفو عن السجين
وأطلاق سراحه . ولقد رأى منذ هذه اللحظة أن يتخذ المركز خادما
خاصا له وأن يعفيه من المبيت في الليمان .
والآن دعنى أصارحك بالفرض الذى دفعنى الى أن اسرد عليك
هذه القصة .

ان هذا المركز السجين - سواء كان كاذبا أو صادقا - يزعم
ان أسرته تملك قصرا كبيرا في تورين معروفا باسم قصر أورانجيرى
وهو يذكر ان في بهو هذا القصر صورة تمثله وهو في الثامنة أو
التاسعة من العمر .

ويقول ان هذه الصورة تمثله وهو في الزى الايقوسى وان على
رأسه قبعة شبيهة بالقلنسوة . وقد رشقت فيها ريشة طويلة .
وان على كتفيه شريطا مزدوجا أحمر اللون . وان ساقه تبدو في
الصورة عارية ابتداء من الركبة
ولا تظن يا عزيزى الكونت انى اسرد لك هذه التفصيلات عبثا
فان لها أهمية خطيرة .

لقد أرانا المركز ساقه اليسرى فوجدنا بها لطخة حمراء شبيهة
ببقعة ناجمة من النبذ . وقد أكد لنا ان المصور الذى رسمه لم
يففل هذه اللطخة الحمراء فأبرزها في صورته .

فاذا كان ذلك صحيحا يا عزيزى الكونت لم يكن هناك شك في
أن المركز السجين صادق في مزاعمه وأن ذلك المركز المقيم في
باريس كذاب مدع .
» ومن أجل هذا كتبت اليك .

» أرجوك ان تمضى الى قصر أورانجيرى وتحتال على رؤية
الصورة المعلقة في البهو فان وجدت بها هذه اللطخة الحمراء كان
ذلك فصل الخطاب .

« واني في انتظار ردك لأعرف ما ينبغي أن أفعل... »

« فرناند روشيه »

وما فرغ الكونت دي كرجاز من تلاوة هذه الرسالة حتى طرق الباب ودخل الخادم يعلن إليه قدوم الكونتس ارتوف... »

وهتف الكونت حين رآها : ..

— لقد وجدته .. ! لقد وجدته ..

فقالت الكونتس في استغراب :

— ما هو ذلك الذي وجدته يا عزيزي الكونت .. ؟

— في الوقت الذي كتبت فيه إلى إسبانيا أتحدثني عن ذلك المركب السويدية جاءني خطاب من إسبانيا

— وفي هذا الخطاب .. ؟

— معلومات عن المركب دي شامري ..

— ومن الذي كتب إليك .. ؟

— فرناند.

وارتعدت باكرا اذ سمعت هذا الاسم كأنما كانت لا تزال تحب فرناند على رغم كثر السنين ..

وقال الكونت :

— ولقد عثر فرناند على المركب ..

— المركب الحقيقي .. ؟

— نعم الحقيقي يا عزيزتي الكونتس ..

ودفع إليها الخطاب الذي جاءه من فرناند روشيه

فلما قرأته قال لها الكونت :

— والآن ماذا تريد يا عزيزتي .. ؟

— سيدي الكونت .. أن الأنسة دي سالانديريرا في إسبانيا ..

والمركب الحقيقي في إسبانيا .. فعلى ادن أن أمضي إلى إسبانيا

— أنت .. ؟

— نعم وسأسافر صباح الغد ..

— وحده .. ؟

— كلا .. سأستصحب معي الدكتور صامويل .. والخادم

الأسباني زامبا الذي شفاه الدكتور من جنونه ..

— وبأي كلام أبعث إلى فرناند ..

— لا تكتب إليه ..

— كيف .. ؟

— سأبلغ قادمي قبل أن تصله رسالتك ..

— والصورة .. ؟ أنها برهان دامغ

— سأحملها معي ..

- فابتسم الكونت ارمان دى كرجاز وقال :
- انى يا عزيزتى الكونتس معتاد على أن أسلمك دائما مقابلية القيادة . وفى هذه المرة لن أشد عما الفت . فافعلنى ما بدا لك .
- فقلت . باكارا :
- انى لا أبالك يا سيدى الكونت إلا امرا واحدا
- أى أمر .؟
- أن تزودنى بكتاب توصية الى قنصل فرنسا فى قادس
- لك ذلك .
- وسابعث اليك برسالة من قادس .

- وعلى أثر هذا الحديث مضت الكونتس ارتوف الى دارها وبعثت الى الدكتور صامويل تدعوه الى مقابلتها .
- ولهذا رايناه فى صدر هذه الرواية جالسا يصفى الى حديثها وهى تكشف له من أسرار هذه المأساة ما أدهشه وأذهله .
- ولما ذكرت له انها راحلة فى اليوم التالى الى اسبانيا وانه سيرا ففها اذا شاء اجابها بتوبه :
- انى على استعداد لذلك .
- وهل تعتقد ان زامبا شفى تماما وأن فى وسعه أن يرافقنا؟
- بكل تأكيد .
- حسنا . يجب يا سيدى الطبيب ان تستاذن قاضى التحقيق فى أن يسمح لك باستصحاب زامبا بحجة أن ذلك ضرورى لشفائه .
- وقد أنبأنى الكونت ارمان دى كرجاز أنه على استعداد لتأييدك فى هذا الطلب لدى القاضى .
- ولكن ما الذى ننو أن نصنع فى اسبانيا يا سيدتى ؟
- وذلك ان باكارا كتبت عنه رسالة قرباند روسيه ولم تنبهه بانها اهدت الى آثار الماركيز دى شامرى الحقيقى .
- وابتسمت باكارا وقالت :
- سنذهب الى اسبانيا لنقابل الماركيز الحقيقى .
- وهل اهدت الى مقره .؟
- أنه فى سجن قادس .
- فارتعد الدكتور وقال :
- وبأية تهمة .؟
- بتهمة الاتجار فى الرقيق .
- وماذا نفعل بزوجه الكونت ارتوف .؟
- يمكننا أن نصحبه معنا .

- لست استصوب هذا فان حالته العقلية لا تزال دقيقة
وأخشى أن تؤدي مشقات الرحلة الى انتكاسه .. ولكن أطول
رحلتنا ؟

- أسبوعان ..

- اذن يمكننى ان أعهد الى مساعدى بأن يتولى علاجه اثناء
غيبتي .

وانصرف الطبيب مسرعا ليعد العدة للرحيل

وبعد نصف ساعة جاء زامبا .

ولم يعد مجنونا كما كان .

ولقد أقبل على الكونتس ارتوف يحييها فى احترام فقالت له ؛

- زامبا .. ألم تفكر يوما فى شأن نفسك ومصيرك ؟

فأخذته الرعدة . وامتقع وجهه .

- لقد أصدرت عليك محاكم اسبانيا حكما بالاعدام . وأنت

الآن معتقل فى فرنسا . وقد عهد بك البوليس الى الطبيب تحت

مسئوليته الخاصة . فاذا ما قرر الدكتور انك شفيت سلمتك

الحكومة الفرنسية الى الحكومة الاسبانية لتنفذ فيك كلمة القضاء

واشتد امتقاع وجه زامبا وقال وهو يرتعد :

- سيدتى .! الرحمة .! الرحمة .!

واسترسلت باكارا قائلة :

- ولكن البوليس الفرنسى لا يعرف شخصيتك الحقيقية حتى

الآن . وأن كان لابد من اكتشافها ان أجلا وان عاجلا

فقال زامبا فى ذعر :

- وهل تنوين هتك سترى يا سيدتى ؟

- كلا .. الا اذا أبيت أن تطيعنى

- انى عبدك الخاضع .

- لا أريد منك الآن الا أن تكون خادمى الخاص اثناء سفرى .

- الى أية بلد يا سيدتى الكونتس ؟

- الى أسبانيا .

- اسبانيا .! ولكنك تعلمين ان محاكم اسبانيا هى التى قضت

باعدامى .

- وهل نسيت انك أقمت فى خدمة الدون جوزيه أربعة أعوام .

وقد رافقته الى اسبانيا مرارا دون أن يحيق بك أى خطر ؟

- هذا صحيح ولكن ...

- وستكون فى خدمتى آمنا سالما كما كنت أيام الدون جوزيه

فأطرق زامبا هنيهة ثم رفع رأسه وقال :

- انى رهن اشارتك
 - والان اتعلم لاية غاية اكرهتك على مرافقتى الى اسبانيا ؟
 - كلا .
 - ان الانسة دى سالانديررا فى اسبانيا .
 - حقا .!
 وكان زامبا يجهل ان الدوق اباهها قد مات
 وسأذهب بك اليها لتقص عليها كيف دبرت هذه المكائد التى
 قضت الى مقتل الدون جوزيه ومصرع الدوق دى شاتو ميلى
 - ومتى تطلقين سراحي .؟
 - فى اليوم الذى يدخل فيه الليمان ذلك الرجل الذى كافاك على
 خدماتك واخلاصك بطعنة خنجر .!

القسم الثانى

- ١ -

فى الساعة الثامنة من مساء اليوم التالى غادرت الكونتس ارتوق
 باريس وفى رفقتها الدكتور صامويل والخادم الاسبانى زامبا .
 وكانت باكارا قد ارتدت ثياب الفتيان كما فعلت وهى فى رفقة
 رولان دى كلايه . على انها مبالغة منها فى الحذر جرت شعرها
 الجميل حتى صار شبيها بشعور الرجال .
 وبعد يومين كان المركب قد بلغ مقاطعة تورين وقد اشرفت
 الشمس على المقيب .
 وتحولت الكونتس الى الطبيب وقالت :
 - انك لم تسألنى يا عزيزى الدكتور عن الوجهة التى تقصد
 اليها .

- أظن يا سيدتى الكونتس اننا ماضون الى اسبانيا ؟
 - هذا صحيح . . ولكننا سنخرج اولاً على جهة أخرى .
 - اذن فسنبقيت فى طريقنا ؟
 - نعم . . وفى هذا المساء .
 - فى أية جهة . . ؟
 - على مرحلتين من هذا المكان
 - حقا . . ؟
 - فى قصر اورانجيرى .
 - قصر المركز دى شامرى ؟
 - تماماً
 - ولكن . . .

فقاطعته الكونتس بإشارة من يدها وقالت مسترسلة :

— ان المركيز الافاق هو عميلك . وقد اشرت انت عليه بايعانا
منى بأن يغادر باريس ويمضى بضعة أيام في قصر لورانجيري .
ويقلب على ظنى أنه سيفادر باريس مساء اليوم في رفقة صهره
الكونت دامول .

— هذا صحيح .

— وغدا سبصل الى قصر اورانجيري .

— اذن . ففي نيتك انتظاره حتى يحضر ؟

— كلا . . ولكننا سنبيت الليلة في قصر اورانجيري .

— ولماذا . ؟

— ذلك هو السر الذى استمحك عذرا في ان اكتمه دونك حتى

تحين الساعة المناسبة لافشائه . ولكن حسبك ان تعلم أن سائق
مركبنا سيدفع العربّة عمدا الى الحفرة القريبة من القصر بحيث
تنكسر إحدى عجلاتها .

وكان الدكتور قد ألف من باكارا أن تكتم دونه أسرارها فلا
تطلعه الا على ما تشاء وحين تشاء .

وبعد ساعة أشرف المركب على قصر اورانجيري وسار في
طريق مرصوف بحاذى الحديقة .

وفجأة حرك الحوذى سوطه في الهواء تباعا . وكانت هذه
علامة متفقا عليها بينه وبين الكونتس . فالتفتت هذه الى الدكتور
وقالت :

— احذر . . تشبث بمقعذك جيدا يا دكتور فهنا سينحدر المركب
الى الحفرة . فاحذر أن يصيبك أذى .

وان هي الا لحظات حتى اهتز المركب في عنف . ثم انحدر
الى الحفرة ومال على جانبه . ولم تصب الكونت أو الدكتور بأى
أذى أما زامبا فقد انزلق عن مقعده الى جدول ماء قريب . على حين
أخذ الحوذى يصرخ مستنجدا .

وخف الى المركب بعض خدم القصر وتعاونوا على انتشال المركب
ونهب زامبا من سقطته ملوثا بالأوحال .

وتكلمت الكونتس قائلة :

— حمدا لله على نجاتنا يا دكتور .

وقال أحد خدم القصر مخاطبا باكارا وهو يحسبها رجلا :

— أرجو الا تكون قد أصبت بأذى يا سيدى . . . وأنت أيضا

يا سيدى . . !

— اننا بخير . . شكرا .

فقال الحوذى ؟

- ولكن احدى عجلات المركب قد انكسرت . ولا زالت امامنا
ثلاثة أميال حتى نبلغ المرحلة القريبة .
فقلت ياكارا :

- وأين نحن الآن . . ؟

فقال الخادم المعجوز :

- فى أراضي اورانجيرى . . اننى وكيل هذا القصر .

- ومن صاحبه ؟

- المركب دى شامرى .

فقلت الكونتس التى كانت تمثل دور رجل ببراعة :

- المركب دى شامرى . . ! انى أعرفه معرفة وثيقة . . انه

صهر الفيكونت دامول . . ! اليس كذلك ؟

فانحنى وكيل القصر محبباً وقال :

- فى هذه الحالة ما دام سيدى صديقاً لسادتى . فواجب على

أن أدعوه الى قضاء هذه الليلة فى القصر حتى يتم اصلاح المركب .
- شكراً لك .

وسارت الكونتس الى القصر وفى رفقتها الدكتور صامويل

يتقدمهما أوكيل المعجوز انطوان

وأمر انطوان بالطعام فقدم الى الضيوف . فلما فرغوا منه

التفتت اليه الكونتس قائلة :

-- وهل من عادة المركب أن يمضى فى هذا القصر وقتاً طويلاً . ؟

- كلا . فمنذ عودته من بلاد الهند لم يحضر الى هذا القصر

مطلقاً .

فابتسمت الكونتس وقالت :

- دعنى اذن أحمل اليك نبأ سارا .

- حقاً . . ؟

- لقد تنقبت بالمركب فى النادى اول أمس فأنبأنى انه سيحضر

الى ضيعته فى التورين بعد يومين . فاذا لم يكن له غير هذا القصر

فمعنى ذلك انه أت اليكم

- ان سيدى المركب لا يملك فى تورين غير قصر اورانجيرى

- انه سيفادر باريس هذا المساء وغدا يصل اليكم .

فظهر الابتهاج على وجه الشيخ وهتف :

- معذرة ياسيدى عن هذا الانفعال . فقد كفلت سيدى

المركب وجو بعد طفل صغير . ولشد ما أتلّف الى لقائه

وأوما انطوان المعجوز الى صورة معلقة فى صدر البهو . وقال :

- هذه صورته .
 - صورة المريكز .. ؟
 - نعم . وهو فى الثامنة من العمر .
 فقالت الكونتس :
 - لشد ما تغير اذن . ! ان ملامحه تختلف كثيرا عن هذه الصورة .
 - انظرن ذلك . ؟
 - نعم . فليس بينهما شئ من الشبه .
 فقال انطوان العجوز :
 - لا غرابة فى ذلك بعد ان امضى بعيدا عن بلاده عشرين سنة
 افى تلك الاصقاع الهندية الحارة . وقل بين الرجال من يشابه
 صورته فى عهد الطفولة .
 ولما انصرف انطوان دعت الكونتس اوتوف خادما : اما
 وقالت له :
 - انك كنت لصا . ؟
 فاطرق الأسبانى برأسه ولم يتكلم .
 - وكنت أعرف أنك لص بارع . ! ولهذا أريد منك أن تبرهن
 لى على أنك نلت شهرتك عن جدارة .
 وبانت امارات الدهش على وجه زامبا . فقالت الكونتس :
 - اترى هذه الصورة .. ؟
 - صورة الطفل . ؟
 - نعم .. أريد منك أن تسرقها .
 - هذا عجيب .
 - سننام فى هذه الغرفة انا والدكتور .. وفى الساعة
 الرابعة صباحا سنغادر القصر . فدبر الأمر بحيث تنزع اللوحة
 من اطارها وتدسها تحت ثوبك أو بين الحقائق .
 فقال زامبا فى ايمان :
 - هذه مهمة هينة .
 ومضى زامبا الى شأنه . وحين رجع انطوان قالت باكارا
 مخاطبة :
 - لقد ذكرت لك اننى صديق لسيدك ولكننى غفلت عن ان
 انبك باسمى . فهالك بطاقتى .
 وأخرجت بطاقة من جيبها دفعتها الى انطوان . فرأى فى
 صدرها شارة المريكزية فاحنى رأسه من جديد محييا .

وقالت الكونتس ؟
- انى اعمد عليك فى سرعة انجاز العسيرة . اذ اريد ان
اواصل رحلتى فى الساعة الرابعة صباحا .
- يمكنك ان تعتمد على ياسيدى .

فى الساعة الرابعة صباحا قرع زامبا باب المخدع الذى اوت
اليه باكارا والدكتور . فلما فتحت له قال :
- ان المركب معد .
- والصورة ؟
- انها فى المركب مع الحقائق .
- احذر ان يفتن الوكيل الى اختفائها قبل رحيلنا ..
- لا اظنه سيفطن اليها فان الباب اذا فتح حجبتها عن الداخل
وكان زامبا على حق .
فاذا مافتح الباب كان شبه ستار يحجب اطار الصورة فلا
يفطن من يدخل البهو الى اختفائها .
وهبطت باكارا والدكتور الى الفناء . وكان الخادم قد ايقظ
وكيل القصر من نومه فخف مسرعا الى توديع الضيوف .
وقالت باكارا :
- ارجوك ان تبلغ المريكز تحياتى مع شكرى الخالص .
- سأبلغه ياسيدى .
وبعد دقائق انطلق المركب فى طريقه الى الحدود .
ودخل انطوان الى القصر ليوصد النوافذ .
وحانت منه لفتة فلم يجد صورة المريكز وهو طفل .. لم
يكن هناك الا الاطار .
واطلق صرخة دهش واستغراب .
ودخل عليه احد الخدم يقول :
- هناك شئ غريب يامسيو انطوان .
- ماذا تعنى . ؟
- هذا السيد الشاب ..
- ماشانه . ؟
- انه امرأة متنكرة فى زى الرجال .
فصاح انطوان :
- ماذا تقول . ! وسواء كان رجلا او امرأة فانى موقن من
انه سرق صورة سيدى المريكز .

وأوما الى الاطار . ثم انطلق يجرى الى الطريق ولكن مركب
الكونتس كان قد ابتعد ونأى .
وقال الخادم :

- انها امرأة بلا ريب . امرأة مفرمة بسيدى المركيز . ومن
أجل هذا سرقت صورته . على سبيل الذكرى .

- ٢ -

والآن فلندع باكارا فى طريقها الى اسبانيا ولنعد الى المركيز
الكاذب اى روكامبول . فقد تركناه فى المركب مغمى عليه حين
راى سكين المصقلة تهوى على عنق ذلك الفتى الذى قتل امه .
كان الفيكونت فايان مستغرقا فى صلاته فلم يفتن الى اغماء
روكامبول . فلما استدار اليه ورآه على هذه الحال امر السائق
بالاسراع الى فندق قريب .

وبعد ربع ساعة كان المركب قد وقف ببابه فنقل المركيز الى
الفراش وهو لا يزال غائبا عن صوابه ولم تفلح الاملاح المنعشة فى
رده الى الصواب فامر فايان باستدعاء احد الاطباء .
وقال الطبيب بعد ان أتم فحصه :

- لقد أصيب بصدمة عصبية ناشئة عن الخوف والاضطراب
ويقلب على ظنى انه ستعقب هذه النوبة حمى مصحوبة بهذيان .
ولما أفاق روكامبول من اغماؤه دار يبصره فيما حوله فاستغرب
مرأى هذه الغرفة التى لاعد له بها من قبل وقال فى كلمات
متقطعة من تأثير الحمى :

- اين أنا ؟ اين أنا الان ؟

ثم ضرب جبينه بيده وقال :

- لقد ذكرت . . ! لقد رايت المصقلة . ! والجلاد . ! ريب . !

لقد رايت سكين المصقلة وهى تتحرك .

ثم أخذ يضحك ضحكات عالية .

وزايل فايان مقعده واقترب منه .

واذ رآه روكامبول فزع فزعا شديدا وقد نالت منه الحمى
وصاح :

- لا تقترب منى . ! الى الراء . ! الى الراء اتريد ان تشنقنى
أتريد أن تنفذ فى حكم الاعدام . لانى انا ايضا قتلت امى . ! قتلت
المرأة التى تبنتنى . . لقد طعنيتها ثم فررت هاربا . . ! اننى ادعى .
اننى ادعى . !

ثم أمسك عن الكلام فجأة كأنما عاوده رشاده حتى في لحظة -
الهذيان فكتب سره .

ثم عاد يصيح من جديد :

- إلى الوراق .. إلى الوراق .. !

وعلى أثر هذه الصرخات الداوية استغرق في النوم . فلم
يفتح عينيه إلا في الصباح . ولكنه كان هادئاً بادی السكينة .

واقبل عليه فابيان يساله عن حاله فقال روكامبول :

- أهذا أنت يا صديقي .. ؟

- آه .. الآن عرفتني .. ؟

- وأين نحن الآن .. ؟

- اننا على مسافة ثلاثة أميال من اورانجيرى .. في احد
الفنادق .

- ولماذا نزلنا في هذا الفندق .. ؟

- لقد أغمى عليك واصبت بالحمى ..

- آه .. حقاً !

- نعم .. وكنت تهذى .

فامتقع وجه روكامبول وقال :

- لقد ذكرت .. ؟ لقد أفرغنى مرأى القصاصة فأغمى على
- هو ذاك .

- يالى من شاب مضطرب الاعصاب .. وبم كنت اهلى ؟

فضحك فابيان وقال :

- لقد رددت في هذيانك أشياء غريبة .

حقاً .. ؟

- تصور أنك انتحلت لنفسك قصة ذلك القاتل الذى رأيناه
يعدم .. فجعلت تقول أنك أيضاً قتلت امك بالتبني وأنك فررت
هارباً .

فاشتد اضطراب روكامبول وخشى أن يكون قد هتك سره
وقال :

- وهل قلت غير هذا .. !

- كلا .. لقد قلت .. اننى ادعى .. ثم أمسكت فجأة عن
الكلام ..

فتنفس روكامبول الصعداء وقال :

- باللهذيان المضحك .. !

ولما اقتربت منك خيل اليك اننى الجلال فأمرتنى بالآ ادنو منك

فجعل روكامبول ينظر الى فايبان متفحصا وهو يسأل نفسه
عما اذا كان الفيكونت قد علم سره .. ولكنه الفاه يتكلم ببساطة
فداخله الاطمئنان .

وقال الفيكونت :

- والان كيف ترى حالك ..؟ ايمكنك مواصلة الرحلة .
- بكل تأكيد .

واذ خلا روكامبول الى نفسه جعل يقول :

- الا ما احمقنى وما اضعف اعصابى ..! ايفمى على لرائى
رجل يقتل كائى لم اسفك دما فى حياتى ..! وهذا الهذيان الذى
كاد يفضح امرى ..! لو انى رددت هذه الكلمات امام باكارا او
الكونت ارمان دى كرجاز لعرف انى روكامبول اما صهرى فايبان
فرجل خالص الطوية عظيم السذاجة . فلم يظن الى امرى .
ثم ضحك وقال مرة اخرى :

- عجبا .. اتخيف المفصلة تلميذ سير ويليامز ..!

وعندما ردد هذا الاسم قال فى نفسه :

- لقد اخطأت بقتلى استاذى اندريا ..! فلو انه كان عنى
قيد الحياة نضل يوالينى بارشاداته .. ' نعم .. انه النور الذى
يضىء نجمى ..! واننى لأخشى ان ينطفئ نجمى بانطفاء هذا النور
لقد كنت مجنونا ساعة ان قتلته انه ليخيل الى ان التبر الذى
طواه لا يلبث ان يطوينى ..! ترى هل قدر لى ان ..؟
ودخل عليه فايبان فقطع جبل تصوراته .

وارتدى روكامبول ثيابه وتناول طعامه وبعد ساعة كان
المركب منطلقا بهما الى قصر اورانجىرى .

واذ اشرف روكامبول على القصر جعل يقول :

- الان بدأت تستيقظ ذكريات الطفولة ..! انى اذكر هذه
المواقع جيدا وهذه الاشجار ..! وهذه الكنيسة المتخربة ..!
واذ استندار المركب الى الطريق المرصوف المفضى الى
القصر سمع الخدم وقع حوافر الجياد فخفوا الى استقبال سيدهم
وابتدر روكامبول خدمه بالتحية قائلا :

- أهذا انت يا جوزيف .. أهذه انت يا ماريون .
اهذه انت يا كاترين ..! هل تدهشكم قوة ذاكرتى ..! لم أركم
منذ عشرين عاما ولكنى لا زلت اذكر أسماءكم كأنما رأيتمكم بالأمس

كانت هذه خدعة لجأ اليها روكامبول فقبل أن ينتحل اسم
المركيز دى شامرى حضر الى القصر متنكرا فى زى الشحاذين

واستطاع ان يعرف اسماء الخدم حتى يكون على هدى اذا التقى بهم .

ثم قال :

- نعم .. انى اذكركم جميعا .. ولكن اين عزيزى انطوان .
انى لا اراه بينكم .. !

- لقد ذهب مسيو انطوان الى المدينة ..
- لماذا .. ؟

- ليقدم شكوى الى ضابط البوليس .
فقال مسيو دامول :

- فى اى شان .. ؟

- لقد كنا فى هذه الليلة هدفا للسرقة .

- حقا ؟ ومن السارق ؟

فانبرى الخادم جوزيف يقص عليه ماحدث وكيف ان انطوان
آوى القوم الى القصر . وكيف ان الشاب زعم انه صديق للمركيز
- وما الاسم الذى ذكره ؟

- لاادرى ياسيدى المركيز .. ان انطوان هو الذى يعرفه .

- وهل هذا الشاب هو السارق ؟

- نعم ياسيدى .

- وما الذى سرق ؟

- صورة سيدى المركيز التى كانت معلقة فى البهو .. تلك
الصور التى تمثله وهو طفل فى الثامنة من العمر .

وماملك فابيان وروكامبول ان صرخا فى دهش واستغراب

- ٣ -

استرسل الخادم جوزيف يقول :

- والدليل على ان هذا السيد الشاب يعرف سيدى المركيز
هو انه اخطرنا بقدومه .

- اخطركم بقدومى ؟

- نعم يا سيدى فقد انبا انطوان انكم ستصلون الليلة الى
القصر .

فقال فابيان دامول :

- الا تذكر يا صديقى لمن من اصحابك ذكرت عزمك على السفر ؟

ومضى جوزيف متابعا حديثه :

- لقد قال انه التقى بك فى النادى بالامس ..

- بالامس .. ! انى لم اذهب الى النادى منذ شهرين ..

فضحك فايان وقال :

- ان لك من الأصدقاء طرازا بديعا باعزى .. ينزلون عليك
نصبونا ثم يسرقونك .

وفكر روكامبول برهة ثم قال :

- ارنى هذه الصورة يا جوزيف .

واذ رآها قال :

- عجبيا .. ! انه اكتفى بسرقة اللوحة ولم يمد يدا الى الاطوار

مع نفاسته وغلو ثمنه .. ولكن صف لى هذا الشاب ..

- انه معتدل القامة ، نحيف البنية أشقر الشعر .

- وهل يعرف انطوان اسمه .. ؟

- نعم لقد اعطاه بطاقته .

ثم ابتسم جوزيف وقال :

- ان الاب انطوان خادم مخلص ولكنه قليل الذكاء ..

- ماذا تعنى .. ؟

- لقد ذهب الى مركز البوليس ليقدم شكواه ضد السارق .

لكنى لم اشاطره هذا الراى . فان اللص الذى يحضر الى

القصر نور مرتب يريد ليسرق صورة لايمكن ان يكون لصا عاديا .

فقال فايان :

- أصبت . ! هذا استنتاج صائب .

فقال جوزيف مستطردا فى صوت خافت :

- اياذن لى سيدى المركيز بان اكاشفه سر . ؟

- تسكلم .

- انى اعتقد ان هذا اللص يعلق على هذه الصورة اهمية كبيرة

- انتظن ذلك . ؟

- واعتقد انه مازال ليردد فى سرقتها بأى ثمن .

- يا للشيطان . !

وابتعد جوزيف قليلا وهمس فى اذن روكامبول :

- انى اعتقد ان هذا الشاب الاشقر النحيف امرأة متكررة فى

رؤى الرجال .

وسمع فايان هذه الكلمات فانفجر يضحك . على تقيض

روكامبول الذى استقع لونه وظهر القلق فى عينيه .

وقال روكامبول فى نفسه

- هذا الشاب هو اذن باكارا .

واسترسل فايان فى ضحكاته وقال :

- اتكون محبوبا الى هذا الحد ثم تكتم دونى اسم هذه المراه
التي تتنكر فى زى الرجال لكي تسرق صورة للو ..

وفى هذه اللحظة سمعوا وقع حوافر جواد على طريق القصر
فقال جوزيف :

- هاهو ذا مسيو انطوان قد رجع .

فقال فايان :

- وسبائنا معه بمفتاح هذا السر .

وكانما اراد روكامبول ان يخلو بنفسه برهة قبل ان يلقى
انطوان فقال :

- انى ماض الى مخدعى فاذهب انت الى لقاء انطوان .

وسار روكامبول الى المخدع فى اثر جوزيف . على حين
تخرج فايان الى الفناء .

وما راي انطوان الفيكونت فايان دامول حتى أقبل عليه
يقول وهو متضرع الوجه انفعالا :

- اهو هنا . ارباه . ! انه هنا انه هنا . ! ذلك الذى عرفته
وكفلته وهو بعد رضيع فى المهد .. لقد مروت بمكتب البريد
وانا فى القرية فجئته بخطاب باسمه . !

- ومن اين جاء هذا الخطاب .

- من اسبانيا .. وقد ورد بعنوانه فى باريس فحول اليه .

واسرع احد الخدم بالرسالة الى روكامبول فما ان راي عليها
الطابع الاسبانية حتى اشرق وجهه ونسى الخطر الذى يهدده
وفضها فى لهفة .

كان الخطاب من خطيبته دولوريس كونسبسيون دي
سالانديررا وكان هذا نصه :-

« صديقى :

ها قد مضت ثمانية ايام دون ان اخط اليك حرفا .

العلك سترمى حبيبك دولوريس بانها قد نسيتك ولم تفكر
تفكر فيك .. ولكنى اقسم لك باقدس الايمان انه هنا مرت بى
ساعة الا ذكرت فىها وتمنيت لقاءك .

كنت قد بعثت اليك بخطابى السابق من سالانديررا حيث
اقيمت وامى ستة اسابيع نبكى هذا الاب المحبوب الذى رحل عنا
فجأة .

والان اكتب اليك من قصرنا فى جراندييه وهو ذلك القصر
الذى امضيت فيه طفولتى والذى يقع فى ضواحي مدينة قادس

وعلى مقربة من هذا القصر لفظ الدون بدرو أنفاسه الأخيرة بعد أن فتك به ذلك السم الذى دسه له أخوه الدون جوزيه بمساعدة صديقه النورية .

ولكن ليطمئن باللك . فما جئت الى هذا القصر لآكون على كئيب من مقبرة الدون بدرو . وأنماجئت لآسعى فى تعجيل زواجنا أنك تعلم أن تقاليد الحداد فى اسبانيا صارمة قاسية .

فى اليوم الذى مات فيه أبى كنت وشيكة بأن أصبح زوجة لك أمام الله والناس .

ولو أن الأجل امتد به بضع ساعات لما كان هذا الفراق الذى يضرب بيننا الآن .

ولكن الأقدار شاءت غير ذلك . . .

عند ما هبطت دى سالانديرا أحضر الى زيارتنا أنا وأمى الأسقف غرناطة وهو يمت الى بصلة من القرابة تسمح لى بأن ادعوه عمى . . وهو عظيم الشأن فى اسبانيا وله فى البلاط الملكى مكانة ملحوظة . .

وعند ما هم بالانصراف تحدث الى أمى طويلا وقال لها :

— لقد كانت وفاة الدوق يابنة العلم نكبة اليمة . وقد زجنت بابنتك فى موقف حرج . فقد كان مقررا أن تتزوج المركز دى شامرى فى اليوم الذى نزل فيه الموت بزوجك . انهاحب خطيبها اليس كذلك ؟ . .

وقد أنباتنى أمى فيما بعد أنها أجابت على هذا السؤال بأن أكدت له ما بيننا من حب وقالت :

— وإنما أخشى أن تصاب بالعتة من تأثير حزننا لفراق خطيبها إذا كرهتنا التقاليد على أن نرجىء الزواج بضعة شهور . فقال الأسقف وقد سمع منها هذه الكلمات :

— صدقت يابنة العلم . فإن التقاليد تحتم أرجاء الزواج فى مثل هذه الأحوال شهرين ونصف شهر . هذا صحيح .

— وإذا ما تزوجت ابنتك المركز دى شامرى قبل انقضاء مدة الحداد قاطعها جميع نبلاء اسبانيا .

وتنهدت أمى وظلت صامته فقال الأسقف مستر سلا :

— ولكنى أشاطرك مخاوفك على ابنتك . وأخشى أن يذهب الحزن بصوابها . ولهذا يهمنى أن أجمع بينهما فى أقرب وقت ممكن .

انظرت اليه اُمى فى استغراب . قاستطرد :
- ويلوح لى اننى اهتديت الى الوسيلة التى نذل بها هذه
المقبات التى تقيمها التقاليد .
فهتفت اُمى فى ابتهاج :
- حقا . ؟

- نعم . . سنتغلب على التقاليد ويتم الزواج دون أن يقاطعنا
أحد من نبلاء أسبانيا .
- وكيف . ؟
- اعمرينى سمعك أولا . فقبل أن اجيب على سؤالك ينبغى
أن تزيدنى ايضاحا عن أمور لازالت غامضة على .
سل ماشئت .
- هل أوصى الدوق لابنته بكل ثورته . ؟
- نعم .

- وهل أوصى بلقب الدوقية للمركيز دى شامرى ؟ وهل نص
على ذلك فى وثيقة الزواج . ؟

- نعم .
- وهل أشرت أن يتخلى المركيز عن اسمه ويتخذ اسم دى
سالانديررا . ؟
- نعم . . وفى اليوم السابق لموته بعث برسالة الى صاحبة
الجلالة مسكتنا يسألها أن تصادق على هذا التنازل فى اللقب
والاسم . .

فقال الاسقف فى نبرة تدل على الإغتياب :

- وهذا ماكنت أوجود .
- ألا نجلو لى ما غمض عنى . ؟
- أنك تعلمين أن لى عند جلالة الملكة مكانة خاصة .
- هذا ما أنا موقنة منه .
- ولهذا استقر عزمى على أن أسافر الى مدريد فأقابل جلالته
وأفضى اليها بحقيقة الحال . وأذكرها بالخدمات الجليلة التى
أسداها المرحوم الدوق للعرش .
- وبعد . ؟

- ثم أسألها أن تصادق على هذا التنازل عن الاسم واللقب ثم
أوجهها أن تقلد المركيز دى شامرى أحد المناصب الدبلوماسية
الكبيرة وأنى أعلم أن هناك بحثا فى الوقت الحاضر يدور حول تعيين
سفير لاسبانيا فى بلاد البرازيل . وهم ينشدون لهذا المنصب رجلا

رفيع اللقب عظيم الثروة . ولم يقع اختيار جلالتها على أحد بعد .
ولكنني أعلم انه كان في نية جلالتها أن تقلد هذا المنصب للدوق دى
سالانديررا فحالت وفاته دون ذلك . ولكن لا احسب ان جلالتها
سترفض ان تقلده لخلفه .

فقلت امي وقد اشتدت دهشتها :

- اتنوى ان تحادثها في هذا ؟ .

- نعم . . .

- ولكن ما علاقة هذا كله بزواج ابنتي ؟ .

فابتسم الاسقف وقال :

- ألم تدركي خطئي بعد يا ابنة العم . . ؟

- كلا

- اعلمي اذن اني سأقابل جلالة الملكة وسأرجوها أن تعين
المركيز دى شامري سفيرا لاسبانيا في البرازيل .

- ولكن . . .

- ولا بد ان يرحل السفير الجديد الى مقر منصبه قبل انقضاء
شهرين . ولست تجهلين ان التقاليد الاسبانية تقضي بأن يكون
السفير متزوجا . فمن يستطيع المركيز دى شامري أن يتقلد منصبه
الا بعد حفلة الزفاف .

- هذا معناه انه لن يرحل الى البرازيل الا بعد انقضاء فترة
الحداد .

فضحك الاسقف وقال :

- او معناه ان فترة الحداد يجب أن تنتهى فورا لكي يتسنى له
الرحيل .

- ماذا تعني ؟ . . .

- أعني بمجرد صدور امر جلالتها بتعيينه سفيرا سيضطر
الى الرحيل الى البرازيل لأن العلاقات السياسية بيننا وبين
تلك البلاد لا تحتمل الإهمال . . .

ولما كان يستحيل عليه أن يرحل قبل أن يتزوج فالحل
الوحيد هو أن يتزوج فورا ليرحل فورا . . !

- ولكن التقاليد . . ؟ !

- لن تكون التقاليد عقبة في هذه الحالة لأن رغبة جلالة
الملكة فوق التقاليد وسيدرك الناس جميعا أن هذا الزواج لم
يتم فورا الا بأمر من جلالتها حتى يتسنى لسفيرها أن يباشر
مهام منصبه الخفير . . واذاً ذاك لن يجرؤ أحد على أن يلوم
دولوريس على مبادرتها الى الزواج قبل انقضاء فترة الحداد .

واختتم الاسقف حديثه مع أمى بأن قال ؟
- ورجائي اليك أن تكتفى هذا النبا عن دولوريس فقد
أخفق في مسعاهى ولست أجب أن تصاب المسكينة بصدمة جديدة
.. تريشى حتى أكتب اليك ..

واسترسلت دولوريس فى خطابها الى ووكامبول قائلة ؟
وقد برت أمى بوعدها وكتمت عنى تفاصيل هذا الحديث
الذى دار بينها وبين عمى .. وبعد شهر أنبأتنى أمى أنها
مساфرتان الى غرناطة لنحل بقصر جراندييه ، وقد أردت أن
أكتب اليك .. فحالت أمى دون ذلك وقالت لى ؟
- ستكتفين اليه بعد ثمانية أيام ..

- وما السبب ؟ ..
- لأنك قد تفضين الى خطيبك نبأ سار ..
وقد ألححت عليها مستفسرة ولكنها أبت الا أن تلوذ بالضمنة
وفى اليوم الذى برحنا فيه دى سالانديررا تلقت أمى
رسالة من الاسقف هذا نصها :
« ابنة العم العزيزة ..

سارت الأمور على ما يرام ، واعتقد أن غايتى ستتحقق
.. غادرى دى سالانديررا ، واذهبى الى غرناطة ، وثابرى على
كتمان الامر عن عزيزتنا دولوريس » ..
وعند وصولنا الى غرناطة تلقت أمى رسالة أخرى من
الاسقف ..
وما قرأتها حتى دعتنى إليها وكاشفتنى بهذا الذى ذكرته
لك فى هذه الرسالة ..

- ٤ -

تابعت دولوريس رسالتها بقولها .. وهذا نص الرسالة
الثانية التى تلقتها أمى من الاسقف :

« ابنة العم العزيزة ..
لقد عزمت جلالة الملكة على أن تزور مدينة قادس ..
وغرناطة تقع فى الطريق الى هذه المدينة .. وقد وعدتنى
بجلالتهن بأن تمر بقصرى فى غرناطة كأنما جاء الامر صدفة ..
ولكى تظهر تقديرها نحو الدوق الراحل مستضم دولوريس الى
نساء البلاط .. ولما كان هذا المنصب لا يقلد الا للمتزوجات
فسيكون هذا التعمين مبررا كافيا للتعجيل بزواج الفتاة العزيزة

« اذا ما وصلت الى غرناطة فابعثى الى برسول يخطرني
بقدمك » ..

- كانت تلك هى رسالة الاسقف الى امى .. وقد قراتها
ثم افضت الى بالامر كله .. والآن اسمع ما حدث بعد ذلك ..
اصبحنا ذات يوم فاذا خادمتى تدخل على راکضة وهى تقول :
- سيدتى ..! ان موكب الملكة بالبواب ، واسرعت وامى
تستقبل جلالتها وترحب بها .. فاسبغت علينا عطفها وراحت
تعزى امى عن وفاة أبى الدوق وتقول :

- لم اشأ يا دوقة ان امر بالقرب من قصرک دون ان اعرج
على زيارتك لاعزیک عن فقد مواطن من اخلص الناس للعرش ..

وقد امضت جلالتها ساعتين کاملتين فى قصرنا ، وعندما
همت بالانصراف قالت تخاطبنى :

اظهارا لتقديرى لك وللدوق قررت ان اعيнок وصيفة شرف
افى البلاط ..

وعقد الفرح لسانى ولم ادر كيف اجيب ، فتولت امى عنى
هذه المهمة ..

وقالت جلالتها انضا :

- انى ساقیم شهرا فى قادس ويسرنى يا دوقة ان تزورينى
وشكرت امى لجلالتها هذا العطف الملكى .. وعقب انصراف
جلالتها بيومين حضر عمى الاسقف لزيارتنا ودعانا الى الإقامة
افى قصره فى غرناطة .. ومنه ساكتب اليك بعد ثلاثة ايام ..
ومهما يكن من الامر فارجوك يا عزيزى ان تتاهب للسفر
الى اسبانيا قريبا فقد حانت ساعة الهناء » ..

« دولوريس كونسبسيون »

وما قرأ روکامبول هذه الرسالة حتى استطارد الفرح ونسى
ما كان من سرقة الصورة وراح يقول لنفسه :

- يا للجنون ..! الان قتلت اندريا .. ولان هذا الاعمى قد
زعم انه هو عنوان حظى السعيد بداخلنى الوهم ، واعتقد انى
فقدت كل شيء ..

وطوى الرسالة ودسها فى جيبه ومضى الى البهو ليقابل
انطوان ..

وبعد ان حيا انطوان سيده وقبل يده فى حرارة اخذ يقص
عليه حادث سرقة الصورة وقال له فايان :

- وما اسم هذا السيد الشاب ؟ ..
- لقد أعطاني بطاقته .. وها هي ذى ..
وأخرج البطاقة من جيبه ودفعها الى فايان وقراها فى
صوت مرتفع :

« مركيز دون انجورى لوس مونتيه »

وما سمع روكامبول هذا الاسم حتى شحب لونه .. انه
أحد الأسماء التى انتحلها فيما مضى ليستخدمها سترًا لمكائده ..
وقال روكامبول وقد تمالك روعه :

- هذا اسم لم أسمع به من قبل ..
واذ انتهى حديث السرقة أقبل انطوان على المركيز يقبل يده
من جديد وهو يقول :

- سيدى .. سيدى المحبوب .. الحق انه كان مستحيلًا
على ان اعرفك .. فقد تغيرت كثيرًا عن عهد الطفولة ..
فقال فايان :

- ان الإقامة فى الهند بجوها الحار قد خلقت منه رجلاً آخر
- هذا صحيح .. انك الآن يا سيدى شخص آخر ..
فقال روكامبول فى نفسه :

- يا للأحمق ! .. انى أخشى ان يفضحنى هذا العجوز
المخرف ! ..

وفجأة قال فايان :

- ان جوزيف زعم ان هذا الشاب امرأة متنكرة ..

فقال روكامبول :

- هذا ما لا علم لى به .. ومهما يكن من الامر فقد أحسن
صديقى انطوان بإبلاغه مركز البوليس ..

بعد ساعتين من هذا الحديث كان روكامبول قد لاذ بمخدعه
وهو يقول فى نفسه :

- الآن لم يعد لى شك فى ان هذا الشاب الأشقر النحيف انما
هو باكارا ! .. وما تركت هذه البطاقة الا عمدا لتنبهنى الى انها فى
أثرى ! .. دائماً باكارا ! .. دائماً باكارا ! .. ليت شعرى ما الذى تبغى
منى هذه المرأة ؟ ..

وراح يستعيد الى ذهنه بعض الذكريات ! .. انه لم ينس انها هي
التي أفسدت امره يوم كان ينتحل اسم الفيكونت دى كامبول ..
فهل جاءت اليوم لى تحبط خطته الجديدة ..

وراح يقول في نفسه ؟

— ليت شعري لماذا سرقت الصورة ؟

وذكر فجأة المريكز دى شامرى الحقيقى . . ! منذ عامين تقريبا تركه فى حفرة فى تلك الجزيرة الصخرية وهو يعتقد أن هذه الحفرة ستكون قبره الذى سيضم رفاتة . .
واخذته الرعدة وقال :

— رباہ . ! اتراه قد نجا من الموت . : وهذه الصورة . . لماذا سرقتها ياكارا . . ! هل نجا المريكز الحقيقى . . ! وهل لذلك علاقة بسرقة الصورة ؟

وقرع الباب فى هذه اللحظة ودخل انطوان .
كانت الساعة اذ ذاك قد تجاوزت منتصف الليل
وقال انطوان العجوز :

— معذرة يا مسيو البرت لدخولى عليك فى مثل هذه الساعة المتأخرة من الليل . ولكنى سمعت وقع اختدامك وانت تمشى فى الفرفة . فخطر لى أن من المحتمل أن تكون فى حاجة الى شىء .
فقال روكامبول وهو يتتبع :

— شكرا يا صديقى . . انى لست فى حاجة الى شىء .

وهم انطوان بالانسحاب فقال له روكامبول :

— اجلس يا صديقى لتبادل الحديث برهة

وجلس انطوان وجعل يحدث فى روكامبول ثم قال :

— من الفريب يا مسيو البرت انك تغيرت كثيرا .

— اتظن ذلك ؟

— نعم . . وعهدى بالرجل ان يحتفظ بشىء من آثار طفولته .

— وهل شذذت انا عن هذه القاعدة ؟

— هذا ما ارى . ! ليس فيسك شىء على الاطلاق من ملامح

الطفولة بل ان لون العينين قد تغير . !

وامتقع وجه روكامبول تحت نظرات الوكيل الفاحصة .

وقال الوكيل مستطردا :

— انى كلما نظرت اليك خيل الى انهم خلقوا منك رجلا آخر فى

بلاد الهند .

فقال روكامبول :

— ارجوك أن تكون وصيفى هذه الليلة وأن تساعدنى على نزع

جذائى . فانى متعب واريد أن آوى الى فراشى .

وجلس انطوان على الأرض وشرع ينزع حذاء سيد وجوريه

وفجأة صرخ دهشا .

وقال روكامبول يسأله :

- ماذا دهالك ؟
 فقال انطوان :
 - ماذا دهاني ؟ . اليسنت هذه هي ساقك اليمني ، !
 - طبعاً
 - بهذه الساق . . بين الركبة والفخذ . .
 وانبعث روكامبول واقفاً .
 وجعل انطوان يحدق فيه .
 وقال روكامبول :
 - ما هذه الاقوال التي تهرف بها ؟
 - الحقيقة !
 وما هذا الذي بين الركبة والفخذ .
 - لطخة حمراء
 - امجنون انت ؟
 - كلا . . انا لست مجنوناً . . اني اعرف هذه العلامة !
 - فليكن . . لقد اختفت بمرور الزمن . . الا تعلم ان آثار
 الجروح والندوب تزول بكر الاعوام ؟
 فصاح انطوان :
 - انك تكذب . . ! فما كانت هذه اللطخة ندباً او اثراً لجرح . . !
 انها لطخة طبيعية لا تمحى . . !
 فقال روكامبول :
 - هذا عجيب ! اتجسر على ان ترميني بالكذب . . !
 - انك لست المركيز دي شامري . ! انك لست مولاي . . !
 واراد روكامبول ان يخلعه فابتسم وقال :
 - يا للفرابة . . ! الا تعلم ايها العجوز المخرف ان في وسعي ان
 اقلدك من النافذة . ! ولكني ابقى عليك احتراماً لشيخوختك
 ولانك ربيتي وانا طفل صغير . .
 فقال انطوان وهو ينظر الى روكامبول :
 - ارني اذن صدرك .
 - ولماذا . . ؟
 - ارني صدرك
 - اتصدر الى امرا ؟
 - يجوز
 - يا للقحة . . !
 فقال انطوان :
 - سيدي . . اذا كنت كاذباً فارجوك ان تقتض مني . . ولسكي

تنجلي الحقيقة أرجوك أن تكشف لى عن صدرك . لقد رأيتك عاريا
أكثر من مرة . وأعرف في صدرك علامة خاصة .

ولم ير روكامبول من الاذعان فكشف عن صدره . وعلى
أضواء الشموع فحص انطوان هذا الصدر ثم هز رأسه وقال في
عناد :

— لو انك كنت المريكز دى شامرى لكان لك في صدرك تحت
يديك الإيسر خال أسود .
ثم صاح في صوت مضطرب :

— انك لست المريكز دى شامرى ! ولا ريب انك قتلتـه
وانتحلت شخصيته ..

فصاح روكامبول :

— اصمت ..! اصمت ..!

وانقض على العجز وأطبق يديه على عنقه ..

- ٥ -

كان المريكز دى شامرى في شبرخ الشباب موفور القوة وثيق
البنية . وكان الفضب قد ضاعف من قوته فبدأ كالوحش
الهائج . لقد ارتد في هذه اللحظة روكامبول السفاك تلميذ اندريا
الشیطان !

أما انطوان فكان على تقدمه في السن صلب العود يحاول أن
يفلت من خصمه وأن يتغلب عليه . وكان لا زال مثابرا على الصباح
فتخرج الكلمات من بين شفثيه متحسرة مكتومة .

وصاح روكامبول :

— اصمت والا قتلتك !

وظل انطوان على مقاومته ونضاله . فعاد روكامبول يقول :

— أهل القصر جميعا نيام . فلو انى قتلتك لما درى بأمرك أحد ..

وطرحه على الفراش فتهاوى فوقه بلا حراك . وقال له :

— اذا لم تقسم على الكتمان خنقتك بلا رحمة .

ولكن النظرة التى القاها انطوان على روكامبول دلته على انه لن

يكنم سره .

— اصغ الى ! ان الدنيا بأسرها تعتقد اننى المريكز دى شامرى

.. فقد مات المريكز الحقيقى .. فلم لا تصمت أنت ايضا ؟ اكنم

بسرى امنحك من المال ما تشاء ! سلنى ما شئت ! ..!

وخفف روكامبول الضغط هنيهة عن عنق انطوان . فلم يسمع

من بين شفثيه الا هذه الصرخة الداوية

— يا قاتل .! الى الورااء ايها القاتل .!
— أوليل لك .! أنت الجاني على نفسك .! سأقتلك .!
وراح يضبط على العنق من جديد وهو يقول :
— ألا ترى ايها الاحمق اننى قوى شديد البنية .! اننى الآن
في الثامنة والعشرين من العمر . ولدى الاوراق المثبتة لشخصيتى
الجديدة المنتحلة . . فما بضرك ان تصمت وان تجارى الآخرين .!
الأ تريد .! الوليل لك .! سأخنك .! هذا مصيرك .!
وهم بان يخنقه . ولكنه أمسك بفتة وقال فى نفسه :
— لو انى خنقتك لوجدوا آثار اصابعى على عنقك فى القدر .!
كلا . . ينبغي أن اقتلك بطريقة أخرى لا تهتك سرى .
ودآر ببصره فى أرجاء الغرفة فرأى على الجدار كيسا صغيرا من
ذلك الطراز الذى تحفظ فيه الدبايس . فمد إحدى يديه وتناول
دبوسا طويلا متينا . وهو يقول :

— سأقتلك قتلة يظن معها الناس انك مت بالسكتة القلبية .
ثم طرح المعجوز على وجهه فوق الفراش وغرز الدبوس فى
موضع معين فى التقفا بحيث يلمس أعصاب المخ فقفى عليه لساعته .
ولم تنشق من موضع الدبوس الا نقطة صغيرة من الدم مسحها
بروكامبول فلم يعد لها أثر .
وقال فى نفسه باسم :

— الآن سيظن من يفحصك انك مت بالسكتة القلبية . ولن
يكشف الأمر الا طبيب حازق بارع ، وفى هذه القرية المنعزلة
لا يوجد الا احقر الأطباء . شأنا . .
ثم راح ينظر الى النجثة ويقول .
— ايها الاحمق .! أما كان أولى بك ان تجاربنى فى ادعائى بدلا من
ان اقتلك . ، لقد كنت على استعداد لان امنحك من المال ما تشاء
ولكنك جنيت على نفسك بحماقتك .!

والآن ما عساي أصنع بك .!
ينبغي ان احملك الى غرفتك واضعك على فراشك حتى اذا
وجدوك فيه جثة هامدة فى القدر قالوا : شيخ فى السبعين أدركه
ضعف القلب فمات بالسكتة .!
ولكن أين غرفتك با ترى ؟ تلك هى المشكلة .! آه .! عندما طرقت
بابى قلت لى انك سمعت وقع خطواتى وأنا اتمشى فى غرفتى .!

وهذا معناه انك لا تقيم فى جناح الخدم ، وان غرفتك فى هذا
القصر وانها واقعة فى الدور الارضى وربما تحت غرفتى مباشرة والا
لما سمعت خطواتى .!

وفتح روكامبول الباب في حرص وحذر وسار في الدهليز وهبط
الدرج . حتى اذا بلغ الطابق الارضى سار في الدهاليز وهو يقترب
من ابواب الغرف ويسترق السمع أو ينظر من خصائص الباب .
ورأى نوراً ينبعث من احدى الغرف فقال في نفسه :
- يفلب على ظنى أن هذه هى غرفة انطوان . . فلا سيما هى
تكاد تقع تحت غرفتى .

ودفع الباب في رفق ودخل .
كان الفراش منقوشا . ولكنه كان خاليا . وهناك على طاولة
قريبة أخذت عينه رسالة مفضوضة تحمل على غلافها اسم انطوان .
ولم يعد لديه شك في أن هذه الغرفة المنشودة .

وارتد الى مخدعه فحمل الجثة على كتفه وهبط بها مسرعا
فوضعها على الفراش وجردها من الثياب الخارجية وألبسها ثياب
النوم . ونثر فوقها الغطاء .
ولقد فعل كل هذا بذلك الهدوء المأثور عن أستاذه اندريا .
وجعل يدير عينيه في الغرفة ليستوثق من أنه لم يففل عن شيء حتى
التفصيلات الهامة .
ثم قال :

- والآن ينبغي أن أوصد الغرفة من الداخل بالزلاج
وأوصدها بالزلاج ووثب من النافذة الى الحديقة ثم رد النافذة
مغلقة كما كانت بواسطة سلك دقيق سدده الى مزلاجها ثم جذبها
وهو فى الخارج .
ومضى الى مخدعه مطمئن البال وانطرح على فراشه . وهو يقول
في نفسه :
- قد نجوت . . ! الآن لن يرتاب أحد في ان انطوان مات بالسكتة
القلبية . . !

- ٦ -

والآن لنرجع الى اسبانيا .
بعد انقضاء خمسة عشر يوما على تلك المأدبة التى أقامها
القومندان يدرو لفرناند روشييه وزوجته كانت مدينة قادس ترفل
في حلة من الانوار والزينات . وكانت دار الحكومة كأنها شعلة متألقة
من النور . وذلك ان الملكة حلت بالمدينة منذ أسبوعين واتخذتها
مقاما لها .

وكنت ترى منذ الساعة التاسعة صباحا وتلا من السيارات
يقف بدار الحكومة ويهبط منها النبلاء وكبار الموظفين ليقدموا الى
ملكتهم المحبوبة شعائر الولاء والاخلاص .

وفي ذلك اليوم أقام المجلس البلدى حفلة راقصة خيرية يخصص دخلها لمساعدة الفقراء . فكننت ترى التزام على حضورها بالفا أشده اذ وعدت الملكة بأن تحضر الى الحفلة عند منتصف الليل لتمضى فيها بعض الوقت .

وفي نحو الساعة التاسعة مساء وقفت بباب القصر مركبة من طراز فرنسى هبط منها رجلان وامرأة .

وكان أحد الرجلين يرتدى ثيابا من الزى الذى كان شائعا على عهد لويس الخامس عشر . يتأبط ذراع المرأة . كان هذان هما مسيو فرناند روشيه وزوجته هرمين .

اما الرجل الذى كان فى رفقتهم فكان باعر الجمال وفى عتفوان الشباب . ولا يمكن ان تعدو سنه العشرين . وكان كصاحبيه غير مقنع الوجه .

وجعل الحاضرون يتأملونه معجبين بجماله الباهر . وقال أحدهم لرفيقه :

- من يكون هذا الشاب الذى يرتدى ثيابا روسية ؟؟

- انه روسى الجنسية فعلا

- حقا .. وما أسمه .. ؟

- آه .. هذا ما لا علم لى به .. ان الاسماء الروسية لا تعلق

بالذهن كما تعلم لطولها وغرابتها .

- وهل حل بقادس منذ زمن ؟

- منذ ثلاثة أيام ..

- وأين يقيم ؟

- فى فندق استير

- أهذا كل ما تعرف من أمره ؟

- هذا كل ما أعرف .

- لعمرى انه أجمل من النساء .

وفي الوقت الذى كان فيه هذا الحديث يدور بين هذين الاسبانين كان الشاب الروسى يتجول فى أرجاء القاعة كأنما يبحث عن شخص معين حتى اذا رأى الكابتن بديرو قومندان السجن حياه وسارا معا الى الحديقة . وهناك قال الروسى :

- ماذا فعلت . ؟ اتجحت . ؟

- نعم يا سيدتى .

- صه . ! أرحوك ألا تذكر شخصيتى خشية ان يسمعك أحد

- فليكن اذن يا سيدى . !

- خبرنى بما فعلت .

- لقد قابلت جلالته والتمست منها الا تطرح على اى سؤال
فأجابت ملتصقة ومنحتني تفويضا مطلقا أفعل به ما اشاء . وكان
حسبى ان اذكر لها ان الامر متعلق بشرف أسرة من أعرق أسر
اسبانيا لتجيبني فوراً الى ما سألت .
- اذن أعزني سمعك لأذكر لك الخطة التى عولت عليها .
سيحضر الآن ويتجول فى القاعة دون أن يرفع قناعه
- حسناً .

- وقبل منتصف الليل بربع ساعة سيفادر القاعة
- وبعد ذلك .
- ستحضر جلالته الى المرقص . فاذا ما انصرفت رجع ثانية .
- ورفع قناعه ؟
- كلا . فهو غير مضطر الى رفعه الا فى حضرة الملكة . وكذلك
سيفادر الحفلة اثناء وجودها . هذا الى انه ليس من اللائق أن يكون
موجوداً فى مكان تشرفه جلالته .

- أصبت . . وبعد انصراف جلالته سيحضر هو . ولكن هى ؟
- ستبقى فى الحفلة .
- على رغم الحداد ؟
- طبعاً . . انها مضطرة الى الحضور لان جلالته عيبتها وصيفة
شرف فى البلاط .
وأخرج الروسى قناعاً من جيبه وضعه على وجهه الجميل وهو
يقول :
- ولكن خبرنى يا سيدى الكابتن . امومن انت من انهم
سنرندي ثوباً ذا مربعات سوداء .
- نعم . . انى مومن من هذا
- وهو ؟

- سيظل فى ثيابه العادية وعلى وجهه قناعه حتى لا يعرفه
أحد . وسيظن القوم أنه انما لبس هذا الثوب للتنكر .
ورجع الكابتن يدور والشاب الروسى الى القاعة . ومضى
الضابط الى لقاء فرناند روجيه وزوجته . على حين جالس الروسى
على أحد المقاعد بالقرب من باب القاعة .
وبعد بضع دقائق شوهد رجل فى عنفوان الشباب يدخل
القاعة وعلى وجهه قناع سميك .
وكانت ايماءات هذا الرجل ومشيته وحركاته تدل على انه من
النبلاء . وقد انتهت الانظار من كل جانب بمجرد دخوله لغرفة
ثيابه . اذ كان يرتدي ثياب المجرمين المحكوم عليهم بالاشغال
الشاقة .

وقال أحد الحاضرين :
- لا شك انه انجليزى . فالانجليز هم وحدهم الذين يعمدون
الى مثل هذا الشذوذ فى اختيار الثياب التنكرية .

والفتت أحد الحاضرين الى الكابتن بدرو قومندان السجن
وقال :

- هل أطلقت أحد مجرميك يا قومندان ليحضر الحفلة ؟
فضحك القومندان وقال :

- ولكن ليطمئن بالك فانه مجرم اليك لا يؤذى أحدا . !
ونهض الشاب الروسى واقترب من هذا السجين وقال له :
- اتحب أن تلعب الورق يا سيدى . . ؟
وارتعد السجين وقال :

- نعم
- اتبعنى اذن
وسار الرجلان الى قاعة أخرى لم تجعل للرقص . وقد انتشر
فيها بعض الافراد يتبادلون الحديث فى صوت منخفض
وهناك على مقعد منزو كانت فتاة ترتدى ثوبا ذا مربعات
سوداء .

وأشار الروسى الى الفتاة وقال للسجين :

- ها هى ذى
وانتجها الى ناحيتها . وكانت الفتاة غارقة فى خواطرها فلم
تشعر باقترابهما . فلما رفعت رأسها ورات ذلك الرجل فى ثياب
المجرمين أخذتها الرعدة . فقال الشاب الروسى :
- اطمئنى يا سيدتى . فان المجرمين الذين يفشون هذه
الحفلات لا يؤذون أحدا .
وذكرت الفتاة انها فى حفلة تنكرية وان هذا الثوب تنكرى
فابتسمت :

واستطرد الروسى يقول لها :
- انك قادمة من فرنسا يا سيدتى ! اليس كذلك . ؟
فقال فى استغراب :

- او تعرفنى اذن . ؟
- نعم . اتحيين ان اذكر لك اسمك . ؟

ومال الروسى الى أذنها وهمس يقول :
- انك دولوريس كونسبسيون دى سالاندير . . .
وجلس الروسى الى جانبها وهو يقول باللغة الفرنسية :
- لقد ابحت لنفسى هذه الحرية لانك قادمة من فرنسا .

- أفرنسى أنت اذن يا سيدى ؟
- كلا . . . اتى روسى . . . ولكن صديقى هذا فرنسى !
وأشار الى السجين فانحنى هذا فى احترام . وتناول يد الفتاة
اقبلها فدعته الى الجلوس .
وقال الروسى :
- ان صديقى يا سيدتى سجين فى هذه الدنيا . وهو من انبل
الناس وأشرفهم .
- يسرنى اذن ان اتعرف اليه .

ونهض الروسى واقفا واستأذن فى الانصراف . ولكن قبل أن
يبتعد همس فى اذن السجين :
- احذر أن تذكر لها اسمك .
ولما خلت دولوريس الى السجين قالت له :
- أفرنسى أنت يا سيدى ؟
- نعم يا سيدتى .
- وهل أنت قادم من باريس ؟
- كلا . . . بكل اسف . . . اتى لم أروطنى منذ عشرين سنة .
- يا له من زمن طويل . ! كم سنك اذن ؟
- أننى فى الثلاثين .
- اذن فقد غادرت وطنك وانت فى العاشرة ؟
- نعم . . . واأسفاه . . . !
- وهل تقيم الآن فى اسبانيا ؟
- لقد حلت بقادس منذ عام تقريبا . أما قبل ذلك . . .
وتردد برهة فقالت الفتاة :
- تكلم يا سيدى . اتى مصفية اليك .
وفى صوت حزين النبرات قال السجين :
- سيدتى . ! قد تجمع احدى الحنلات الراقصة بين امرأة
مهلك ترتدى ثياب الحداد . ورجل مثلى ليس له الحق فى ارتداؤها
وان تمنى ذلك .
- ماذا تعنى . . . ؟

- اعنى ان فى قلبى من الاحزان ما كان ينبغى معه أن ارتدى
ثياب الحداد . . . !
- يا لله . . . اذن فقد تعذبت .
فند عن صدره تنهدة عميقة وقال :
- سيدتى . . . لقد سألت صديقى الروسى أن يقدمنى اليك
لعلمى انك قادمة من باريس . . . وفى باريس الشئ الوحيد الذى

يهز عواطفى .! فى باريس الامل الوحيد الذى من أجله أعيش .! وكم
يسعدنى ان أتحدث عن الوطن الذى لم أره مع أولئك الذين رأوه
وعاشوا فيه .! لقد أباؤنى ياسيدتى أن لك من طيبة القلب مثل
ما لك من الجمال . فلم أتردد فى أن أسألهم تقديمى اليك .

ومرت لحظات من السكوت . كان جمال الفتاة قد أثر فى نفس
السجين حتى أصبح مفتونا بها . . وكان هذا الحزن المخيم على وجه
السجين . . وهذه النبرات المفجعة البادية فى صوته قد نالت من
الفتاة فهزت قلبها .
وقالت :

- سيدى .! سلنى ما تشاء .

- حدثينى عن باريس .!

ومرت ساعتان والفتاة تتكلم . والسجين يصفى إليها فى انتباه
شديد .

حدثته عن باريس فى طلاقة ولباقة حتى خيل إليه أنه كان يعيش
فى تلك البلاد .

وفجأة دقت الساعة أيذا بانتهاء الليل .

وأجفل السجين وأنبعث وأقفا .

- ٧ -

نظرت إليه دولوريس فى دهشة واستغراب وهو يستأذنها فى
الانصراف . وقالت :

- والى أين تذهب يا سيدى ؟

فوضع أصبعه على شفثيه وقال :

- هذا سرى فأسمح لى أن أكتمه .!

ثم تناول يد الفتاة فقبلها وقال :

- أنك لن تغادرى المرقص قبل الساعة الثالثة ؟

- ولماذا .!

- لأنى سأعود إليك فى الساعة الثالثة على الأكثر

ثم دار على عقبيه وأبتعد دون أن يزيد لها إيضاحا .

ولما خلت دولوريس الى نفسها قالت :

- هذا عجيب .! لقد أثر فى نفسى لقاء هذا الشاب تأثيرا

شديدا وبت أعطف عليه وارثى لهذا الحزن الذى يفترمس قلبه .!

ليت شعرى ما الذى يحزنه .! الا ليتنى أستطيع أن أسرى عنه !

واذ همت الفتاة بأن تغادر القاعة دخل الشاب الروسى الذى
أقدم إليها السجين . وأقبل عليها يقول :

- أين ذهب صديقي يا سيدتي ؟
- لقد انصرف فجأة عندما دقت الساعة نصف الليل .
- اني اعرف السبب .
- حقا . . ؟
- ولكنه سره فلا يسعني ان افشيئه .
- وعضت دولوريس على شفتها . واسترسل الروسي :
- ومع ذلك فلو انك سالتني اسراري الخاصة لما ترددت في ان افضي بها اليك .
- اذن فلك اسرار ايضا . ؟
- وانها والله لاسرار عجيبة . ؛ وهي ذات صلة وثيقة باسرارك .
- فتمت ملامحها على دهشة وقالت :
- عجباً . ! ولكنني لا اعرفك يا سيدى . !
- انت مخطئة في هذا فقد التقينا في باريس .
- حقا . . ؟
- ولى اصدقاء كثيرون من اخلص اصدقائك يا سيدتي .
- هذا عجيب .
- وفي وسعني ان اقص عليك شطرا من تاريخ حياتك .
- فقالت الفتاة الاسبانية وقد داخلها شيء من القلق :
- ومن انت يا سيدى ؟
- اننا يا سيدتي الجميلة في مرقص تنكرى . واظن ان هذا القناع يخولني الحق في ان اکتّم شخصيتي دونك . . ولكنني سأعوضك عن ذلك بأن اكشف لك اسرارا خطيرة حتى تثق بآن لى بك صلة وثيقة . . فانا اعرف مثلا كيف مات الدون جوزيه .
- واطلقت دولوريس صرخة حادة . واسترسل الروسي :
- واعرف ايضا كيف مات الدوق دى شاتوميلي .
- وكانت دولوريس لم تعلم بموته بعد لوجودها في اسبانيا فصاحت :
- رباه . ! وهل مات الدوق ؟ .
- نعم . ! في اليوم الذى سافرت فيه انت ووالدك الدوق الى قصر دامول الريفى .
- ولكن من انت يا سيدى . ؟ من انت الذى نعرف كل هذه الاسرار . ؟ ما اسمك ؟ .
- اننى ادعى ارتوف .
- فصاحت :
- ارتوف . !

- انه اسم سبق أن سمعته .! اننى أمت بضلة القرابة الى الكونت ارتوف الذى خائنه امرأته فأصيب بالجنون ساعة أن هم بمبارزة عشيق امرأته رولان دى كلايه .

- انى أعرف هذه القصة .

- ولكنى سأطلعك على شيء تجهلينه

فقلت دولوريس فى غير مبالاة :

- تكلم يا سيدى كيف شئت .

- هيا بنا الى الحديقة اذن .

- ولماذا !.

- لأريك شخصا تعرفينه ولا يخطر لك ببال انه فى قادس

وابتسمت الفتاة وقالت :

- الحق يا سيدى انك لغز غامض !.

- ألم أبرهن لك منذ دقائق على انى مطلع على بعض اسرارك ؟

وفى وسعى أن أنهيف الى ما قلت انك كتبت بالامس خطابا الى
المركز دى شامرى

وأجفلت الفتاة وقد اشتد خفقان قلبها !.

- عجباً .! من يكون هذا الرجل .!

وفجأة خطر لها أن من المحتمل أن يكون هو المركز دى شامرى
نفسه .! ولكنها ما لبثت أن استبعدت هذه الفكرة فان المركز ليس
على مثل هذه التحافة .

وأخذ الشاب الروسى بيدها وهبط الى الحديقة ودفع باب
حديقة الشتاء الزجاجية .

وهناك على مقعد . . فى القاعة الشتوية وأت دولوريس امرأة
مقنعة

ونفضت المرأة وحيث دولوريس

وقال الشاب الروسى مخاطباً المرأة :

- والآن انزعى قناعك .

ونزع المرأة قناعها ، وما راتها دولوريس حتى صاحت :

- الكونتس ارتوف !.

وابتسم الشاب الروسى وهو يمد يده الى قناعه

- والآن تأملى وجهى !.

وما نظرت اليه الفتاة الاسبانية حتى صرخت مرة أخرى :

- الكونتس ارتوف !.

كان أمامها امرأة لها وجه الكونتس ارتوف . ورجل له الوجه

ذاته

أمامها شخصان . . كل منهما هو الكونتس ارتوف !.

وقال الشاب الروسي الذي لم يكن الا باكارا ؛
 - اينا الكونتس ارتوف ؟
 فقالت الفتاة الاسبانية ؛
 - عجباً ! اترانى حاملة !
 - بل قد استيقظت الآن يا آنستى . . ! استيقظت على الحقيقة
 المكشوفة !
 - ماذا تعنين ؟
 - أعنى اننى انا الكونتس ارتوف الحقيقية .
 - وهذه المرأة ؟
 - أخت غير شرعية لى . . وتشبهنى شبيها تاماً ! سليهسا
 ننبئك انها هى التى اتخذها مسيو رولان دى كلايه عشيقه له واننى
 بريئة من هذه الزلة !
 فقالت ريبيكا ؛
 - هذا صحيح .
 وتحولت الآنسة دى سالانديررا الى الكونتس ارتوف وقالت ؛
 - كونتس . اصفحى عنى ! لقد احتقرتك كما احتفـسرك
 الآخرون ولكنى أدركت غلطتى . . ! كما سيدركها الناس جميعاً .
 فهزت باكارا رأسها بحزن وقالت ؛
 - لم يحن الوقت بعد لاماطة اللثام عن هذا السر .
 - ولماذا ؟
 - لأن امامى قبل ان اذود عن شرفى ان اذود عن شرف أسرة
 من اعرق اسرات اسبانيا .
 - ماذا تعنين ؟
 - انك تقيمين الآن مع الدوقة امك فى قصر اسقف غرناطة .
 اليس كذلك !
 - حسناً . . ارجوك ان تكونى غدا فى مثل هذه الساعة فى شرفة
 القصر المطل على البحر .
 - الا تذكرين السبب ؟
 - ليس الآن . . ولكن حسبك ان تعلمى انك مندمجة فى قصة
 وهيبة .
 - رباه ! انك تخيفيننى !
 واعدت باكارا القناع الى وجهها ومشيت الى الباب وهى
 تقول ؛
 - قد اراك الليلة مرة أخرى . ولكن لا تنسى موعدك مع صديقى
 السجين الذى التقيت به فى المرقص .

فقلت الفتاة الاسبانية :

— ليت شعري أى سر بينى وبينه ؟

— لا شيء . . . وكل شيء ! وأرجوك أن تقولى له أنك قابلت الكونتس وانها أباحت لك أن تطلعنى على بعض سرى .
ثم دعت ربيكا الى مرافقتها وهى تقول :
— انتظريه هنا فسأرسله اليك .

وانصرفت المراتان على حين تهاوت دولوريس على أحد المقاعد وقد افترستها الخواطر .
ما هذه الاسرار العجيبة التى تحوطها ! وما شأن باكارا فى الامر كله !

وانتبهت من خواطرها على وقع خطوات خفيفة . ثم فتح الباب ودخل السجين .
واذ رائه ارتعدت . ومدت اليه يدها تصافحه ودعته الى الجلوس . ثم قالت :

— لقد قابلت الكونتس . وقد أباحت لك أن تطلعنى على بعض سرى .

وارتسمت على شفتى الشاب ابتسامة حزينة وقال :

— انها أسرار أليمة مفاجئة .

وفجأة وقبل أن يمضى فى قصته . . سمع وقع خطوات ثقيلة خارج القاعة الشتوية .

وانعقدت قطرات من العرق على جبين الشاب .

وفتح الباب فى حركة عنيفة وبدأ على عتبته رجل فى ثياب حراس السجون .

وقال الحارس يخاطب السجين :

— هيا يا رقم ثلاثين ! ألا تعلم أن موعد عودتك الى السجين

الساعة الرابعة ! ها قد حانت ساعة العودة !

ثم غادر الحارس القاعة وهو يقول :

— عجل واتبعنى !

وامتقع وجه دولوريس وقالت فى جزع :

— ما معنى هذا ؟ من يكون هذا الرجل ؟

فأجابها الشاب فى صوت رقيق حزين :

— لقد جاء يبحث عني .

— عنك أنت ! عنك أنت !

فلم يجب على سؤالها وانما حسر بنظرونه عن ساقه فأنكشف

من حلقة من الحديد حول كاحله .

وقال في صوت حزين !
- سيدتي ..! هذا الرجل هو حارسي ..! وهذه الحلقة هي
التي أشد منها الى السلاسل في اليمان ..! وهذا الثوب ليس ثوبا
تفكريا ..! اننى سجين فى اليمان محكوم على بالاشغال الشاقة ..!
اننى زجل بلا وطن .. ولا اسم ..! وهناك لا يعرفوننى الا باسم
« رقم ٣٠ »

- ٨ -

كان هذا الموقف مفاجأة مسرحية رائعة ..!
ولكن دولوريس لم تصب بالاغماء ..! ولم تحاول ان تقن
هاربة من هذه القاعة التي جمعت بينها وبين ذلك السجين ..!
قد يكون سجيناً .. وقد يكون محكوما عليه بالاشغال
الشاقة .. ولكنه لابد ان يكون نبيلاً ..!
ان هذه الوداعة لا يمكن ان تكون لمجرم ..!
نظرت دولوريس الى الفتى ثم قالت :
- سيدى ..! لا شك انك ذهبت ضحية مكيدة مدبرة
ببراعة ..!

وأشرق وجه السجين وقال .
- سيدتى .. اننى سعيد بانك لم تعتقدى انى مذنب ..!
- مذنب ..! أنت ..! محال ..! من كان له صوتك وسمات
وجحك وصفاء عينيك لا يمكن ان يكون مجرماً .. يجب ان تروى
لى قصتك يا سيدى ..! وسامضى الى الملكة فاجثو أمامها واتوسل
اليها ان تعفو عنك

فهز رأسه وقال

- ليس الآن يا سيدتى ..!
- ليس الآن ..! وكيف هذا !
- ان حريتى لا تتوقف على الملكة ..!
- ما هذا الذى تقول ..! على من تتوقف اذن ؟
- عليك أنت ..!

وادهشها هذا الجواب . فقال :

- ولكن اسمحى لى ان اكتم تفاصيل الامر دونك فلم يحن
الوقت بعد للافشاء
فهممت :

- رياه ..! هل انا حاملة ام مجنونة ..! لا تكلم يا سيدى ..
اتوسل اليك .. كم مضى عليك فى هذا ..
وامسكت فقال :

- اننى فى ليمان قادس منذ أحد عشر شهرا وحكم على
بالسجن خمسة أعوام .
- وما جريمتك ؟
- القرصنة
- أنت ؟

- لقد كنت فى باريس طبعاً حين نشرت الصحف قصتى ..
قد اعتقلت سفينة حربية اسبانية مركبا يشتغل رجالها بالالتجـان
فى العيد
- نعم .. نعم انى اذكر هذه القصة
- لقد كنت أنا مساعدا لربان هذه المركب
وسكت هنيهة ثم قال :

- لا يسعنى يا سيدتى ان اقص عليك فى الوقت الحاضر
الا شطرا من قصتى .. اذ يجب أن أكتب عنك اسمى . والا اذكر
لك المكان الذى امضيت فيه شبابى ولكن حسبك أن تعلمى انى
قضيت عشرين سنة بعيدا عن وطنى
- اذن تكلم . قص على ما تشاء
وبعد سكتة قصيرة واصل السجين حديثه فقال :

- منذ عامين وصلت انجلترا على ظهر احدى البواخر ،
ووجهتى فرنسا بعد ان غبت عنها ثمانية عشر عاما . وفى الميناء
قدمت الى المراقبين اورافى الشخصية التى ثبت اسمى وثبتت
انى ضابط فى البحرية البريطانية
ثم واصلت الباخرة سفرها الى فرنسا . ولكن البحر هاج
واشتدت العاصفة . ففرقت الباخرة ولم ينج منها الا اثنان :
انا ومسافر شاب فى مثل سنى

وروى لها ما كان من صعوده الى الجزيرة الصخرية وكيف
سقط فى الحفرة . ولكنه كتم عنها اسمه . ولم ينبئها بأن زميله
سرق أوراقه أو تخلى عنه عمدا ، ومازال ماضيا فى روايته حتى
انتهى الى اعتقال المركب السويدية ومحاكمته أمام مجلس عسكري
ودخوله الليمان .

فلما انتهى من قصته قالت الفتاة :
- ولكن لماذا لم تسرد هذه القصة لقضاتك ؟
- لقد سردها فلم يصدقونى
- وأين أوراقك الشخصية ؟
- لا ريب اننى فقدتها فى الجزيرة الصخرية
- واسرتك فى باريس ..؟ اليس لك اسرة ؟؟

- نعم لى أم واخت ..
- لم لم تحاول الالتجاء اليهما ؟
- لقد رويت قصتى هذه لقومندان السجن
- وماذا فعل ؟
- لقد صدقنى

- وهل كتب الى باريس ؟
- نعم .. وجاء الجواب باننى افاق مدع .. وان الرجل الذى
انتحلت اسمه يقيم فى باريس
فصاحت الفتاة :

- هذا محال ..!

- ولكنه الحقيقة ..!

- وكيف ..

وسكت السجن هنيهة ولكن قبل ان يجيب فتح الباب مرة
اخرى ودخل الحارس وهو يصيح :
- لقد ابطت على .. هيا يا رقم ٣٠
ونفض السجن واقفا وهو يقول :
- وداعا يا سيدنى !. وشكرا على ما لقيت منك من عطف
وشفقة

- ولكن كيف ترحل بهذا الشكل !.

- لا مفر من هذا !. ان السلاسل تدعونى !. وداعا !

فصاحت :

- ساقابل القومندان واتحدث اليه فى امرك !. انه ابن عم
الجنرال (ك) وهو صديق حميم لآبى !
فقال السجن :

- ارجوك يا سيدتى ان تعدى عن مخاطبة القومندان .. هناك
من يسعى الى اطلاق سراحى . وأخشى ان يفسد هذا المسعى أى
تدخل جديد .. وداعا !. وربما الى اللقاء ؟

ولبت الفتاة بعد انصرافه غارقة فى خواطرها وهى تستعيد
الى ذهنها ما سمعت . وكلما فكرت فى الأمر زادت الحوادث
غموضا وابهاما

واخبرا زانلت مكانها ومضت الى القصر . فوجدت ان الشطر
الاكبر من المدعوين قد انصرف ولم يبق الا عدد قليل . ودخلت
الى القاعة التى رأت فيها باكارا للمرة الاولى متنكرة فى زى الرجال
وهى ترجو ان تجدها هناك لتسألها جلاء عذبة الاسرار . ولكنها
الفت القاعة خالية ورات خادما منهمكا فى اطفاء الشموع .

واقترّب منها الخادم وانحنى أمامها . ثم رفع رأسه فإذا
 هو الاسباتى زامبا . . .
 فصاحت دولوريس .
 - زامبا . انت هنا !
 - اننى الوصيف الخاص لمدير المجلس البلدى !
 - منذ متى ؟
 - منذ وفاة الدوق دى ميلى . . لقد مات منذ شهرين .
 - وكيف مات ؟
 - ذكرت الصحف انه مات بالجمرة الخبيثة .
 - وكيف اصابته ؟
 - لقد ذكرت الصحف . .
 فقطعته بقولها :
 - انى لا اسالك عما ذكرته الصحف . لقد كنت وصيفة
 الخاص . ولا شك انك تعلم اكثر مما روته الصحف
 - هذا صحيح . ولكن اسمح لى اولا ان اذكر لك ما رده
 الناس . .
 - وما الذى يرددون ؟
 - يقولون انه كان للدوق جواد اثير يحبه !
 - ثم ماذا ؟
 - ثم أصيب هذا الجواد بالجمرة الخبيثة . فجعل الدوق
 يلاطفه ويلاعبه فانتقلت اليه العدوى . ومات بنفس الداء الذى
 مات به الجواد هذا ما ذكرته الصحف .
 - وهل الحقيقة غير هذا . . ؟
 - نعم
 اذن فلم يمت الدوق بالجمرة الخبيثة ؟
 بل مات بها . ولكن العدوى لم تنتقل اليه من جواده المصاب
 فقالت الفتاة وقد اشتدت دهشتها :
 زدنى ايضاحا . .
 - هناك رجل وخز بطن الجواد بدبوس ملوث بميكروب الداء
 فأصابه المرض .
 - هذا نظيع . . !
 - وقد فعل نفس هذا الرجل ما هو افظع . . !
 - وما الذى فعل ؟
 - رشق دبوسا ملوثا فى مسند المقعد الذى اعتاد الدوق أن
 يجلس عليه . فلما استوى فوقه وخزه الدبوس فسرت الجرثومة
 فى دمه . ومات فى اليوم التالى .

قصاحت دولوريس :

- هذا فظيع .! ومن هو هذا المجرم الأثيم ؟

فكان الجواب :

- أنا . .!

- انت .! انت .! لا شك أنك فعلت هذا خطأ ؟

- بل عمدا . .!

- يا لك من شقى . .!

- أردت أن أقتله لأنى أبغضه .! كنت أعلم أن الأنسة لا تحبه

فرايت أن أقتله حتى لا يتزوجها .

وتراجعت دولوريس فى اشمزاز . . وقالت :

- وهل تظن يا شقى أن ارتكابك هذه الجريمة يجعلنى راضية

عليك !

- ولكنى نفذت ارادة مولاى الدون جوزيه . قبل أن يموت

أوصانى بأن أقتل الدوق

- أذن فانت نفسك لم تكن حاقدا على الدوق ؟ .

- كلا . فهو سيد عظيم نبيل الخلق . وكان يعاملنى برعاية

كبيرة .

- وهل كان من الضرورى أن تنفذ وصية مولاك ؟ .

- لم يكن ضروريا

- أذن ما الذى دفعك الى ارتكاب هذه الجريمة المنكرة ؟

- الخوف

- الخوف ؟ . ممن كنت تخاف ؟

- من رجل كان يعلم أنه حكم على بالإعدام فى اسبابيا فتوعدنى

بأن يسلمنى الى القضاء أن لم أقتل الدوق

- ومن يكون هذا الرجل ؟

- لم أكن أعلم اسمه . . وان كنت الآن اعرفه .

- تكلم اذن يا شقى .

- اذا كان يهكم يا سيدتى أن تعلمى ما أحاط بموت الدوق

دى ميلى من أسرار فارجمى فى هذا الى الكونتس ارتوف

وعند هذه الكلمات انحنى زامبا أمامها فى احترام ثم غادر

القاعة .

- ٩ -

تهاكت دولوريس على احد المقاعد وهى تفكر فيما سمعت . .

وتسائل نفسها عن هذه الاسرار العجيبة . وعلاقة الكونتس ارتوف

بها . فانها تجدها مدمجة فى جميع الحوادث واسمها على جميع

الأسن .

وأُنقذها من هذه الخواطر دخول قريبتها المركيزة جوزيف اذ
أُقبلت عليها تقول:

- أين أنت يا دولوريس .. لقد بحثت عنك في كل مكان
- وأنا أيضا كنت أبحث عنك ..! لقد كنت في الحديقة .
- الا تعلمين ان الساعة قد اشرفت على الخامسة صباحا ؟
هيا بنا اذن .. ولكن رباه ! ما هذا الشحوب ؟
فابتسمت دولوريس وقالت :

- لقد رايت بين المدعويين شابا متنكرا في زي المجرمين
فأخافني منظره .

- آه .. وأنا أيضا رأيته .. لقد كان ثوبه مبتكرا .
ومضت الفتاة الى قصرها وفي رفقته المركيزة .
وكانت امها الدوقة قد آوت الى مخدعها منذ ساعات فصعدت
الفتاة نوا الى غرفتها حيث وجدت وصيفتها في انتظارها .
وقدمت اليها الوصيفة غلافا ضخما محتوما وهي تقول :

- هذا لك يا سيدتى .

- من اتى به ؟

- شخص مجهول ابى ان يذكر اسمه .
- ومنى جاء به ؟

- فى هذا المساء .. عقب ذهابك الى المرقص
واذ خلت دولوريس بنفسها فضت الغلاف فوجدت ما فيه
من اوراق على شكل مذكرات هذا عنوانها :

« تاريخ حياة الكونت ارمان دى كرجاز »

« وأخيه اندريا المعروف باسم سير ويليامز »

« وتلميذ اندريا المعروف باسم روكامبول »

رفعت دولوريس حاجبيها دهشا وقالت فى نفسها :

- ما معنى هذه الألفاظ ..! انى لم أسمع من قبل باسم اندريا
او باسم تلميذه روكامبول ! اما الكونت ارمان دى كرجاز ففقدت
سمعت باسمه وان كنت لا أعرفه ..!

وفى الصحيفة الأولى من المذكرات وجدت هذه الكلمات :
« ستصل هذه المذكرات الى يد الأنيسة دى سالانديررا عقب
عودتها من المرقص حيث ستقف على الكثير من الأسرار . فلتقبرا
هذه المذكرات فان لها أهمية خطيرة » .

وشرعت دولوريس تقرأ هذه المذكرات .

كانت عبارة عن قصة الكونت ارمان دى كرجاز منذ قتل أبوه
فى ميدان القتال فى روسيا الى اللحظة التى سافرت فيها بالخرة
فاولر الى استراليا وعلى ظهرها اندريا مفقوء العين مقطوع اللسان

ولكن لم يرد فى المذكرات شئ عن عودة روكامبول من انجلترا
بعد ذلك وانتحاله شخصية المريكز دى شامرى .
وبعد ساعتين كانت دولوريس قد فرغت من قراءة هذه
المذكرات فقالت فى نفسها :

— هذا عجيب .! ما شأنى أنا بهذه الأسرار والجرائم ؟
وأدهشها أكثر من هذا أنها لم تجد فى هذه المذكرات أية
إشارة الى ذلك السجين الذى التقت به فى المرقص

وأخذها النعاس ساعة ثم استيقظت فجلست فى شرفة المخدع
ترسل البصر الى البحر برياضة الزرقاء الصافية . وقد نسيت
ما كان من أمر هذا السجين والمذكرات التى وصلتها . وانما انتقلت
بخواطرها الى خطيبها المريكز دى شامرى وجعلت تقول لنفسها :
— لا شك ان البرت قد تسلم رسالتى يوم الثلاثاء . واليوم
الجمعة . فاذا كان قد كتب الى فورا فلا ريب ان خطابه سيصلنى
اليوم .

وفجأة انتبهت من خواطرها على صوت مجاذيف ورات قاربا
يتجه الى القصر . وعرفت فيه على الفور قارب قومندان الليمان

تناولت الفتاة منظارا مكبرا وجعلت ترقب القارب وهو يتقدم
الى ناحية القصر

وفجأة خفق قلبها .!
رأت سجيناً يتولى ادارة الدفة ويجلس الى جوار القومندان
وما كان هذا السجين الا ذلك الذى التقت به فى المرقص فى
الليلة الماضية .

واقترب القارب من مرسى القوارب بالقصر .. ونحت
دولوريس المنظار عن عينيها ..

ورأت السجين يحنى رأسه تحية لها ويتسم ابتسامة حزينة
وكذلك حياها القومندان
ورسا القارب ووثب القومندان الى الرصيف فهرعت اليه
دولوريس تحية ..

وقال لها :
— لقد رايتك يا آنستى فى الشرفة ، فرأيت ان احضر لاقدم
اليك تحياتى ..

ولبت برهة فى رفقتها يتحدث اليها ثم ارتد الى قاربه .
وكانت دولوريس طيلة الوقت ترقب السجين بعينين تفيضان
رقة وعطفا ..

واذ اخذ القارب فى الابتعاد تناولت منديلها تلوح به للقومندان
مودعة .
ولكنها كانت تعلم ان هذه التلويحة انما هى له هو . . . وليست
للقومندان . . .

واذ رجعت الى مخدعها قالت لنفسها :
- ما احمقنى . ! ما هذه العاطفة التى احسها نحو هذا الشاب !
ودخلت عليها خادماتها تحمل اليها خطابا من فرنسا
وانساها هذا الخطاب ثورة الانفعال التى اخذتها اذ كان واردا
اليها من خطيبها المركيز دى شامرى

- ١٠ -

والآن ندع قادس ومن فيها ونرتد الى باريس
بعد ثمانية ايام من مصرع انطوان العجوز وكيل قصر المركيز
دى شامرى رجع المركيز الى باريس واستقر فى داره فى شارع
فرنوى .
وجلس فى شرفة الدار يتدبر الحوادث التى مرت به فى
الاسبوع الاخير وهو يقول فى نفسه :

- لقد سرقوا صورتى وانا طفل . وتركوا لى بطاقة تحمل
اسما من الاسماء المستعارة التى استخدمتها فى جرائمى فالى اية
غاية يرمون . . ؟ لا ريب عندى ان باكارا هى المرأة التى اقدمت
على هذه الفعلة . فليت شعرى هل عرفت انى روكامبول ؟ . اننا
لم نلتق الا مرة واحدة فى الشتاء الماضى . وقد راقبتها جيدا
فوجدتها تنظر الى بلا اهتمام ولم اقرا فى ثنايا وجهها اية بادرة من
بوادى الشك . فما الذى اهاجها ضدى . ؟ اترأها التقت بالمركيز
الحقيقى ؟ . وهل هو يا ترى على قيد الحياة ؟
وضايقه ان لم يجد لهذا السؤال جوابا

- اذا كان المركيز حيا لم يمت فقد هلك !
وبعد برهة عاد يقول لنفسه :

- الراى عندى ان اغادر باريس على الفور وان امضى الى
اسبانيا فاحث دولوريس على التعجيل بالزواج . ! لقد مات اعدائى
جميعا . ولم يبق من يعرف سرى . فلم اعد أخشى احدا . ولكن
اذا كان المركيز حيا واذا كان قد التقى بباكارا . وافضى اليها بقصته
فقد هلك . . !

وقرع الباب ودخل عليه صهره الفيكونت دامول وهو يقول :
- هل استيقظت يا عزيزى ؟ . هيا بنا الى السفارة الاسبانية
لتوقيع قرارات نقل الجنسية الاسبانية اليك

- وهل تمت الإجراءات ؟ .
 - نعم . ولم يبق الا توقيعك فقد سعت الى التعجيل فى
 انائها حتى اراك عاجلا زوجا لابنة الدوق دي سالانديررا
 فقال روكامبول :
 - انى ماض فى رفقتك فورا على الرغم مما يداخلنى من قلق
 وما الذى يقلقك ؟
 - سرقة صورتي . . انى اعتقد ان تلك المرأة المتكرة فى زى
 الرجال عشيقة قديمة لى ساءها ان اتخلى عنها واتزوج . وما
 يدرينى انها سرقت الصورة لتمضى الى خطيبتى بقصة ملفقة رغبة
 منها فى الانسداد بيننا .
 فابتسم فايان وقال :
 - ان دولوريس هائمة بك ومحال ان تصفى الى مثل هذه
 الترهات
 - ارجو ذلك .
 ومضى الرجلان الى دار السفارة
 وجلس روكامبول فى قاعة الاستقبال على حين مضى فايان
 فى اثر الاوراق يتتبعها من مكتب الى مكتب رغبة منه فى سرعة
 انجازها .
 وفتح باب القاعة ودخل الجنرال « ك » الاسباني فحياه
 روكامبول وقال :
 - انى مسافر الى اسبانيا ياسيدى الجنرال فهل تحب ان
 تعمد الى بآية مهمة ؟
 - شكرا جزيلا . ومتى ترحل ؟
 - مساء القد .
 - والى اى مدينة تقصد ؟
 - الى قادس
 فضحك الجنرال وقال :
 .. الان أدركت السبب ! .. هذا لان خطيبتك هناك ! .. واذا
 اردت خطاب توصية يامركيز قدمته اليك عن طيب خاطر
 - شكرا جزيلا .
 - ساوصى بك ابن عمى الكابتن بدرو قومندان السجن
 ثم ضحك وقال :
 - وبهذه المناسبة قد ذكرت حادثا طريفا غاب عنى ان ارويها لك
 - عن اى شيء ؟ .
 - اسمع . . انك خدمت فى البحرية الانجليزية فى بلاد الهند
 اليس كذلك ؟ .

- نعم .
- اكان تحت امرتك يا ترى بحار فرنسي . . ؟
- هذا جائز ولكنى لا اذكره جيدا . ولكن لم تسال ؟
فقال الجنرال مسترسلا :
- هناك بحار يزعم انه فرنسي خدم فيما يظهر تحت امرتك
وعرف الكثير من علاقاتك وطباعتك وصادقتك العائلية . وقد
اعتقل على ظهر باخرة سويدية يشتغل رجالها بتجارة العبيد فحكيم
عليه بالسجن خمسة أعوام
- وما شأنه . . ؟
- لقد انتحل شخصيتك فهو يزعم انه يدعى المركيز دى شامرى
وما سمع روكامبول هذه الكلمات حتى امتقع لونه !
اذن فالمركيز الحقيقى لا يزال على قيد الحياة !
لقد صح ما ذهب اليه فى ظنونه . . وما كان اهتمام باكارا
بأمره وتعبه له وسرقته الصورة الا نتيجة مقابلتها لهذا المركيز ؟
على ان هذه الخواطر ما كادت تنبثق فى راس روكامبول حتى
استعاد رباطة جاشه على الفور فما كان تلميذ اندريا ليضطرب امام
الاهوال والشدائد .
ابتسم وقال فى صوت هادى .
- الحق ان هذا السجن مدع جريء !
- انى اشاطرك هذا الراى يا مركيز . ولكن الغريب فى الامر
انه استطاع بدهائه ان يقنع ابن عمى قومندان السجن بهذه
الرواية الملفقة وكتب الى يسالنى عما اذا كان فى باريس من يدعى
المركيز دى شامرى
وضحك الجنرال وقال مسترسلا :
- وما دمت يا عزيزى ذاهبا الى قادس ففى وسعك أن تقابل
سميك !!
وابتسم روكامبول وقال :
- سيدى الجنرال . . لقد طاف بذهنى خاطر عجيب !
- اى خاطر يا ترى ؟
- اكتب الى ابن عمك القومندان بدرو خطابا توصيه بى على
أن يكون باسم مستعار
- ولاى غرض ؟
- فى نيتى ان اقضى فى قادس بضعة ايام متنكرا وبذلك
استطيع ان ارى هذا الرجل الذى يزعم انه هو المركيز دى شامرى

دون أن يراني أو يعرف حقيقة شخصيتي !. وسأطلب اليه أن
يقص على هذه الحكاية

- حسنا .. فى هذا المساء سأبعث اليه بخطاب التوصية
ولكن تحت أى اسم يجب أن أقدمك الى ابن عمى ؟
- تحت اسم الكونت بولاسكى من بولندا
واذ ذاك انضم اليهما الفيكونت فايان بعد أن انجز الأوراق
المطلوبة . فلم يسمع شيئا من الحديث الذى دار بين روكامبول
والجنرال الاسبانى .

بعد دقائق كان روكامبول وصهره قد استقلا مركبهما فانطلقا
بهما .
وفى الطريق التقيا بمركب آخر استوقفه راكبه وأقبل يحيى
فايان .

وقال فايان :

- طاب يومك يا صديقى سيرفيل ؟. كيف حالك ؟

وكان سيرفيل قاضيا للتحقيق وقد تلقى علومه فى مدرسة
واحدة مع فايان ثم اشتغل بالقضاء .
وقال الفيكونت يسأله :

- الى أين أنت ماض يا صديقى ؟

- الى دار العدل لاحتق فى قضية هامة

- قضية من .. ؟

- جرائم قتل وقعت فى شارع كلينيان . قتل شهرين عثر
البوليس على جثتين فى قبو مملوء بالماء . رجثة امرأة عجوز ورجلا
يدعى فانتير .

- يا للقذاعة !

وارتعد روكامبول اذ سمع هذين الاسمين . وكان منزويا قى
وكن المركب فلم ير أحد ما عراه .
واسترسل القاضى يقول :

- وقد وجدنا معهما ثالثا عرفنا أنه يدعى زامبا وكان مظلوما
بخنجر بين كنفه ولكنه كان لا يزال على قيد الحياة
واستولى الرعب على روكامبول . كانت هذه أول مرة عرف
فيها أن زامبا لم يموت وقد كان يحسبه رجثة هامة
وقال فايان :

- وهل شفى هذا الخادم من جراحه ؟

- نعم .. ولكنه كان مصابا بالجنون

- لا شك انه هو القاتل ؟
 - اننا لم نستجوبه بعد . وقد عهدنا الى الدكتور صامويل
 بمعالجته وهناك أمل كبير فى شفاؤه
 فالتفت فايان الى روكامبول وقال :
 - الدكتور صامويل ؟ . انه طبيبك الخاص يا البرت
 فقال روكامبول متجلدا :
 - نعم . وقد أحسنتم الاختيار فهو من أبرع الأطباء
 - اننا نرجو أن يتم شفاء الخادم على يديه حتى ننال من بين
 شفتيه مفتاح هذه الالفاظ .
 وسار القاضى فى سبيله .
 وبعد ساعة كان روكامبول منفردا فى غرفته وهو يقول فى
 نفسه :
 - زامبا على قيد الحياة . والمركز الحقيقى على قيد الحياة !
 والصورة قد سرقت . . . وباكارا فى أثرى . . . لقد هلكت . . . !
 لقد هلكت !
 ولكن تلميذ اندريا ما كان ليدع نفسه فريسة لنياس فى ساعات
 خطر . ! انه من هذا الطراز الذى يستمد من الهزيمة نصرا . ومن
 كيات فوزا . !
 أنه أمام الخطر يشتد ويقوى . ويصبح أشد ثابعا للنضال
 وارتسمت على شفتيه ابتسامة هادئة وقال :
 - سناضل . ! فاما هلكت . . واما اهلكت أعدائى . . والويل لمن
 تدركه الهزيمة . . !

- ١١ -

فى صباح اليوم التالى أمر روكامبول تخادمه بأن بعد حقائب
 السفر . . ثم انطلق من فوره الى منزله السرى الذى اعتاد أن
 يودعه أدوات التنكر . . فادع حقيبة صغيرة ما قد يكون فى حاجة
 اليه من أصباغ وشعور مستعارة وشوارب وادهنة ومواد كيميائية
 ثم دعا أحد الحمالين وأمره بأن يمضى بهذه الحقيبة الى قصره
 ثم انطلق من فوره الى منزل الدكتور صامويل دون أن يعمد
 الى التنكر اذ لم يخطر له ببال أن هذا الطبيب متواطئ مع باكارا
 على اماطة اللثام عن سر المركز المزيّف
 قرع روكامبول الباب وسأل الخوالب عن الطبيب فاجابه بأنه
 غائب عن باريس . فصاح روكامبول فى دهشة :

- غائب عن باريس .!
 يكون طبيبا ويتخلى عن عيادته ومرضاه .!
 هذا محال ؟
 - تلك هى الحقيقة يا سيدى .!
 - وكم مضى على سفره ؟ .
 - ثمانية ايام .
 - وابن ذهب ؟ .
 - لا أدري يا سيدى .. ولكن ربما استطاع خادم الكونت
 ارتوف ان ينبئك .!
 وسار روكامبول الى منزل باكارا .. اية علاقة بين سفر
 الطبيب وبين الكونتس ارتوف .!
 واستولى عليه القنوط من جديد .. وهو يقول لنفسه :
 - لقد أصاب اندريا حين قال ان نجمى يأفل بموته .! لقد
 كان لى بمثابة النور الذى اهتدى على ضوئه ؟ ها قد تضافرت
 الاقدار على معاكستى ..! ترى هل اكتشف الدكتور صامويل
 سر جنون الكونت ارتوف .؟ واذا كان فهل فطن الى اننى سرقت
 هذا السم الهندى من خزائنه . ينبغى ان أقابل ياكارا وجها لوجه
 على استطيع ان اهتك الستر عن نواياها ..!
 ولما وقفت به المركبة امام قصر باكارا لم يغيب عنه ان النوافذ
 موصدة فادرك على الفور ان اهل الدار غائبون .
 وخف البواب الى استقباله فقال روكامبول :
 - وهل سادتك غائبون .؟
 - نعم يا سيدى
 - من أى يوم ؟
 فتردد البواب هنيهة وقال له المريكز :
 - اننى البارون «ك» الضابط بالحرس الروسى وقد جئتوا
 من بطرسبرج لأقابل ابن عمى الكونت ارتوف
 واثرت هذه الكلمات فى نفس البواب فانحنى امام البارون
 المزعوم وقال :
 - فى هذه الحالة لا ريب ان سيدى البارون يعلم تلك النكبة
 - اتعتى جنون ابن عمى المسكين !
 - نعم .. واسفاه يا سيدى .!
 - ولكنهم يرجون شفاؤه .؟ اليس كذلك ؟ لقد كتبت الى
 الكونتس بانها عهدت بمعالجته الى طبيب من أشهر الاطباء وهو
 الدكتور صامويل

- تماما يا سيدى البارون
- وهل هم مسافرون الآن ؟

فقال البواب مجيبا :
- لقد أمرت بأن أكرم الأمر عن الناس جميعا . ولكنى اعتقد
ان هذا الامر لا يسرى عليك انت طبعاً . ان سيدى الكونت فى
ضيافته فى فونتناى .

- مع الدكتور صامويل ؟
- كلا . بل مع مساعده لان الدكتور قد سافر منذ بضعة ايام
فى رفقة سيدتى الكونتيس .

- والى اى بلد سافروا ؟
- لا ادرى يا سيدى . لقد كتبوا عنى جهتهم
ودس روكامبول فى يده حفنة من النقود . وانطلق من فوره
وقد غرق فى خواطره

منذ عشرة ايام سافر الدكتور صامويل . ومنذ تسعة ايام
سُرقت باكارا الصورة . . وكان فى رفقتها رجل آخر وصفه له
جوزيف واوصافه تنطبق على الدكتور صامويل . . وكان معهما
خادم هو زامبا بلا ريب لانطبق الاوصاف . ولا شك انه شفى من
جنونه . . ولولا ان ذكر قاضى التحقيق لفابيان ان زامبا على قيد
الحياة لما عرفت ذلك

ومضى روكامبول الى داره وجلس الى مكتبه وبعث بالرسالة
التالية الى خطيبته دولوريس كونسيپسيون :

« حبيبتى دولوريس
لم احفل بشئ فى خطابك الا بقولك ان ساعة هنائنا قد
دنت . فليس يهمنى ان اتال لقب الدوقية او ان اصبح سفيراً
لاسبانيا فى بلاد البرازيل . ! حسبي نعمة من دينى ان اضمك
الى صدرى وان القلب بالزوجة العزيزة

اى عزيزتى . . ! يمكنك ان تنهالى على باللوم كيف شئت .
فقد وصل خطابك الى باريس منذ خمسة ايام ولكنى لم افضه
الا اليوم .

واليك السبب : منذ ثمانية ايام سافرت الى قصرى فى
اورانجيرى بمراقة صهرى فابيان . وقد غاب عنى ان ابنه على
اخدمى ان يحولوا الى الرسائل التى ترد باسمى

وقد امضينا ثمانية ايام فى اورانجيرى فريسة للمتاعب
والمشقات . . وقد وجدت الخدم مدججين بالسلاح . اما وكيلى

فكان قد مضى الى القرية ليقدم شكوى الى مركز البوليس ، اذ وقعت سرقة فى القصر فى الليلة السابقة لوصولنا .

ولكنها سرقة عجيبة ابتها العريضة .. لم يمد السارق يده الى الاواني الثمينة او التحف الفضية ، وانما اكتفى بان يسرق صورة لى تمثلنى وانا فى الثامنة من العمر .

« لقد حضر السارق الى القصر فى مركبة برية .. واتفق ان انكسرت احدى عجلاتها - ولا شك ان ذلك كان خدعة ذريضة لدخول القصر - فما كان من وكيلى الا ان دعا من فى المركبة الى المبيت فى قصرى ريثما يتم اصلاحها ولا سيما قد سمع صاحبها يزعم انه صديق لى ..

وفى صباح اليوم التالى - وبعد رحيل الضيوف - اكتشف وكيلى ان اللوحة قد انتزعت من اطارها وسرقت

وقد اعينى التفكير فى الدافع الى هذه السرقة . ولكن فى وسعك ان تدركى هذه الاسباب اذا انت رجعت قليلا الى الماضى البعيد . اى قبل ان اعرفك .

ففى ذلك العهد كنت غارقا فى الحياة الباريسية الخليعة . ولما كان قلبى خاليا من حبك فقد اتخذت لى بعض الصديقات شأن أبناء النبلاء .

ولكنى حين عرفتك تخليت فوراً عن هذه الحياة . ولم اعد افكر الا فيك انت .. ولم يعد يعمر قلبى الا حبك ..

ولكنى تركت جرحا داميا فى قلب فتاة شقراء . وقد سألتنى هذه الفتاة ان ازودها بتذكارات تذكرنى به على مدى الايام فاييت ..

فما كان منها الا ان سرقت هذه الصورة التى وصفتها لك حينيتى دولوريس .. اصفحى عني اذا انا سقت اليك هذه

الاعترافات التى كان ينبغي ان تكتنم ..! واعلمى انى ما كاشفتك بهذا الا لخشيتى من ان تتخذ هذه المرأة الغاضبة من تلك الصورة

سلاحا تشهره فى وجهى محاولة ان تفسد ما بينى وبينك . فاعلمى اذن انى احبك .. وانى لا احب فى هذه الدنيا امرأة سواك ..!

هذا وقد حلت بالقصر نكبة اخرى . وذلك ان وصيفى وجد فى صباح اليوم التالى ميتا فى فراشه بالسكتة القلبية ويظهر انها

نجمت عن ابتهاجه بشفتائى او عن حزنه بسرقة الصورة فى اول يوم جئت فيه الى القصر .

ولقد شغلتنى هذه النكبات فلم اكتب الى باريس لتحويل رسائلى ولا بعد انقضاء فترة من الوقت . ولهذا لم افض خطابك الا بعد خمسة ايام من وصوله الى باريس

أوفى خلال أربعة أو خمسة أيام سأتمكن من الحصول على جواز السفر . ثم أرحل فوراً الى أسبانيا فإلّاك بعد ثمانية أيام لأجثو على ركبتى أمام المرأة التى أهواها .»

« البرت »

وكان روكامبول يرمى بكتابة هذا الخطاب الى غايتين أراد أولاً أن يفسد على باكارا ما تسعى اليه من وراء سرقة الصورة . وأراد ثانياً أن يفسح لنفسه بضعة أيام يصل فيها الى قانس متنكراً دون أن تواليه خطيبته برسائلها .

واذ أودع هذا الخطاب صندوق البريد قال فى نفسه :

— قتلت الدون جوزيه . . والدوق دى ميلى . . واندريا . . وجميع أولئك الذين اعتقدت أنهم سيكونون عقبة فى طريق زواجى بدولوريسى . . والآن وقد كتب لى النصر ما كنت لا تردد أمام هذه العقبة الجديدة . .! ينبغى أن أقتل هذا السجين وهو فى سجنه حتى لا يفشى سرى . .!

وامضى روكامبول يوماً عند اخته بلانش كانت كالزهرة البانعة الطاهرة . . وكانت توالى روكامبول من آيات عطفها وحبها ما هنأ فؤاد هزات عنيفة .

وكان لا ينفك يقول فى نفسه :

— رباه . .! أترانى احببت بلانش كأنها أختى حقاً . .! انى احسن نحوها من مشاعر الحب ما يحسه المرء نحو أخته الحقيقية . .! رباه . .! لقد خلقت للحياة العائلية .



وفى صباح اليوم التالى غادر روكامبول قصره فى مركبة بريد . . وجهته أسبانيا .
عندما أحاطت به الاخطار استرد شجاعته وقدرته على التدبير ونصب المكائد .

وكان طيلة الطريق يقول لنفسه :

— الآن بدا النضال . .! فاما أن أموت . . واما أن أعيش نبيلاً عظيماً وعلى رأسى تاج الدوقية . .! ان الايام بيننا أيها المركيزا الحقيقى . .! والويل للمغلوب . .!

القسم الثالث

- ١ -

فى الساعة الثامنة من مساء اليوم التالى لذلك اليوم الذى اقامت فيه بلدية قادس تلك الحفلة الراقصة التنكرية ترحيبا بجلالة الملكة - كانت هناك مركبة تقف بباب فندق « الريشات الثلاث » وهو الفندق الذى يقيم فيه فرناند روشيه وزوجته هرمين .

ومن المركبة هبط رجل تلوح عليه امارات الثراء ويبدو ان سنه تتراوح بين الخامسة والاربعين والخمسين . . ويسير فى ركابه اربعة من الخدم .
وخف رجال الفندق الى استقباله والترحيب به .

وكان ثلاثة من خدمه يجيدون اللغات الروسية والبولونية والالمانية أما رابعهم فكان يجيد فوق هذه اللغات الفرنسية والابجليزية والاسبانية فتولى ابلاغ صاحب الفندق اسم سيده والقابه .

كان هذا الزائر العظيم يدعى البارون ونسلاس بولاسكى وهو من اعيان بولونيا . وقد ماتت زوجته . منذ عهد قريب فجعل يطوف الارض محاولا أن يسلوها .
وقال الخادم أن مولاه يجهل اللغة الاسبانية ولذلك سيتولى مهمة نقل الاحاديث بينه وبين صاحب الفندق .

ومضى به الرجل الى غرفة تطل على البحر . فإشار الثرى الى أحد خدمه دون أن يتكلم فقدم اليه منظارا مكبرا وضعه عند عينيه وراح يتأمل البحر حتى استقرت عيناه على دار الحكومة ثم على تلك القلعة الحصينة التى اتخذت ليமானاً للمحكوم عليهم بالاشغال الشاقة .

وارسل عينييه بعد ذلك الى قصر جميل يشرف على البحر .
ثم تحدث الى خادمه الذى قال لصاحب الفندق :
- ان مولاي يريد أن يعرف لمن هذا القصر ؟

- أنه لأسقف غرناطة . ولكنه لا يقيم فيه الآن اذ تخلى عنه للدوقة دى سالانديررا وابنتها وهى من قريباته .
وكان هذا هو كل ما يبغي البارون أن يعرف .
وتناول البارون بطاقة من جيبه خط عليها اسم الفندق الذى ينزل فيه . ثم أخرج من جيبه خطابا عليه عنوان الكابتن بدرو

قومندان السجن والحاكم العسكري لميناء قادس . ودفعه الى صاحب الفندق فقال خادمه :

- ان مولاي يريد منك ان تمضى بهذه الرسالة الى الكابتن بدرو انها من صديق مولاي الجنرال «ك» المقيم فى باريس وانحنى صاحب الفندق فى احترام وغادر القاعة .

واذ ذلك أشعل البارون سيجارا ضخما وخرج من غرفته ليطوف بالمدينة مدة من الزمن حتى تحين ساعة العشاء . وفيما هو يجتاز البهو أخذت عينه رجلا فى الثلاثين من العمر يتأبط ذراع امرأة .

واجفل البارون اذ رآهما وأدار رأسه قليلا حتى لا يرياه . فما كان هذان الا فرناند وروشييه وزوجته .

وبعد نصف ساعة رجع البارون الى الفندق فتناول الطعام فى غرفته الخاصة ولما فرغ منه دخل عليه صاحب الفندق يحمل السجل الخاص بتسجيل أسماء النازلين فى الفندق ليدون البارون اسمه . وألقى البارون نظرة عجلية على السجل . وقرأ اسم فرناند وزوجته .

ولما خلا الى نفسه جعل يقول :

- أى عزيزى روكامبول .! ما الذى اتى بأعدائك القدماء الى هذه المدينة .! فرناند وروشييه وزوجته .! .! أغلب ظنى أنهما زارا القومندان بدرو فقص عليهما قصة ذلك السجن الذى يزعم أنه هو المركز دى شامرى . فكتب فرناند الى الكونت دى كرجاز أو الى باكارا ينبئها بالأمر .! اذن فهذا هو السر فى ان باكارا قد بدأت تتعقبني وتطاردني .! ويفلب على ظنى انها الان موجودة فى قادس تدبر المكائد لكى تفضح أمرى .!

وقرع الباب فى هذه اللحظة فقال بالفرنسية :
- ادخل .!

وكان البارون فى هذه اللحظة واقفا فى ركن من الغرفة يكاد يسوده الظلام . اذ كان مصباح المائدة بعيدا عنه .

وقال خادمه الذى كان قد طرق الباب :

- خادم القومندان بدرو يطلب مقابلتك

ودخل الخادم يقول ان القومندان تلقى رسالة البارون وانه

يكون سعيدا باستقباله فى اليوم التالى .

واذ سمع البارون صوت الخادم اجفل ونظر اليه مستغربا .

لم يكن هذا الخادم الا ذلك الاسباني زامبا الذى استخدمه

روكامبول من قبل آلة طيعة للقضاء على خصومه ومنافسيه فى

زواج ابنة الدوق دى سالانديررا .

عرف البارون زامبا اذ كان الضوء يسقط على وجهه ولكن زامبا لم يعرف ان هذا البارون انما هو روكامبول اذ كان له في الظلام ستر يحجب وجهه .
 وأشار البارون الى خادمه الخاص بالانصراف . ثم دخل الى الفرفة المجاورة من باب داخلي فغاب فيها دقيقتين أو ثلاثا ثم رجع .
 اقترب البارون من المصباح وجعل الضوء يستط على وجهه وقال :

- ألم تعرفني ؟
- وارتد زامبا الى الوراء مذعورا .
- ولوح روكامبول بمسدس في يده وهو يقول :
- اننا صديقان قديمان !
- هذا صحيح
- وأظن ان لدينا حديثا طويلا لتبادلته .
- وكان زامبا يرتعد وقد أخذه الخوف فقال له روكامبول :
- اجلس يا صديقي . . وكفاك ارتعادا . فاني لن أقتلك !

- ٢ -

كنا قد تركنا دولوريس كونسبسيون دى سان أندرياس تفتش تلك الرسالة التي جاءت من روكامبول .

ويذكر القراء انه انبأها في رسالته بانه سيبقى في باريس لخمس أيام أو ثمانية على الأكثر ثم يقادرها الى أسبانيا . ولكن الواقع انه غادر باريس في نفس المساء . فوصل الى مدينة قادس ونزل في فندق « الريشات الثلاث » في نفس اليوم الذي وصلت فيه رسالته الى دولوريس .

وهرعت الفتاة الى أمها تطلعها على الرسالة . وقالت الدوقة :

- ما الذي يدعو الى البقاء في باريس ثمانية أيام أخرى ؟
- الا يعلم ان الملكة في قادس وانها قد تبرحها من لحظة لأخرى .
- وانه ينبغي ان يقدم اليها بصفة رسمية .
- وتنهدت الفتاة وقالت :

- ان ثمانية أيام زمن طويل !
- فقال أمها وهي ترميها ببصرها :
- اتجبنه كثيرا ؟

فتخرج وجهها احمرارا . وكان في ذلك الجواب التقاطع .

وامضت الفتاة سحابة نهارها مع أمها تفكر في خطيبها
دوكامبول وقد أسعدها أنه عزم على الحضور .

وفي نحو الساعة الحادية عشرة مساء خرجت دولوريس إلى
الشرفة وجلست على الدرج المفضي إلى البحر
لقد طلبت إليها باكارا أن تنتظر في الشرفة عند منتصف الليل
وها قد حان الموعد المضروب .

وعلى الدرج استفرقتها الخواطر . جعلت تفكر في عملة
القصة العجيبة التي تضمنتها المذكرات التي أرسلتها إليها باكارا .

لقد أنبأها الكونتس ارتوف أن لها صلة وثيقة بهذه الحوادث
ومع ذلك فإنها لم تعلم بعد كنه هذه الصلة . إذ لا عهد لها من قبل
بهذه الأسماء التي تضمنتها المذكرات .

وراحت تفكر في هذا إلى أن استفاقت على صوت مجاديف
يرتفع تدريجيا . فارسلت بصرها إلى البحر فرأت قارباً يدنومن
المرسى .

وإذ القى القارب مرساه وثبت منه إلى الأفريز امرأة مقنعة
وإذ أزاحت قناعها عرفت فيها دولوريس على الفور الكونتس ارتوف
وقالت باكارا :

- أنت وحدك ؟

- نعم .. فقد آوت أمي إلى مخدعها .

- وأنا أيضا وحدي

فأومأت دولوريس إلى شبح رجل في القارب وقالت وهي

ترتعد :

- وهذا الرجل ؟

- أوه ! أنه بحار عادي .

وأخذت باكارا بيد الفتاة وجلست على مقعد في الشرفة

وقالت :

- لقد كان في نيتي أن استصحب زامبا معي . ولكنه تخلف

عن الموعد الذي حددته له فاضطرت أن أحضر وحدي ..

- إذن فانت في حاجة إلى زامبا ؟

- نعم .. فهو عليم بأسرار كثيرة وقد وعد بأن يرويها لك

بنفسه .

وارتعدت دي سالانديررا وقالت :

- أملك أردت أن يتحدث إلى مرة أخرى عن الدوق دي

إساثوميلي ؟

- هو ذاك ..

— اسمحي لي بكلمة ياسيدتي.. لقد فهمت أن الدوق دى ميلى
انما مات مسموماً . ولكن لا أحسبك تريدني منى أن أبكى رجلاً
أراد أن يصل الى الزواج بى بالاتجاه الى وسائل لا يمكن أن توصف
بما هو أقل من الاحتيال والخداع .
فابتسمت باكراً وقالت :

— ومن أجل هذا اردت ان آتى بزامبا معى . . اردت ان اجعله
يجلو هذا السر وان يبرهن لك على أن الدوق دى ميلى شريف
وصادق وانه لم يفلق شيئاً .

— انى أعلم يا سيدتى انك صديقة حميمة للدوق دى ميلى
فلمست استغرب محاولتك تأييده فى أقواله .
— انى بذلك انما أؤيد الحقيقة .
— الحقيقة .!

— بكل تأكيد . . فى عروق دى ميلى تجرى دماء دى
سالانديررا وتلك القصة التى ألقاها الى ابيك لم يكن فيها حرف
واحد من الكذب

— اذن لماذا لم يقدم الوثائق المثبتة لهذه الادعاءات .
— لأن الرسول الذى ذهب لياتى بها قتل وسرقت منه .
فقال الفتاة الاسبانية :

— ان ما يخالط صوتك من نبرات الصدق والاخلاص يدلى
يا سيدتى الكونتيس على انك خدعت كما خدعت انا .!

— خدعت .! ومن الذى خدعنى ؟

— الدوق دى ميلى .

— اسمحي لي يا آنستى العزيزة انك بهذه الكلمات اهنتميتا
ينبى له الاجلال والاحترام .

— اذن فانت تعتقدين انه كان لهذه الوثائق وجود ؟

— انى موقنة من هذا .!

— اذن ما قولك فى أن الدوق اعترف لى عندما خلا بى ان هذه
الوثائق لا وجود لها .! انه لم يعترف فى صراحة . هذا صحيح . .
ولكن تلميحاته كانت كافية بحيث أفهم منها ما يريد أن يقول
— انى أعرف يا آنستى ما قاله لك الدوق .! عندما سألتنه
فى الأمر أجابك بكلمات متلعثمة مضطربة .

— وكيف عرفت هذا ؟

— ان اباك الدوق هو الذى روى لى ذلك .

— وهل سمع ابنى حديثنا ؟

- نعم .. فقد كان مختبئاً في الغرفة المجاورة . فكان الموقف
جرجا بالنسبة الى الدوق دى ميلى اذ لم يستطع ان يصر على شيء
لايملك البرهان عليه . ولاسيما هو يعلم ان اباك يسترق السمع
- وهل كان يعلم ان ابى فى الغرفة المجاورة !

- نعم .. وانت التى انبأته بذلك فى رسالة بعثت بها اليه
فى الصباح
فصاحت الفتاة .

- هذا محال ! انى لم اكتب اليه . انها رسالة مزورة !

- انها معى اذا شئت ان تطلعي عليها

- ارجوك .

وسارتا الى غرفة الفتاة اذ كانت الشرفة غير مضاءة .

واخرجت باكارا من جيب معطفها رزمة من الرسائل وهى
تقول :

- خدى رسائلك انى الدوق دى ميلى

فصاحت دولوريس :

- رسائلنى الى الدوق ! انى لم اكتب الى الدوق الا رسالة

واحدة فى حياتى !

ودفعت اليها باكارا حزمة الرسائل . وما اقلت عليها نظرة حتى
هتفت :

- رباه ! هذا خطي ! هذه الرسائل مزورة !

واصابها ما اصاب الكونتس منذ شهور . حين قلد عدوها
الرهيب خطها وبعث الى رولان دى كلايه برسائل مزورة مدسلة
بتوقيعها .

القت على الرسائل نظرة عجلنى وصاحت :

- رباه .. انى اكاد اجن . انى اكاد اجن !

- ٣ -

فى صوت هادىء قالت باكارا :

- انى أعلم يا آنسة انك لم تخطي حرفاً من هذه الرسائل !
لقد زورت عليك وارسلت الى الدوق دى ميلى فاعتقد انها مكتوبة
بخطك .

- رباه ! وقد مات على هذا الاعتقاد ! هذا فظيع !

- اقرايها يا آنستى ! ارجوك !

وقرات دولوريس الرسائل . ثم غمغمت !

- ١١٥ -

- رباہ . الان فہمت .!.. کان الدوق یعتقد انی احبہ .!..

- نعم .

- وان هناك عدوا يحول دون زواجنا .!..؟

- فقالت باكارا :

- وهذا العدو هو امك .!.. لقد مات الدوق دى ميلى وهو

یعتقد ان أمك الدوقة هى التى كانت تحول دون هذا الزواج .!..

- ولكن من الذى كان يمضى اليه بهذه الرسائل .!..؟

- زامبا

- يا للشقى .!..

- أنه لم يكن سوى آلة فى يد ذلك الذى كتب هذه الرسائل

- ومن هو الذى كتب هذه الرسائل .؟

- الرجل الذى أمر زامبا بأن يخز الدوق بالدبوس الملوث .

- ما اسمه .!..؟

- سيذكر زامبا اسمه . ولكن حسبك ان تعلمى انه ملتج وانه

ذو شعر أحمر ، ويرتدى ثيابا على الطراز البولونى ويعرف من

أسرار زامبا ما يكفل إرساله الى المشنقة . ولهذا كان زامبا يطيعه

يدافع من الخوف وطمعا فى المكافأة .

- ولكن لآى دافع أراد ان يقتل الدوق دى ميلى ؟

- لكى يخلو له الجو فلا يجد منافسا يحول دون زواجه بك

فقطبت دولوريس جبينها وقالت :

- سيدتى .!.. كونى على حذر . فانه لم يطمع فى الزواج منى

الا رجلا .

- اعرف هذا .!..

- الاول منهما هو الدون جوزيه

- لقد مات يا آنستى قبل ان يتقدم الدوق الى خطبتك .

- والثانى .!..

- فقالت باكارا مقاطعة :

- انى لا اتهم شخصا معينا يا آنستى .!..

- واستطردت دولوريس وقد اتقدت عينها :

- والثانى يا سيدتى الكونتس هو المركز دى شامرى . ولى

الكلماتك تعريض .!..

- فقالت باكارا مقاطعة :

- عفوا يا آنستى ان المركز لا يزال فى عنفوان الشباب . وهو

أفيما أعرف غير ملتج وليس بذى شعر أحمر .!.. فمن المحتمل انه

ليس هو الذى كان يزور رسائلك ويبحث بها الى الدوق دى ميلى
مع زامبا .

وخفت هذه الكلمات وقع الصدمة على دولوريس فتنفسنت
الصعداء وقالت :

- اذن فهناك شخص ثالث يا سيدتى الكونتس كان يحبني
فى زوايا الظلمات ... ؟

- يجوز .

- ومن يكون هذا الشخص ؟

- اقرأت المذكرات التى بعثت بها اليك بالأمس ... ؟

- نعم .. ولم افهم كنه العلاقة التى بينى وبين ابطال هذه
القصة .

- ان هذه القصة لم تبلغ نهايتها بعد ... اعنى ان بطلها لم
يمت .

- الا يزال سير ويليامز شقيق الكونت دى كرجاز على قيد
الحياة ... ؟

- كان على قيد الحياة منذ اربعة شهور .

- وهل كان فى اوربا ... !

- بل كان فى باريس .. لقد رجع اليها منذ عام وقد مات منذ
اربعة شهور .. مات قبل ان يتحقق مشروعه الاخير .

- أى مشروع ... ؟

- مشروع زواجك .

- فأجفلت دولوريس وصاحت :

- مشروع زواجى .. اكان يريد ان يتزوجنى ... ؟

- كلا .. وانما كان يريد ان يراك زوجة لتلميذه روكامبول

- رباه ..! روكامبول . ذلك المجرم الشرير الذى تردد اسمه

فى المذكرات التى ارسلتها الى ... ؟

- هو بعينه .. كان روكامبول بطمع فى الزواج بك .. وقد

اعانه استاذة اندريا وراح يدبر من المكائد ما يكفل تحقيق خطته .

- يا للجرأة ... !

- واستطردت الكونتس قائلة :

- ولكن روكامبول كان جحودا ..! حين ظن ان النجاح اصبح

محققا قتل استاذة ..! وبموت اندريا خانه الحظ ولم يعد يحالفه

التوفيق .

مرت دقائق ودولوريس لائذة بالصمت وقد جرح كبرياءها ان

- تعلم ان لصا سفافا احبها وتناول الى التفكير فى الاقتران بها .
واخيرا رفعت رأسها وقالت :
- سيدتى الكونتسي .! ان ما قصصته على غريب عجيب .!
ولقد كنت حمقاء مجنونة حين صدقت اقوالك .
- يا آنستى .!
- ومع ذلك لنفرض جدلا انك صادقة فى كل ما رويت لى .!
وان ذلك اللص روكامبول تقدم الى يطلب يدى . فهل تحسبين انى
من البلاهة بحيث ارتضيه زوجا لى .!
فقالت باكارا :
- لقد وعدتنى يا آنسة بان تنصتى الى حديثى حتى نهايته ؟
- تكلمى فانى مصفية اليك .
- منذ ثلاثين سنة هبط بارس رجل من النبلاء يدعى الكونت
مسان هيلين واندمج فى الاوساط الراقية . واستقبله النبلاء ودعى
مرارا الى مآدب أقيمت فى البلاط الامبراطورى . وبعد بضعة
اعوام ظهر ان هذا الكونت مدع افاق وانه انتحل هذا اللقب بعد
ان قتل صاحبه .
فقالت دى سالانديررا :
- انى اعرف هذه القصة . ولكن ماشانى بها .!
- أريد ان اقول ان من المحتمل ان تتكرر . وان يتقدم اليك
هذا السفاك روكامبول منتحلا اسم أحد النبلاء . فقد هذب استاذ
اندرىا . . وعلمه كيف يسلك سلوك الاشراف
فقالت دولوريس فى استخفاف :
- لو أن روكامبول تقدم الى وهو يحمل ارفع الاثاب لما غاب
عنى امره للنظرة الاولى .
- فليكن . . والآن لتحدث عن شخص آخر . . عن ذلك
السجين الذى قدمته اليك بالامس فى الحفلة الراقصة .
فارتعدت الفتاة وقالت :
- الملك تريدان ان تقولى ان له هو ايضا شائبا .!
- هو ذاك .!
- وكيف هذا .!
- لقد قتل روكامبول ذلك السجين الذى رايته بالامس .!
بعبارة ادق ظن انه قتله .
- ماذا تعنين .!
- ألم يرو لك السجين قصته .! عندما غرقت الباخرة صعد
الجزيرة الصخرية مع زميل له ، وشاعت الإقذار ان يقع فى

حفرة عميقة فاستحال عليه الخروج واستنجد بزميله . فما كان
من هذا الزميل الا ان تركه فى الحفرة يموت جوعا
- ولماذا ...؟

- لانه سرق اوراقه وانتحل لقبه .

فهزت دولوريس رأسها وقالت :

- الآن بدأت أفهم .. تحت ستار هذا اللقب اندمج روكامبول

وسط نبلاء باريس

- تماما ..! وتحت ستار هذا اللقب تقدم ايضا الى خطبتك .

- هذا غريب !. انى لا اذكر ان هناك بين اولئك الذين خطبوني

من يثير مسلكه الريبة .

- اشجذى ذاكرتك .

باليقين ...؟

- وما ادعنى لذلك وفى وسعك بكلمة واحدة أن تقطعى الشك

وساد الصمت لحظة ثم قالت باكارا :

- آنستى !. ان فى عروقتك تجرى دماء انبل اسرة فى اسبانيا

ومن اجل هذا جئت اليك !. كان فى وسعى منذ اللحظة الاولى

ان اذكر لك اسم هذا الرجل المخادع .. ولكنى اعلم ان لك قلبا

رفيقا نبلا وايضا تحايلت وسلكت طريقا ملتويا حتى لا تسحق
الصدمة قلبك .

فقالت الفتاة وقد امتقع وجهها :

- تسحق قلبى !. انا ؟. انا ؟. ولكن ما شأنى ..

فقالت باكارا وقد اخذت بيد الفتاة :

- لقد أردت يا ابنتى ان انقذك من الاقتران بلبس سفالك .

فصاحت دولوريس :

- أردت ان تنقذينى !. ماذا تمنين ؟. تكلمى !. انى اكاد ان

اجن !. تكلمى !.

وبدأت المسكينة ترتعد وقد اشرق ذهنها . وكادت الظلمات

تبتدد من رأسها . ولكنها كانت خائفة من الحقيقة الهائلة

وقالت باكارا وهى تضغط يد الفتاة فى رفق :

- ان ذلك الشاب الذى قابلته بالامس فى المرقص يرتدى

ثياب المساجين انما هو ذلك الشاب الذى سرقت ثروته وسلب

لقبه وجرد من اسمه !. هذا السجين هو الماركيز دى شامرى

الحقيقى !. اما ذلك الشاب الذى احببته فلم يكن الا روكامبول !

لم تطاق الانسة دى سالاندربرا ضربة واحدة !. لا ولم تنطق

بكلمة واحدة !.

وانما خذلتها ساقاها وتهاوت على الأرض غائبة عن السواب
وفى هذه اللحظة.. فتح باب الغرفة وبرزت على عتبة الدوق
دى سالانديرى وهى تصيح:
- لقد سمعت كل شيء..! لقد قتلت ابنتى يا سيدتى الكونتس!

- ٤ -

تعاونت المراتان على نقل الفتاة الى الفراش . وبادرتا اليها
بالاملاح المنعشة .

وأخيرا فتحت الفتاة عينيها ودارت ببصرها فيما حولها حتى
اذا رأت أمها وباكارا هتفت:

- كونتس..! انى اذكر كل شيء..!

ووثبت من سريرها واقتربت من باكارا وقد اتفدت عيناها:

- سيدتى . ان فى عروقى تجرى دماء آل دى سالانديرى .
ومن تجرى فى عروقها هذه الدماء تعرف كيف تحب وكيف تبغض!
والحق اذا ما دخل قلبى كان جارفا . طاغيا . يكتسح فى طريقه
كل شيء..!

وأحنت باكارا رأسها وقد أدركت ما ترمى اليه الفتاة .
واستطردت الفتاة قائلة:

- قلت لى منذ لحظات ان الرجل الذى أحبيته . الرجل الذى
أوشك ان اقترن به ليس هو المركيز دى شامرى؟

- نعم

- وأن المركيز دى شامرى طبقا لكلامك فى سجن قادس الان؟

- تماما يا آنستى .

- وان ذلك الذى يقيم فى باريس متخذا هذا الاسم ليس الا

ذلك اللص الذى دونت قصته فى مذكراتك؟

- انه زوكامبول

فقال الفتاة الاسبانية فى صوت صارم الثبرات:

- سيدتى..! انظرى الى هذا الصليب المعلق عند رأس فراشى!

- انى أراه يا آنستى

- وهانذا أقسم بهذا الصليب..! قسم فتاة تجرى فى عروقه

دماء دى سالانديرى . أقسم بأنى سأعاقب هذا الرجل الذى

تجاسر على أن يطلب يدى عقابا رهيبا اذا صح ما ذكرت به عنه..!

سيقلب حبنى له بغضا هائلا . وسيكون لى من مدبلى ومن كبريائى

الذى جرحت ضراما يزيد حقدى اشتعالا..! سأجعل منه عبرة لمن

لا يريد ان يعتبر!

وكانت دى سالانديريرا تنطق بهذه الكلمات فى صوت هادىء
ولكنه يفيض رهبة
ثم استرسلت :

- أما اذا كنت كاذبة ! .. وقد لفتت هذه الحكايات فاقسم
بشرف آل سالانديريرا اننى سأعرف كيف انتقم !
وانتزعت خنجرًا معلقا على الجدار وقالت :
- فى صدرك سأغمد هذا الخنجر .. !
ورفعت باكارا رأسها وقالت فى برود :

- يا آنسة دى سالانديريرا .. لقد جئت انتقذك من التردى فى
الهاوية وبين يدي الدليل القاطع على صحة ما أقول . وما كنت لأسحق
قلبك لولا انى موقنة مما أقول . والآن وقد تلقيت هذه الصدمة
القاسية فى جلد وشجاعة فقد أصبح فى وسعى أن أتكلم .
وسكتت هنيهة ثم قالت :

- منذ عامين . كانت المركيزة دى شامرى طريحة على
أفراشها وهى تعالج سكرات الموت . وتردد فى احتضارها اسم
ولدها المحبوب وعند قائمة السرير كانت هناك فتاة راکعة تبكى
الأم العزيزة .

وفى هذه اللحظة دخل رجل لا قلب له وراح يذمر الفتاة
الباكية بأنه سيجردها من ثروتها ويقاضيه فى المحاكم اذ لا حق
لها فى ان ترث المركيزة .

وفى اليوم التالى جاء الابن الغائب المحبوب . اسرع الى الفتاة
أفضمها الى صدره وهو يقول :
- بلانش .. ! اننى أخوك !

وفى نفس اليوم تبارز مع ذلك الرجل المجرد من الاحساس
والشعور تبارز معه دفاعا عن أخته ! وانتقاما لأمه !
وهتفت باويس للبطل . ولم يشك احد فى أنه ليس المركيز
دى شامرى

فقال دولوريس مقاطعة :
- انى أريد الدليل يا سيدتى .. !

- صبرا يا آنستى . فانى لن أفر هاربة .. ! أوصدى الأبواب
اذا شئت .. !

وأدركت دولوريس خطأها فى التعجل فقالت :
- تكلمى يا سيدتى فانى مصفية اليك .

وتابعت باكارا حديثها بقولها:

-- وعندما تجلت لى حقيقة هذه الخدعة التى أقدم عليها هذا اللص السفاك كنت بين أحد أمرين.. كانت أمامى امرأتان.. الأولى هى انت.. تلك التى يريد هذا النذل ان يلوث شرفها الذى تتوارثه الاجيال جيلا بعد جيل! والثانية تلك الأخت التى طالما ضمته الى صدرها وقبلته كما تقبل الفتاة ذلك الذى حملته بطن أمها

كنت بين أحد أمرين: إما أن أمضى اليك فأقول لك لا تتزوجى هذا الرجل فإنه أفاق مدع! وإما أن أمضى الى بلانش دى شامرى فأقول لها: ان هذا الرجل الذى تحسبينه أخاك أفاق مدع! وقد قتل أخاك الحقيقى! وهذه اليد التى طالما صغفرتها فى رفق وقبلتها انما هى يد ملوثة بدماء أخيك!

فهتفت دولوريس:

-- هذا فظيع!

فاسترسلت باكارا:

-- أرأيت ياسيدتى..! ان هذا الذى جال بخاطرك الآن قد جال بخاطرى من قبل..! كنت اعلم ان هذه المكاشفة كفيفة بأن تقتل بلانش دى شامرى على الفور..! ولهذا جئت اليك أنت وكتمت الامر عن الفيكوتنس دامول.

فقال دولوريس دى سالاندير:

-- سأبلغها أنا الحقيقة يا سيدتى الكونتس وسأحاول أن أسرى عنها.

-- كلا..! لا ينبغي ان تعلم بلانش شيئا.. والا قتلتهما الصدمة.

وكانت باكارا تحمل فى يدها طيلة الوقت لفافة مستطيلة الشكل فنشرتتها وهى تقول:

-- ولكن قبل أن أمضى فى حديثى دعينى ازودك بالبرهان المنشود هذه صورة قديمة تمثل المركز دى شامرى الحقيقى وهو فى الثامنة من العمر..! لقد زرت قصر اورانجيرى منذ بضعة ليال وسرقت هذه الصورة بمساعدة زامبا. انظرى.. ان اسمه مكتوب عليها. وكذلك تاريخ رسمها..! وأنت يا آنستى مصورة بارعة، وحسبك نظرة الى هذه الصورة لتدركى ان هذه الكتابة قديمة العهد وأنه قد مر فعلا على كتابتها عشرون سنة على الأقل! ثم انظرى الى ملامح هذا الطفل! أترين ان فيها شيئا من الشبه للمركز دى شامرى انها شبيهة جدا بهذا السجين الذى قدمته اليك بالامس فى الحفلة الراقصة.

وذكرت الفتاة ما ذكره لها روكامبول عن سرقة صورته من قصر اورانجيرى ..

وأمام هذا الدليل لم يعد لديها شك فى أقوال باكارا .. ليس بين هذا الطفل وبين المركيز دى شامرى أى روكامبول - أى شبه ومدت يدها تصافح الكونتس وتسألها الصفح .

ثم سترت وجهها بيدها وغمغمت :

- رباه ! لشد ما أتمنى أن أموت !

فقال باكارا :

- بل عيشى لكى تنتقمى وتثارى .. !

بعد ساعة من هذا الحديث استقلت باكارا قاربها راجعة الى دارها وما كادت تثب منه الى المرسى حتى رأت فرناند روشيه فى انتظارها .

أقبل عليها يقول :

- هل علمت .. ؟

- كل شىء ..

- ألم تقتلها الصدمة .. ؟

أقد تلتقما فى شجاعة ! .. انها تحيا الآن بالبغض . وبالحب أيضا .

- أى حب تعنين .. ؟

فابتسمت وقالت :

- لقد دبرت الامور بحيث اجعلها تحب المركيز دى شامرى الحقيقى فى خلال اسبوع على الاكثر .
فارتعد فرناند وقال :

- رباه ! وما الصنع اذا حدث هذا . :

- ان لدى خطة معينة ساكتمها دونك فى الوقت الحاضر . فقد انبعث مكانه حب جديد ولولا ذلك لقصت عليها الصدمة ! ولكنى دبرت الامر فى دهاء بحيث أحل حبا جديدا مكان حب قديم والآن ارجوك أن تمضى بى الى دارى ثم أذهب بعد ذلك الى مركزا البوليس . فقد رابنى غياپ زامبا وأخشى أن يكون قد استهدف لخطر ما .

على انها ما كادت تبلغ الدار التى تسكنها مع السدكتون صامويل حتى رأت رجلا طريحا على عتبة البيت كأنه نائم أو قتيل . وكان هذا الرجل هو زامبا .

كنا قد تركنا البارون وفيلاس بولاسكى « أى صديقنا
روكامبول » شاهرا مسدسه على زامبا حين حضر اليه حاملا
رسالة القومندان بدرو وهو لا يعلم ان هذا البارون البولندى
انما هو مولاه السابق روكامبول

وكان فى نية زامبا أن يمضى على أثر فراغه من هذه المهمة الى
مقابلة باكارا ليصحبها فى ذهابها الى مقابلة دولوريس . ولكنه
اضطر الى التخلف مكرها تحت وطأة هذا المسدس . فلما
استبطأته باكارا مضت وحدها كما ذكرنا .

وقال زامبا وهو ينظر الى مسدس روكامبول مذعورا :
- اتريد أن تقتلنى مرة أخرى ؟
فضحك روكامبول وقال :

- لم يخطر لى على بال ان اقتلك مرة أخرى يا زامبا اذ لا
اكتمك انى سعيد بلقائك .! لقد أنقذك الشيطان من طعننى لأنه يعلم
انى ساحتاج الى خدماتك مرة أخرى . . . والحق انى لم اكن افكر
اذا ذاك فى قتلك . . . ولكن الظروف هى التى اكرهتنى على ذلك . . .
لقد سمعت جلبة فرأيت ان اتخلص منك .

فقال زامبا فى صوت خافت :
- بل انك اردت ان تتخلص منى لأنك ادرت انى عرفت اسمك
الحقيقى .

- وهل عرفته ؟ . ومن الذى انباك به ؟
- لقد سمعت مدام فيبار تناديك به ؟ . انك تدعى روكامبول
كما انى أعرف اسمك الآخر أى المركيز دى شامرى . . .
وامتقع وجه روكامبول اذ سمع هذا . . . ولم يخف اضطرابه
على زامبا فبث فى نفسه الشجاعة وقال :
- ألا ترى انه يحسن بك ان تنحى هذا المسدس قليلا فانى
أخشى أن ينطلق بلا داع .

أصبت
- وإذا ما انطلقت الرصاصة جاء رجال البوليس سراعا ،
ونزعوا لحيثك وعرفوا حقيقة شخصيتك .
- اصمت .!

وهكذا انقلب الموقف . . . وأصبح زامبا هو المسيطر . . . وهو
المتوعد المهدد .
وضحك زامبا وقال :

- وانى أعرف أيضا أنك تسعى الى الزواج بابنة الدوق دى
هلانديريرا . لقد قلت لى أنك تعمل لحساب شخص آخر . ولكن
الواقع أنك انما تعمل لحساب نفسك
- قلت لك اصمت والا قتلتك !

وكان زامبا قد أدرك حقيقة الموقف وانه عاد متسلطا على
روكامبول بما عرفه من أسرارته فقال :
- دع هذا المسدس لنتكلم فى هدوء .. ضعه على الطاولة !
فقال المركز الكاذب :

انك ستسدى الى خدمة ولهذا لن أقتلك ! .. لن أقتلك لانى
ل حاجة اليك .

ورمى بالمسدس على الطاولة . فقال زامبا :
- ولكنى لن اخدمك لابقى على حياتى وانما لانال منك من المال
ما اطمع فيه .

- سل ما بدالك . سامنحك ما تريد متى صرت زوجا لابنة
الدوق .

فانفجر زامبا يضحك ثم قال :
- أنك غافل عن الخطر الذى تستهدف له الآن .
- أى خطر ؟

- غدا ستكون ابنة الدوق على علم بكل شيء . ستعلم أنك
روكامبول وان المركز الحقيقى ..

وامسك زامبا عن الكلام فقال روكامبول فى جزع :
- أو تعرف هذا كله .! أو تعرف هذا ؟

- انى أعرف ان المركز الحقيقى سجين فى ليمان قادس .
فتمت ملامح روكامبول على الذعر فضحك زامبا وقال :

- الآن نستطيع ان نتبادل الحديث على قدم المساواة .
- قل .. ما الذى تعرف أيضا ؟ ..

- انى أعرف اننا سنتفاهم وسنصبح صديقين ايها العزيز
روكامبول .

فبان الغضب على وجه روكامبول فقال زامبا :
- لا تغضب .. اننا الآن على قدم المساواة .. اتريد أن أفضى
ليك بما أعلم ؟ أعلم اذن ان هناك امرأة تتعقبك . وتحاول ان
تكشف ما تبطن من امرك . اعنى الكونتس ارتوف
- انى أعلم ذلك

- وقد عهدت الى بأن أسرق صورتك من قصر اورانجيرى

- لقد عرفت هذا أيضا .. ولكن ما الذي فعلت بالصورة ؟
- اعطيتها طبعاً للكونتس . فانها تعرف كيف تكافئنى . اما
انت فلا تعرف الا ان « تقتلنى » !
انى آسف .

- هل تعلم أيضا ان الكونتس ارتوف فى قادس الآن ؟
- يا للشيطان !
- وستقابل الانسة كونسبسيون وتقدم اليها الصورة على ان
لست المركيز دى شامرى .
- رباه . ! لقد هلك !
فهز زامبا راسه وقال :
- انك لن تهلك اذا انحزت انا الى صفك ..

فصاح روكامبول وقد انتعش الامل فى صدره :
- كيف ؟
- سأجعلك تتزوج ابنة الدوق . وسأضلل باكارا ..
وسأغرق المركيز الحقيقى .. واذا ذاك تصبح من عظماء الاسبان !
وكان زامبا يتكلم فى لهجة تدل على اليقين . فما كان من
روكامبول الا ان اخذ بيده وشد عليها فى حرارة .

بعد صمت قصير قال روكامبول :

- اذن فانت تعرض على صفقة . فما هى شروطك ؟
وتناول زامبا المسدس الموضوع على المنضدة فقال روكامبول
- ماذا تفعل ؟
- لا شئ .. احب ان اعيث به برهة .. والان اصغى الى
شروطى اولا اريد ان اكون وكبلا لك عقب زواجك بابنة الدوق
- هذا امر متفق عليه .
- وثانيا اريد من مولاي الدوق دى سالانديررا ان يوقع اقرارا
لا تفزع .. انه اقرار تافه ولا خطر منه .
- افصح .

- ان الكونتس ارتوف فى قادس . وستقدم الى الانسة
دى سالانديررا الصورة والمركيز الحقيقى .. فاذا تقابلت المرات
هلكت انت . ولا سيما انى رويت للكونتس كل ما عرفت من مكائده
ومؤامراتك .

- تباً لك ايها الشقى
- وهل كنت تريد منى ان افعل غير هذا وقد اغمدت خنجرى
بين كفتى . ! كما انى زودت الكونتس بتلك الرسائل المزورة التى

كنت تنسب صدورها الى الانسة دى سالانديررا .

- ويلاه .. ان لديها اذن جميع البراهين !

- ولكن بما اننا تفاهمنا اذن ففى وسعى ان افسد هذه
التدبيرات . سأتيك بالصورة قبل ان تقدمها الكونتس الى خطيبتك
وسأقتل المركز الحقيقى .. وستظل الانسة دى كونسبسيون
تجهل الحقيقة .. وستتم الزفاف بعد اسبوعين .

فاشرق وجه روكامبول وقال :

- وما هذا الاقرار الذى تريد منى ان اذيله بتوقيعى ؟ ..

- تناول القلم واكتب ما امليه عليك .

وشرع زامبا يملأ وروكامبول يكتب :

« فى هذا اليوم كنت موجودا فى قادس فى فندق الريشات
الثلاث مع زامبا خادم الدوق دى ميلى سابقا . وخادم القومندان
بدرو حالا . وقد اعترفت لزامبا باننى لست المركز البرت
فريدريك اونوريه دى شامرى كما يتوهم الناس .. اننى ادعى
روكامبول وقد سرقت اوراق المركز الشخصية وانتحلت اسمه
ولقبه . »

ورفع روكامبول راسه وقال :

- محال ان اوقع هذا الاقرار

- هذا شأنك .. ولكن اعلم انك فى هذه الحالة لن تتزوج ابنة
الدوق وستزج فى اليمان ؟ ..

- ٦ -

ساد بين الرجلين سكوت قصير قطعه روكامبول بقوله :

- اذن فهو راسى الذى تريد ايها الشقى ؟ ..

- كلا .. ولكنى اريد ضمانا على انك لن تغدر بى كما غدرت
بى مرة سابقة

- ولكن اقسم ..

- وهل للقتلة السفاكين يمين محترمة ؟ .. مادام هذا الاقرار
فى حوزتى فلن تجسر على القدر بى .. سأودع هذا الاقرار لدى
احد المحامين فلا يفتح الا اذا تخلفت عن زيارته مرة كل شهر ..
اذا مر شهر لم ازره كان له الحق فى ان يفض الغلاف . وبهذا
أمن شرك وغدرك .

- اهذه غابتك الحقيقية ؟ ..

- نعم

فجعل المركز يحده بنظرة فاحصة كأنما يريد ان يستشقه
ما يبطن ثم قال :

- انى على استعداد لان اوقع هذا الاقرار اذا كتبت انت
بدورك اقرارا مماثلا .
انى رهن اشارتك .

وشرع روكامبول يملئ وزامبا يكتب :
« ان زامبا ليس هو اسمى الحقيقى .. اننى ادعى جوان
الكائنات المحكوم عليه بالاعدام لقتله .. الخ »

واذ فرغ روكامبول من املائه الاقرار لم يتردد زامبا لحظة
واحدة فى تذييله بتوقيعه . فما كان من روكامبول الا ان تناول
القلم بدوره وذيل الاقرار الخاص به بامضائه ..
وتبادل الرجلان الاقرارين .
ونهض زامبا يزعم الانصراف
- الى اين .. ؟

- انى ماض لأعنى بافساد تدبيرات باكارا قبل ان تقابل
تخطيطتك .
- والسجين .. ؟

- سأتكفل بأمره .
- متى .. ؟
- مساء القد . ولكن اسمح لى بأن اوجه لك سؤالا . لماذا

جئت الى قادس متنكرا .. ؟
- لكى ارى المركز الحقيقى .
- اذن فقد كنت على علم بما يجرى وراء الستار ؟
- بجزء

- فضحك زامبا وقال :
- لو لم أقابلك لما أجدى عليك تنكرك شيئا .

ثم دفع اليه الرسالة التى جاء بها اليه من القومندان بدرو
اوجوده فيها ينسب بانه تسلم كتاب التوصية ويعدده بأن يلقاه فى
اليوم التالى .
وقال زامبا :

- ان القومندان بدرو مضيف عظيم وسيسيدعوك حتما الى
تناول العشاء لديه . وهناك ستجد المركز الحقيقى قائما بالخدمة
افاحذر ان يكشف تنكرك .

ودس زامبا مسدس روكامبول فى جيبه وهو يقول :
- انى فى حاجة اليه وساعيده اليك بعد ان أفرغ منه .
ثم انحنى أمام المركز فى احترام وغادر القاعة .. واذا صار
فى الطريق قال فى نفسه :

- منذ ساعة والكونتس ارتوق تنتظرني في المرسى ولا شك
انه سيقع في روعها اننى خنتها
واذ طاف خاطر الخيانة بذهنه كف عن السير وراح يقول
لنفسه:

- ما اذ الانتقام وما امتعه ..! انى لاكون اسعد الناس حين
أضل هذا الداهية. وروكامبول الذى اراد ان يفتك بى ..! سأأثر
لنفسى وسألقى عليه درسا ..! انا زامبا الذى تجرى فى عروقه
دماء اسبانيا النارية اطعن بخنجر ثم لا انتقم ..!

وجلس على مقعد حجرى يشرف على البحر واستغرقه
التفكير:

- اسمع يا صديقى زامبا .. اياك ان تسلم نفسك الى
العواطف الهوجاء ..! نعم .. لا انكر ان الانتقام لذيذ ..! ولكنى فى
سبيل هذا الانتقام سأخسر الشيء الكثير ان فى جيبك اقرارا من
روكامبول بأنه ليس المركز الحقيقى ، وبواسطة هذا الاقرار
يمكنك ان تسأله ما شئت دون ان يجسر على ان يرفض لك طلبا
.. لقد هزأت به حتى هذه اللحظة .. ولكن ينبغى ان تدبر الامر
جيذا ..! اذا أنا نسيت انتقامى وانقذت روكامبول من الخطر الذى
يتهدده فماذا اجنى من وراء ذلك ..؟ سأصبح وكيل له فاسرقه
كما أشاء ، واذا ما سألتها مالا لن يرفض لى سؤالا ! ولكن كيف
أخلص الخدمة للرجل الذى أبفض ..! ولكن لا مفر من هذا .. اننى
وجل طاعن فى السن وام تعد لى قدرة على العمل .. فاذا أنا
أصبت منه مالا جسيما أمكننى ان امضى بقية العمر فى راحة
وهناء .. ولكن هل أستطيع يا ترى ان انقذ روكامبول ..؟ ففى هذه
اللحظة لاتزال الأنسة دى سالانديرا تجهل كل شيء .. وأنا الذى
سأكاشفها بالحقائق .. فينبغى اذن ان ألوذ بالصمت .. وكذلك
ينبغى ألا تتكلم باكارا .. اما .. لقد طرأت على بالى فكرة
رائعة .. اذا كانت الكونتس لاتزال فى انتظارى فى المرسى ركبنا
القارب معا .. واذا ذاك .. وفى عرض البحر ! يا للشيطان ..! يالها
من فكرة رائعة .

وافاق زامبا من استغراقه على صوت مجاذيف تضرب الماء ..
فقال يخاطب صيادا كان يجلس على كئيب منه يصطلى الدفء على
نار أوقدها :
- خبرنى يا صايد ..! أهذا قارب صيد ذلك الذى اراه على بعد
فى انقلام ؟

- كلا .. انه قارب فيه سيدة شريفة تحب أن تتجول في البحر ليلا فاستأجرت قارب، زميلي جوان .
وأدرك زامبا من تكون هذه السيدة فقال في نفسه .
- هذا بعكس كل ما دبرت ويهدم كل ما بنيت ! هذه السيدة هي الكونتس .. ولا شك انها استبطأتني فذهبت الى مقابلة الانسة دى سالانديررا ومعها الصورة والرسائل .! - عسا ان روكامبول منكود الحظ .! ولا مفر لى من ان اتخلى عنه !
ومضى الى حانة قريبة فجرع بضع كئوس ثم انطلق الى دار باكارا واستلقى على العتبة ونام .



عندما رجعت باكارا من زيارة كونسبسيون وجدت زامبا طريحا على عتبة بابها ففرغت وقالت في نفسها :
- ليت شعري اهو نائم ام قتيل .!
واذ سمع زامبا وقع خطواتها استيقظ وهب واقفا فقالت له :
- لقد ابطأت فمضيت اليها وحدى
فاشار الى فرناند روشيه وقال :
- عندما اخلو بسيدتى الكونتس سأذكر لها السبب
- يمكنك ان تتكلم امام هذا السيد فهو صديقى .
- ولكنه سر خطير ذلك الذى سأكشف لك عنه .
وصافح فرناند باكارا وانصرف . فدخلت الى الدار وفى وفقتها زامبا ..
واقبل عليها يقول .
- لقد قابلته هذا المساء !
- من .. ؟
- روكامبول ..
- اهو هنا ..؟ ماذا تقول ؟
- نعم .. انه هنا فى قادس . لقد هبطها متنكرا منذ بضع ساعات منتحلا اسم البارون ونسلاس بولاسكى . وقد نزل فى فندق الريشات الثلاث . ولقد ذهبت اليه برسالة من القومندان بدرو فعرفنى واستبقانى وهو يتهددنى بمسدسه فاضطرت ان اتخلف عن موعدك
وقص عليها كل ما جرى بينه وبين روكامبول . واذا ابرز لها الاقرار الذى كتبه روكامبول استطارها الفرح وقالت :

- زامبا .. انك فى الحق رجل عظيم ..
- شكرا يا سيدتى الكونتس على هذا الاطراء !!
- بهذا الاقرار نستطيع ان نرسله الى المشنقة او الى الليمان

امضى زامبا ساعة يتحدث الى الكونتس ويندبران معا خطة محكمة للايقاع بالمركز الكاذب ..
وفى الصباح مضى زامبا الى مقابلة المركز وهو يحمل لفافة تحت ابطه وقال :

- لقد بررت بوعدى وجئت بالصورة الموعودة

- حقا ..! انك تستحق مكافأة جزيلة ..!

ودفع اليه كيسا مملوءا بالقطع الذهبية

فابتسم زامبا وقال :

- وانت تستحق ان تكون زوجا لابنة الدوق دى سالانديررا

- ٧ -

فى مساء اليوم التالى كانت هناك مركبة منطلقة الى فصر اسقف غرناطة الذى تقيم فيه الدوقة دى سالانديررا وابنتها وكان فى هذه المركبة فرناند روشيه وباكارا وقد تنكرت فى زي الرجال .

ومال فرناند الى باكارا يقول :

- سيدتى الكونتس .. الا تطلعيننى على هذه الاسرار التى

لا تزال خافية على لا أدرى لها كنها .

فضحكت الكونتس وقالت :

- سلنى اجبك على ما تشاء . فقد اصبح فى وسعى الآن ان

اكشف لك بعض أسرارى .

وسكتت هنيهة ثم استرسلت قائلة :

- منذ أيام قلت لك اننى أرجو ان يحل يوم تحب فيه الانسة

دى سالانديررا المركز الحقيقى

- نعم . وقد قلت لى ايضا انك لا تريد ان تقدمى روكامبول

الى المحاكمة ضنا بتلك الفتاة الطاهرة بلانش ان يسحقها الحزن

اذا احبته حبا صادقا كأنه أخوها .

- تماما .

- ولكن الشئ الذى لم أفهمه بعد يا كونتس هو انه بفرض ان

رجاءك قد تحقق وان الانسة دى سالانديررا تزوجت المركز الحقيقى

بدلا من روكامبول - بفرض ان هذا هو الذى وقع - الا تخشين

ان تنكشف الحقيقة يوما ما ؟

— كلا .

— الا تخشين ان تعرف الفيكونتس بلانش دى شامرى ان . .

— كلا . . انها لن تعرف شيئا . . أعرنى سمعك لأضى اليك
بخطتى لقد استطاع المركز الحقيقى ان يؤثر فى قلب الانسة
دى سالانديررا تأثيرا عميقا . فظفر بشفتها . . والشفقة كما تعلم
أولى مراتب الحب . وليس بينهما الا خطوة واحدة .! بل انى
اعتقد ان هذه الشفقة قد استحالت حبا فعلا ولكنها لم تفهم حقيقة
شعورها اذ كان قلبها متعلقا بحب ذلك اللص روكامبول . أما الآن
فلا أشك فى انها قد أدركت انها تحب المركز السجين .

— حسنا . . وبعد ذلك ؟

— بعد ذلك لن يكون عسيرا ان نبدل المركز الحقيقى بالمركز
الكاذب .
— وكيف ؟ . .

— انهم هنا يترقبون قدوم المركز من باريس وستقام حفلة
الزفاف فى قصر دى سالانديررا . وستكون الحفلة بسيطة لن
يدعى اليها أحد مراعاة للجداد . فلا أسهل اذ ذاك من ان يحل
المركز الحقيقى محل روكامبول ويتزوجها . وعلى اثر الزفاف
سيرحل العروسان الى البرازيل .
— البرازيل ؟

— نعم . . فقد أمرت جلالة الملكة بتعيين المركز دى شامرى
سفيرا لاسبانيا فى البرازيل بعد ان اكتسب الجنسية الاسبانية
طبقا لوثيقة الزواج وسيقيم الزوجان فى البرازيل عشرة أعوام
على الأقل واذا ما رجعا استحال على الفيكونتس دأمول ان تكتشف
ان هذا المركز ليس هو الاخ الذى عرفته منذ عشرة أعوام . فان
المركزين من سن واحدة ولهما قامة واحدة .
فقال فرناند :

— الآن فهمت . . ولكن هناك عقبات بلا شك ؟

— أعرف ذلك وارجو ان اذللها . فالله رحيم لا يرضيه ان
تقتل المسكينة بلانش اذا ما عرفت الحقيقة .
— ولكن ما الذى تنوین ان تصنعى بهذا السفاك روكامبول ؟
فاتقدت عينها وقالت :

— سانتقم منه .! وسيكون انتقامى هائلا رهيبا .!

— ولكن لماذا لم تقبض على روكامبول ما دمت تعلمين انه فى
قادس ؟ .

- هذا سرى الذى سأكتمه عنك ثلاثة أيام أخرى .
واذ ذاك وقفت المركبة بهما أمام قصر أسقف غرناطة وخفت
الدوقة دى سالانديررا الى مقابلة باكارا فقالت لها هذه :
- كيف حال ابنتك ؟ .
- أحسن حالا .. لقد بكت كثيرا ثم سكن حزنها وهى لا تفتأ
منذ هذا الصباح تطلب لقاءك .. انها فى مخدعها الآن .
ومضت باكارا الى مقابلة الفتاة وحدها على حين جلست
الدوقة تتحدث الى فرناند روشييه
واذ دخلت الكونتس على دولوريس الفتاة غارقة فى خواطرها
فلم تكد تنتبه لدخولها .
واقبلت عليها باكارا تقبلها وتقول :
- مسكينة انت يا عزيزتى .. لقد تعذبت كثيرا .
فرفعت دولوريس رأسها وقالت :
- انك مخطئة يا سيدتى الكونتس .. اننى لا أفكر الآن الا
فى الانتقام !
- سأنتقم لك يا آنستى .
- ولكنى أريد أن أنتقم لنفسى ، وسأجعله انتقاما جديرا بامراة
من سلالة دى سالانديررا .
فقالت الكونتس :
- أصبت ، ان لك الحق فى ان تعاقبى .. ولكن ليس لك الحق
فى ان تصفحى وتفقرى ! ان هذا الرجل سفاك قاتل ولا بد أن
ينال جزاءه وهو ملك للعدالة
- أذن سلميه اليها يا سيدتى الكونتس
- كلا .. لم يحن الوقت بعد .
- ماذا تعنين ؟
- اعنى أنه قبل ان نفكر فى الانتقام من هذا اللص ينبغي أن
نفكر فى رجل آخر .. فى ذلك السجين المظلوم الذى يمضى حياته
بين جدران اليمان !
فارتعدت دولوريس وقالت :
- نعم .. يجب أن نفكر فى المركيز دى شامرى الحقيقى ..
يجب ان نخرجه من اليمان ! .. وسأكتب الى الملكة فى شأنه .
- أنك لن تكتبى اليها فى ذلك يا آنستى
- ماذا تقولين ؟
قبل أن تحاولى انتقاذه اسمحى لهذا المركيز الحقيقى
بمقابلتك أولا

وامتقع وجه دولوريس وقالت مغمفة:
- اسمح له بمقابلتي
وقالت باكارا:

- انصتى ..! الا تسمعين صوت مجاذيف تضرب الماء!! انه هو
انه آت اليك الآن .

وارتعدت دولوريس . وقالت باكارا فى نفسها:
- انها تحبه ..!

وخرجت المراتان الى الشرفة وهبطتا الدرج المفضى الى البحر
وان هى الا دقائق حتى القى القارب مرساه وهبط منه
المركيز دى شامرى .

لم يكن مرتديا ثياب السجن . وانما كان لابسا بذلة ضابط
بحرى اكسبته فتنة ورشاقة

وانسحبت باكارا فى لباقة وتركت الفتاة مع المركيز
وفى ذلك الليل الصامت ليثا معا!
وأخيرا تكلمت دولوريس قائلة:

- سيدى .. لقد عرفت اليوم اسمك وتاريخك ..! وعرفت
ان هناك لصا سلبك اسمك ولقبك ..!

- سيدتى .. انك انبل النساء واشرفهن

- لقد تجاسر لص يا سيدى على ان ينتحل لقبك ثم يتقدم الى
يخطبني ..! يخطبني أنا ابنة دى سالانديرا .. ولقد كانت
الصدمة قاتلة .. جارحة لكبريائى ..! ولكنى احتملتها فى جلد
وشجاعة! ولكن هناك عدانا يا سيدى اختك .. تلك الفتاة النبيلة
التي لا ينبغي ان تتعذب

وان المركيز انين التفجع عند ذكر اخته وقال:

- وهناك امك ايضا يا آنستى ..! لو ان هذه الفضيحة اذيعت
وعرفها الناس لقتلها الحزن ..! ومن اجل هذين يجب ان نضحى!
انى لا اطمع يا سيدتى فى اسمى او لقبى او ثروتى .. حسبى ما
انا فيه ..! سنقتل هذا المركيز المدعى وبذلك نسدثر اثاره ..
وسأرحل أنا الى بلاد أخرى وانتحل اسما عاديا ..! وستبكي
بلانش ذلك الذى حسبته أخاها ثم يسكن حزنها ..! وهذا خير من
أن تقتلها صدمة الفضيحة . وبهذه التضحية أكون سعيدا يا آنستى
اذ أقصيت ذلك اللص عن أن يلوث يدك الطاهرة بقبلاته الأثيمة
وكان المركيز يردد هذه الكلمات فى صوت باك والدموع تنحدر
من عينيه .

وقالت دولوريس:

- سيدى المريكز: .. انى امرأة تجرّج فى عروقى دماء ثبيلة
ومحال ان اتخلى عن الرجل الذى يمد الى يدا فى محنتى ! انى
اكون أسعد النساء اذا أمضيت حياتى بجائية على ركبتي أمام هذا
الرجل ! سيدى اتحب ان تنقذنى من العار والفضيحة ؟ وان
تنقذامى من اليأس القاتل ؟
- تكلمى ..!

- سيدى المريكز: .. اترضى بان تنقذنى زوجة لك ؟
وصرخ المريكز صراخ الفرح وجثا أمامها وهو يقول :
- تلك سعادة ما كنت لاطمع فيها ! انى أحبك !
فأخذت بيده وانفضته وهى تقول :
- وانا أيضا اشعر بانى أحبك !

- ٨ -

بينما كانت باكارا وفرناند روشيه ذاهبين الى زيارة الدوقة
دى سالانديررا . كان البارون ونسلاس بولاسكى أى روكامبول
ذاهباً الى زيارة الكابتن بدرى قومندان الميناء

ورحب القومندان بزائره وجلسا فى قاعة الاستقبال يتبادلان
الحديث . ثم دعتة بعض الشؤون المستعجلة الى الانسحاب فترك
زائره وحده بعد ان زوده ببعض الصحف

وما كاد القومندان يغادر القاعة حتى دخل زاميا واقبل على
روكامبول وهو يقول فى صوت منخفض :
- هل تلقيت رسالتى ؟

- نعم .

- وهل لزمتم فندقك طيلة النهار كما طلبت اليك ؟

- طبعاً

- اذن كل شيء سيسير على ما يرام .. الليلة تنتهى المسألة

- أية مسألة ؟

- سأقتل المريكز ! واذا ذاك لن يكون هناك الا مريكز واحد

هو انت ..!

- اتقول حقاً ؟

- نعم .. ولكن عليك اذا جاء القومندان ان تبدى رغبتك فى
ان تتجول فى البحر قليلاً فيضع قارباً تحت تصرفك وسيتولى
إدارته أحد المساجين .. وهذا المسجون سيكون المريكز ..!
وسأدبر الامر اذ ذاك ..!

وسمع وقع خطوات قابتعد زامبا مسرعا . وما لبث القومندان ان دخل .

وبعد لحظات جاء زامبا يدعوها الى مائدة العشاء .
واذ فرغا منه أرسل البارون بصره من النافذة وقال :
- الا ما أجمل البحر فى الليل !
وعرض القومندان على زائرہ ان يقوم بنزهة ليلية فى البحر اذا شاء . وقال :
- وسأضع قارباً تحت تصرفك وسيتولى أحد المساجين تسييره .

- أحد المساجين ! رباه . اينبغى اذن ان اكتب وصيتى !
- لا تخف .. فهو شاب رضى الخلق .. وسيضجك خادمى الخاص زامبا
وبعد دقائق كان البارون ونسلاس بولاسكى يهبط الدرج يتقدمه زامبا

وقال زامبا فى صوت منخفض :
- الآن نستطيع ان نتحدث دون أن نسمعنا أحد .. ان الليلة مظلمة فاذا ما خرجنا الى عرض البحر لم يعد يرانا أحد . ولكننا لن نطلق عليه النار الا اذا صرنا خلف هذه الصخرة .
- ولم لا أطعنه بخنجرى ؟
- لأن الطعن بالخنجر قد يؤدى الى الاشتباك بينكما وما يدريك انه قد يتقلب عليك ! هالك مسدسك الذى سبق أن اخذته منك .. أودعه جيبيك وتأهب لاطلاق النار حينلقى اليك اشارتى .

- وما تكون هذه الاشارة ؟
- اذا خرجنا الى عرض البحر ساقول مخاطبا السجين : « هيا يا مركيز قص علينا حكايتك العجيبة » فاذا ما سمعتنى أقول له ذلك فاخرج مسدسك واطلق عليه النار .
فقال روكامبول :

- حسنا .. ثقب انى سأجزل لك العطاء .
وبعد دقائق كان القارب منطلقا بهم فى البحر وقد استقله روكامبول وزامبا وذلك السجين الملقب بالمركيز .
وما كاد روكامبول يراه حتى عرف فيه للوهلة الاولى ذلك الشاب الذى التقى به على ظهر الباخرة لامويت ثم تركه بعد غرق الباخرة يهلك جوعا فى هذه الجزيرة الصخرية ..
تولى السجين ادارة القارب . وتنفيذا لاوامر زامبا خرج به الى عرض البحر .

واذ ابتعدوا عن الشاطئ وداروا حول الصخرة أشجار زامبا
الى قصر استقف غرناطة وقال مخاطبا السجين :

- أتعرف أيها المركز ان فى هذا القصر تقيم خطيبة سميكة ؟
فقال السجين فى انفه :

- ليس لى سمي .! اننى انا المركز دى شامرى .! ولا يوجد
سواى من يحق له ان يحمل هذا اللقب
فقال زامبا الى روكامبول يقول فى صوت منخفض :

- تأهب .

ثم رفع صوته وقال مخاطبا السجين :
- هل لك اذن يا عزيزى المركز ان تروى لنا قصتك الطريفة ؟
ولكن المركز السجين لم يبدأ قصته .

فجأة أخرج روكامبول مسدسه وصوبه الى السجين
واتسعت حدقتا المسكين رعبا وصاح :

- يا قاتل .! يا قاتل !

وضغط روكامبول الزناد ثلاث مرات
ودوت ثلاث طلقات نارية .

وصرخ السجين صرخة هائلة تجاوزت بها الاصدااء . ثم ترنح
وسقط فى البحر وابتلعتة الامواج .
ومسيح روكامبول قطرات العرق التى انعقدت فوق جبينه
وقال :

- الان لم يعد فى العالم الا مركز دى شامرى واحد .
وهو انا .

- ٩ -

طفئ الفرح على روكامبول حين ايقن انه قضى على غريمه .
مرت لحظات وهو لا يذ بالصمت يفكر فى هذا المستقبل السعيد
لهانىء الذى يترقبه .

ثم رفع رأسه وقال :

- والى اين نمضى الان ؟

فقال زامبا مجيبا :

- الى قادس طبعاً

- وكيف نبرر غيبة هذا السجين ؟

- ساقول للقومندان انه مات وانك انت الذى قتلته .

اقصاح روكامبول فى جزع :

- ماذا تقول ؟ .! اجننت ؟

- كلا .. وثق أن القومندان سيشتكرك لأنك قتلتَه قذع الامر
الى حسن تدبيرى
وكان زاميا قد استطاع فى هذين اليومين أن يتسلط على
روكامبول فلم يسعه الا الامتثال دون أن يسأله أيضا
ثم قال زاميا :

- ان لدى اشياء كثيرة احب ان اكشفك بها .. وينبغى ان
اقول لك أولا انه لا حاجة بك الى أن تخشى شيئا من ناحية
الكونتس ارتوف فقد رجاءتها برفقة بأن زوجها اصيب بنوبة حادة
وانه فى دور الاحتضار فاضطرت الى الرحيل فجأة
- اتقول حقا ؟ ودولوريس ؟

- انها لم تر الصورة فقد عهدت الى باكارا بأن يحملها اليها ..
ولكننى بدلا من ذلك حملتها اليك انت .. هذا وقد خشيت باكارا
أن يكون لظهور الحقيقة تأثير سيئ على دولوريس .. قرأت أن تترفق
بها وان تمهد للسرى رويدا فيدات بأن قدمت اليها المريكز دى
شامرى ..

- ماذا تقول .. ؟

- اقول انها قدمت اليها السجين فروى لها قصته .. ولكنه
تنفيذا لتعليمات باكارا كتب اسمه عن ابنة الدوق .. اذ كانت
الكونتس تعتقد لأسباب خاصة ان وقت المكاشفة لم يحن بعد ..
فليس لك اذن أن تخشى شيئا ما دامت دولوريس لم تر الصورة ؟
وما دامت باكارا قد سافرت .. وما دام المريكز الحقيقى قد أصبح
رجلة هامة .. وبذلك يتم الزفاف فى خلال بضعة أيام ..

وسكت زاميا هنيهة ثم استتلى قائلا :

- وبهذه المناسبة يجب أن اذكر لك ان ابنة الدوق تهواك
هوى شديدا ، فقد ذكرت لى انها تترقب بفارغ الصبر يوم الزفاف
- اقلت لك ذلك حقا .. ؟

- نعم وقد عهدت الى برسالة لك اودعها صندوق البريد
لتصلك فى باريس ، اذ انها تعتقد انك هناك
فقال روكامبول :

- وهل اودعتها الصندوق ؟

- وهل تحسبنى من البلاء الى هذه الدرجة .. ها هي ذى

- تبأ لك .. ؟ انى اراها مفضوضة الغلاف

- وأى عجب فى ذلك ؟ السينا شريكين ، وليس بيننا سر
محجوب !

فيان الفضيبي على وجه روكامبول وقال :

- ليت شعري ما الذي يمنعني من أن أفرغ في صدرك
الرصاصتين الباقيتين في مسدسي .!
- يمنعك الإقرار الذي ذبلته بتوقيعك بالامس
- وما الذي فعلت به . . ؟

- أودعته عند أحد المحامين في غلاف مختوم . وخولته الحق
في أن يفضه إذا لم أزره مرة في كل اسبوع
فقال روكامبول :

- الحق انك داهية اريب . ومن الحماقة ان يشجر الخلاف
بيننا ، فاني أراك حصيف الرأي ، واسع الحيلة
ونشر روكامبول رسالة ابنة الدوق وراح يتلوها على ضوء
المصباح .
« صديقي

غدا سنغادر مدينة قادس تنفيذا لأمر الملكة اذ قالت لي قبيل
رحيلها : انني ارجو أن أراك في مدريد في خلال اسبوعين مع
زوجك فسافري يا ابنتي الى دي سالانديررا اذ ينبغي ان تقام
حفلة الزفاف هناك

وقد استطارني الفرح وانا استمع الى كلمات جلالتها . وعلى
اثر رحيلها قررنا ان نسافر غدا الى دي سالانديررا . وهناك
سيتولى عمي اسقف غرناطة عقد زواجنا . فابتهج يا صديقي فقد
بحانت الساعة المرتقبة .

ولكن يجب أن تعلم أن عمي من أولئك القوم الذين يتشبثون
بالتقاليد القديمة . ولهذا طلب الى الأتقي بك حتى يتم
الزفاف . فبذلك جرت التقاليد في أوقات الحداد . يحرم على
الخطيبين أن يتلاقيا الا عند اقامة حفلة الزفاف . ولما كان الفضل
إلى التعجيل بالزواج انما يرجع الى عمي الاسقف لم تكن لي
مندوحة عن اطاعته والاذعان لمشيئته .

فتجلد يا صديقي وتذرع بالصبر حتى يجمع الله بيننا .
ويجب أن تغادر باريس بحيث تصل الى سالانديررا في صباح
يوم ١٤ الجاري على الأكثر . ولكن لا تحضر الى القصر والا غضب
عمي . ولكن يمكنك أن تقيم في بيت الصيد القائم في أقصى
الحديقة وقد أصدرت تعليماتي الى الحارس بذلك .
إلى اللقاء أيها الحبيب »

« كونسيسيون »

واذ فرغ روكامبول من تلاوة هذا الخطاب تحول الى زامبا
لقائلا :

- ما هذه التقاليد السخيفة؟
 - تلك تقاليد توارثها أبناء دى سالانديريرا ومحال ان يخرجوا
 عليها . ومع ذلك فقد دنا اليوم الموعود
 - وماذا افعل فى خلال ذلك؟
 - البث فى قانس خمسة ايام اخرى متنكرا .. ثم سافر
 الى دى سالانديريرا . وفى الطريق انزع تنكرك وعد المركيز دى
 شامرى ثانية .

وكانا فى خلال ذلك قد اقتربا من المرسى فوجدا القومندان
 رچالسا فى انتظارهما
 وقال زامبا يخاطب القومندان :
 - مولاي .! لقد اصاب المركيز بدوار البحر .

- اى مركيز ؟
 - اقصد السجين الذى كان فى رفقتنا
 - كان فى رفقتكم ؟ واين هو ؟
 - لقد قتله البارون
 وامتقع وجه روكامبول اذ لم يكن يدرى ما يرمى اليه زامبا
 وقال القومندان .
 - اتمزح ؟
 - بل اتكلم جادا .! لقد حاول الفرار ونحن فى البحر ووثب
 اليه سابجا فما كان من البارون الا ان اطلق عليه النار فقتله
 ساعته وابتلعه البحر .
 وشك القومندان على يد روكامبول شاكرا .
 وقال هذا :
 - لقد اديت واجبى يا سيدى القومندان .! لقد اعتبرت نفسى
 سوؤلا عنه . فلما رأيته ممعنا فى الهرب اطلقت عليه النار .
 وتنفس الصعداء .

- ١٠ -

ومرت خمسة ايام .
 ثم جاء زامبا الى روكامبول يقول :
 - لقد حان وقت السفر الى دى سالانديريرا .
 - اعلم ذلك . وقد اشتد تلهفى .! الا ترافقنى ؟!
 - طبعاً . فما كان لى ان اتخلف عن حضور زفاف سادتى
 - سادتك .. ؟
 - طبعاً .. انسيت انك اقمتنى وكيلا لاملاكك !

- لم انس طبعاً .
وفى نفس المساء غادر البارون ونسللاس بولاسكى مدينة قادس
فى مركبته الفاخرة . وقد رافقه زامبا .

واذا اشرفت المركبة على برشلونة قال زامبا :
- والآن ينبغي أن نصرف خدمك ونبيع مركبتك حتى يمكنك
أن ترجع الى شخصيتك . شخصية المريكز دى شامرى .
- ولكن كيف امضى الى دى سالانديررا اذا انا بعت مركبتى ؟
- هذا شأنى . سادبر مركبة اخرى .
وفى صباح اليوم التالى كانت هناك مركبة اخرى متجهة الى
اراضى دى سالانديررا وقد استقلها المريكز دى شامرى وزامبا
وأربعة من الخدم الجدد الحقمهم المريكز بخدمته بعد أن نزع شخصية
البارون ونسللاس .
ولما هبط المساء نزلا باحد الفنادق فأصابا من الطعام الشيء
الكثير .

وفجأة قال زامبا :
- تلك آخر ليلة نقضيها معا قبل زفافك ، ولهذا عولت على أن
وجعل زامبا يحتسى الكؤوس تباعاً . وروكامبول ينهائهم عن ذلك
وجعل زامبا يحتسى الكؤوس تباعاً . وروكامبول ينهائهم عن ذلك
مخافة أن يزل لسانه بما يكتهم من أسرار . ولكن زامبا كان لا ينفك
يقول :

- فليطمئن بالك يا سيدى المريكز . . فانى ان سكرت أصبحت
أحد ذهنا وأكثر دهاء .
فقال روكامبول :

- اذن نبني كيف تنوى أن تعلل وجودك معى عند وصولنا الى
دى سالانديررا .

- هذا شأنى فكن مطمئناً .
وجرع زامبا كأساً اخرى ثم قال :
- من عادتي اذا ما جرت الخمر فى عروقي أن انسى احقادى
واتقلب من أطيب الناس قلباً وأحب حتى أعدائى . .
ثم نظر الى روكامبول وقال :

- اتعلم يا مريكز انى احبك . . بعد غد . . عندما تقام حفلة
الزفاف سأبكي فرحاً . . لقد نسيت منذ زمن انك سددت الى
صدرى طعنة خنجر . . انى احبك كأنك اخى . . ! وكه أنا سعيد
بأنك أقمتنى وكيلاً لك .
فقال روكامبول :

- اتحبني حقا .. ؟
- كأنك أخی .. بل أكثر من هذا .
- اذا كنت مخلصا في حبك لى كما تقول فما الذى يدعوك اذن
الى الاحتفاظ بذلك الاقرار المذيل بامضائى ؟ ..
- اخيفك هذا الاقرار .. ؟

- طبعاً .. فانه سلاح مخيف .. ! ولو انك كنت مخلصا لى كما
تقول لاعدمته بلا تردد .. ؟ هذا الى انك قد تموت موتا طبيعيا
لا يد لى فيه فيفض المحامى الفلاف المختوم ويطلع على الاقرار
ويكون فى ذلك القضاء على وأنا برىء لم اتسبب فى موتك
فضحك زامبا وقال :

- وهل صدقت انى اودعت الاقرار عند أحد المحامين .. ؟
- اذن أين اودعته .. ؟
- هنا .. أنه فى جيبى .. ! لقد كان فى حافظتى طيلة الوقت .. ؟
انى احبك وأثق بك . ولهذا لم أر ما يدعونى الى ايداعه عند أحد
المحامين .
ودس زامبا يده فى جيبه وأبرز الاقرار وهو يقول :

- هالك الاقرار يا مركيز .. ؟ ولكي أبرهن لك على انى احبك
سأحرقه أمامك .. خذه أنت واحرقه بنفسك .. ؟

ودفع الاقرار الى المركيز فألقى عليه نظرة عجلى فوجده
صحيحا غير مزور فأداناه من لهيب الشمعة فالتهمته وهو لا يكاد
يصدق ما يجري .
وقال زامبا :

- أرايت اذن انك صديقى وانى احبك .. انى اذا سكرت احببت
جميع الناس .

وضم روكامبول الخادم زامبا الى صدره وهو يقول :
- وأنا أيضا احبك . وستظل صديقى مدى الحياة .
وبعد ساعة قال زامبا :

لقد جانت ساعة الرحيل فهيا بنا .. وسنمضى الى دى
سالانديررا على صهوات الجياد لا فى المركب .

- وما السبب .. ؟
- لاننا سنجتاز ممرا ضيقا جدا لا يتسع للمركبات وهذا الممر
قائم على هاوية عميقة وفى بقعة منعزلة يكمن فيها قطاع الطرق
يدفعونهم الى الهوة فلا يشعر بهم أحد .. ولهذا وضعت فى سرج
فينقمضون على المسافرين ويقتلونهم . ويعد أن يسلبوهم أموالهم

جوادك مسدسين لتدافع بهما عند الحاجة . فانى وأنا على هذه الحال من السكر لا أملك دفاعا عن نفسى .
وأشرق وجهه وروكامبول وقال فى نفسه :

- لقد أخطأت يا صديقى باحراقك هذا الاقرار .. وستدرك الآن غلطتك !
دارتسمت على شفتيه ابتسامة شيعلانية لو فطن اليها زامبا لأخذته الرعدة .

- ١١ -

امتطى الرجلان جواديهما وانطلقا الى دى سالانديررا يسيران الهويننا اذ كانت الليلة مظلمة حالكة السواد .
وكان زامبا طيلة الطريق لا ينفك يتكلم وقد أطلقت الخمر لسانه . وكان على رغم سكره يتولى ارشاد روكامبول الى الطريق وبعد مسير ساعة قال زامبا :
- هذا هو الطريق الى دى سالانديررا .. وهو كما ترى طريق موحش لا تجد به احدا من المارة ويكمن فيه اللصوص فقال روكامبول :

- العلك خائف منهم ؟
- كلا .. فان الذئاب لا تنهش بعضها وبعد سكتة قصيرة عاد يقول :
- اننا لا نلبث أن نصل الى ذلك الممر الضيق الذى حدثتك عنه . واذ ذاك سأقدمك فى السير لأنه لا يتسع لجوادين فى وقت واحد ..

- اذن فهو ضيق جدا ..
- نعم .. وهو مشرف على هاربة عميقة لا قرار لها . وقد رأيت هذه الهوة نهارا فلم يبلغ بصرى قاعها ! ولقد أقيت فيها حجرا فى يوم من الايام فلم أسمع له صوتا .
- هذا غريب .

- انها بعيدة القرار . وقد اعتاد قطاع الطرق أن يقذفوا اليها ضحاياهم حتى لا يهتدى اليهم أحد . ولا سيما أن قوهتها تتسع للفارس وجواده معا .

- وهل نحن بعيدان عنها .. ؟
- كلا .. انها على مسافة دقائق قليلة .
وبعد سكتة قصيرة قال زامبا :
- ها هو ذا الممر .. سأقدمك لارشادك الى الطريق .. وتناول

مسدسك من السرج وتذهب للطواريء فقد يباغتنا بعض اللصوص
وسار زامبا بجواده أمام روكامبول .
ثم قال :

- هناك قطعة كبيرة من السكر سأرميها في الهاوية وأؤكد لك
أنك لن تسمع صوت بلوغها القاع .. حتى لكأنها هاوية بلا قاع .. !
فقال روكامبول :

- صدقت !

وتناول مسدسه من الجراب وصوبه الى زامبا ..
ثم أطلق النار ..
وصرخ زامبا صرخة منكرة وترنح من فوق صهوة الجواد ..
وما لبث أن ابتلعت الهاوية ..
وأنصت روكامبول هنيهة فلم يسمع للجثة صوتا وهى ترتطم
بالقاع فابتسم وقال :

- لقد صدق زامبا .. انها هاوية بلا قرار !
ولكن جواده فانطلق به الى قصر دى سالانديررا ..

- ١٢ -

فى مساء ذلك اليوم وصل روكامبول الى قصر دى سالانديررا
فخف الوكيل الى استقبله والترحيب به ومضى الى دار الصيد
الواقعة فى الحديقة وهو يقول :

- لقد أخبرتنى سيدتى الأنسة كونسيسيون بأنها كتبت
إليك رسالة تنبئك فيها بأنك ستقيم فى دار الصيد حتى تحين
ساعة الزفاف طبقا للتقاليد الأسبانية ..
- أعلم هذا ..

وأصاب روكامبول من الطعام والشراب الشيء الكثير ثم آوى
الى مضجعه ففرق فى النوم ولم ينتبه الا حين أيقظه الوكيل
فى الساعة التاسعة صباحا ..
وقال الوكيل :

- ليسمح لى مولائى بان أنبئه ببعض التفاصيل عن حفلة
الزفاف .. ستتم الحفلة طبقا للمراسيم التى كانت متبعة فى
القرون الوسطى ..

- هذا شيء مزعج ! لعلهم يريدون منى ان أحشر نفسى
فى درع وخوذة ؟
- كلا .. ولكن لابد أن ترتدى ثياب العرس وهى عبارة عن

- ١٤٤ -

غميص من التيل وقناع سميك يحجب العينين فلا تخلفهما إلا
في حضرة الكاهن الأكبر ..
- هذا سخف وجنون ..!

- ان سيدتى الأنسة كونسيسيون تشاطر سيدى المركيز
هذا الرأى . فقد سمعتها تقول بانها ضاقت صدرا بهذه التقاليد
التي يصر عليها إسقف غرناطة ..

وبعد ان ارتدى المركيز دى شامرى ثيابه قال له الوكيل :

- والآن اسمح لى ياسيدى ان أعصب عينيك ..

ولكن كيف أسير الى الكنيسة ؟

- مستسير بمساعدة الرهبان ..

- وهل تتم مراسيم الزواج وأنا معصوب العينين ؟

- كلا يا سيدى المركيز ، فامام المذبح سترفع العصاة ..

وقرع الباب فى هذه اللحظة ودخل اربعة من الرهبان ..

وما ملك روكامبول الا ان يرتعد لمراهم ..

كانوا مرتدين ثيابا سائفة .. وقد اخفوا وجوههم تحت
قنعة سوداء سميقة تلتصق عيونهم من ورائها فى فجواتها كأنها
بجمر من نار ..

وانحنى الرهبان امام روكامبول .. وتناول احدهم عصاة
عصب بها عينيه حتى لم يعد يرى شيئا ثم تابط ذراعه وهو يقول :

- هيا بنا ..

وساروا فى دهليز طويل ..

وكان الراهب يقول مخاطبا روكامبول من لحظة لأخرى :

- أمامك درج فاهبطه .! أمامك دهليز . أمامك درج ..

وبعد نصف ساعة لم يعد لدى روكامبول شك فى انه سار
مسافة طويلة وانه فى قبو يقع تحت سطح الأرض . ويبعد عنها
ب عشرة أمتار على الأقل ..

وكفوا عن السير أخيرا . وسمع صوتا يقول :

- الآن يمكنك أن ترفع العصاة عن عينيك ، فألقى نفسه فى
مكان ضيق لا يزيد عرضه على ستة أقدام تعلوه قبة عالية كقباب
الكنائس ..

ورأى أمامه صورة للمسيح ، والى يساره لوحة كبيرة تمثل
زواج احدى سليلات آل دى سالانديرا .. أما الى اليمين فرأى

صورة اثارت انتباهه . وكانت تمثل وسائل التعذيب الرهيبة
التي كانت متبعة في القرون الوسطى ..
واشاح روكامبول ببصره عنها ولم يحاول ان يقرأ ما هو
مسطور تحتها ..
ثم فطن الى ان ثلاثة من الرهبان قد انسحبوا من المكان فلم
يبق فيه الا راهب واحد وقف خلفه صامتا معقود الذراعين على
صدره ..

وفجأة سمع حركة الى جانبه اذ انشق الجدار عن باب سرى
فراى الرهبان الثلاثة قائمين حول موقد تتأجج فيه النيران وفي
وسطها حلقة من الحديد ..
وذعر روكامبول لمرأى الاتون المتوهج .. ولكن الباب السرى
بما لبث ان انصفق كما كان وغاب المشهد كأنما كان طيفا عارضا .
ثم انشق الجدار المقابل ورأى روكامبول خلفه محرابا يجثو
فيه أحد الكهنة وهو مستغرق فى صلاته فسرى عنه وقال فى
نفسه :

— لاشك ان هذا الكاهن ينتظر قدومى مع خطيبتى ..

ثم فتح باب ثالث ..

وفى نفس هذه اللحظة ازاح الراهب الواقف خلف روكامبول
اقناعه .. وما تبين روكامبول وجهه حتى اطلق صرخة داوية ..
ورأى روكامبول امرأة ترتدى ثوبا ناصع البياض تتقدم الى
ناحيته وهى آخذة بيد فتاة ترتدى ثوبا أسود ..
وفى نفس هذه اللحظة ازاح الراهب الواقف خلف روكامبول
اقناعه .. وما تبين روكامبول وجهه حتى اطلق صرخة داوية .
لم يكن هذا الراهب الذى اثارت رؤيته رعب روكامبول الا
الخادم الاسباني زامبا ..

ورفع روكامبول يديه الى وجهه كأنما لا يصدق ما ترى عيناه
بالأمس اطلق عليه الرصاص . ورآه يسقط فى تلك الهاوية
التي لا قرار لها . كيف يراه الآن منتصبا أمامه ؟!
وخيل اليه انه ازاء شبح من الأشباح ..
وارتد الى الوراء مدعورا ..

واخذ زامبا يقهقه ضاحكا ثم قال :

— وما رأيك فى هذه الخدعة يا مركيز ..! احسبتنى ايها
الابله ثملا ذهبت الخمر يوعيه ..! انى ما قدمت اليك الاقرار
لتمزقه الا لكى اعيب بك كيف اشاء .. ولقد وقعت فى الفخ ..!

ولبت روكامبول جامدا كأنما استحال تمثالا من الحجر ..
واسترسل زامبا يقول

- ان المجرمين أوفياء لا يغير بعضهم ببعض ، ولكنك غدرت
بى مرين .. ولم ائل منك سوى الطعنات والطلقات النارية جزاء
اخلاصى لك ..! ولكنى سائر لنفسى ..! وسأريك كيف يكون
الانتقام ..

وضحك مرة اخرى ثم عاد الى الحديث قائلا

- عندما كنت فى قبضة يدي جعلت تبدل بى من المال ما
أشاء ، ولكن حين اطمأنت الى الفوز انقلبت على ، واطلقت على
النار ..! ولكن زامبا يا صديقى رجل متوحش تجرى فى عروقه
دماء الفظرة ..! وسترى كيف يكون انتقامى هائلا . فمن كان من
طاراك لا يستحق ذرة من الرحمة ..

وكان روكامبول لا يزال يرتعد . وقد اخذه الخوف ..
وقال زامبا مسترسلا :

- لقد كان حديث الهاوية خدعة مجبوكة . انك لم تسمع
صوت قطعة السكر وان القىها فى الهاوية فظننت انها هاوية لا
قرار لها . وما طاف بخاطرك انها حفرة قزبية القاع .. ولكن
قاعها مغطى بالاخشاب الطويلة النامية . فلا يسمع صوت لمن
يقع فيها . اذ تتلقفه الاعشاب فتमित صوت الصدمة ..! واخذنا
زامبا يضحك من جديد ثم قال :

- اما الرصاص الذى اصابنى فكان خدعة اخرى . انا الذى
حشوت مسدسك ووضعتة وجرايه فى السرج ، وقد حشوته
بخرطوش فارغ يخرج نارا ودخانا ودويا ولكنه لا يصيب باذى
وكان روكامبول قد تمالك روعه ورفع أصبعه الى فمه مشيرا
الى زامبا بالسكوت وهو يقول :

- صه ..! والا سمعتك خطيبتى كونسبسيون .. أصمت
وتخذ من المال ما شئت .. ان خطيبتى وراء هذا الباب تنتظر
اقدومى ..!

فأغرق زامبا فى الضحك وقال :

- اتظن ذلك ..! صدقت ..! لقد نسيت والله انك الان ترتدى
ثياب العرس ..! الا اكشف عن قميصك وتأمله ..
وفك روكامبول ازرار معطفه ونظر الى القميص الذى ليسه
وهو معصوب العينين ..

ما كاد يرى القميص حتى أطلق صرخة أخرى ! كان قميصاً
من التيل مخططاً باللون الاحمر ..
انه القميص الذى يرتديه المجرمون المحكوم عليهم بالاشغال
الشاقة .

وضفط زامبا زرا فى الجدار وهو يقول : والآن تأمل هذا
المشهد ..

وانشق الجدار .. وخلفه رأى روكامبول كنيسة القصر ..
وأمام المذبح رأى عروسين والأسقف يتولى عقد الزواج ..
كانت الفتاة هى دولوريس كونسبسيون دى سالانديررا ..
أما الرجل فكان المريكز دى شامرى الحقيقى ..
واتسعت حدقتا روكامبول دهشه ..
وابتسم زامبا وقال وهو يرد الباب السرى مكانه :

- لقد ظننت أيها الأبله انك قتلت المريكز دى شامرى الحقيقى
ونحن فى القارب وان البحر قد ابتلعه .. وما علمت اننى نزلت
الرصاص من مسدسك وحشوته بارودا فارغا لا يؤذى وقد هوى
المريكز الحقيقى الى البحر ثم سبج تحت الماء صوب الشاطئ
فلم تره لشدة الظلام ..

والآن اعلم انك اهنت كرامة فتاة آل دى سالانديررا فتجاسرت
على ان تتقدم لخطبتها وانت لص سفاك .. واذا ما أهينت سليله
دى سالانديررا عرفت كيف تنتقم .. ولقد كان خطابها الاخير
اليك فخا لاصطيادك ..

وأفاق روكامبول على هذه الكلمات ..
ادرك انه لم يخسر لقب الدوقية فحسب . لا ولا ثروة ابنة
الدوق . وإنما خسر حياته أيضاً !

انه الان محاط باعدائه ولن يلقى من احد منهم ذرة من الرحمة
واستولى عليه خوف شديد .. خوف لم يشعر من قبل بنظيره
وضفط زامبا زرا فى الجدار فانشق عن ذلك الاتون المتأجج
وقد وقف الرهبان حوله يصهرون الحلقة الحديدية ..

وارتعد روكامبول وقد ادرك الفرض من صهر هذه الحلقة
والى جلاب الرهبان الثلاثة رأى امرأة مرتدية ثياب القضاة
وما كانت هذه المرأة الا باكارا ..

يتفق أحيانا أن يقمى على المجرم أو تخذله قواه حين سمع قاضيه يصدر حكما بإعدامه .. ولكن ووكامبول لم يكن من هذا الطراز ..

عندما أيقن من الهلاك استمد من الخطر شجاعة جديدة .. واستعاد رباطة جأشه وارتسمت على شفتيه ابتسامته المتهكمة وقال فى ازدراء يخاطب باكارا : كنت أعلم أنك وراء هذا الرجل .. فهو من البلاهة بحيث يعجز عن هذا التدبير .. !
فقالت باكارا : دعك من هذا الصلف الكاذب ياروكامبول فقد حلت ساعة القصاص ..
فهز كتفيه فى غير اكتراث وقال :

- وهل تحسبنى أخاف الموت .. ! اقتلنى فما كنت لأبالي بعد أن أصبحت مركزا عظيما .. وبعد أن هامت بى فتاة من أعرق أسرات إسبانيا .. وبعد أن دعتنى الكونتس دامول إخالها لقد لوئت سمعتك ومرغت اسمك فى الأوحال أنت يامن كان الناس ينظرون اليك نظرتهم الى الملائكة .. ! اقتلنى فقد انتقمتم لنفسى قبل أن أموت .. !

وفى صوت هادىء أجابته الكونتس :

- أنت مخطيء ياروكامبول .. ! اننى لن اقتلك .. !

- اذن ما الذى تنوين أن تصنعى بى .. ؟

- تأمل ثوبك .. ! انه ثوب المجرمين المحكوم عليهم بالإشغال الشاقة فى الليمان .. وانظر الى هذه الحلقة الحديدية الملتهبة انها ما جعلت الا لتطوق ساقك .. ! ان الموت بالنسبة اليك لا يعد قصاصا ..

أى روكامبول .. ! ان قصاصك الوحيد هو ان تقضى حياتك فى الليمان .. حبسا بين الجدران السوداء .. تثقل كاهلك السلاسل والأغلال .. ذلكم هو القصاص الوحيد الذى يصلح لك ستزج فى الليمان وتحرم من ملذات الحياة .. ويصبح المركز المئاتى سجيناً مجزوز الشعر لا يرتدى الا قميصا خشنا من التيل

واذ نظقت باكارا بهذه الكلمات أشارت الى الرهبان الثلاثة فاحاطوا بروكامبول وهو يناضلهم عن نفسه مطلقا صرخات داوية ولكن الأيدى الفولاذية اطبقت على عنقه فكتمت صرخاته .. وطرحه الرهبان على الأرض وشدوا ساعديه وساقيه الى سيور من الجلد مثبتة فى الجدران ..

لم قمست الحلقة الملتبة فى الماء البارد ووضعت حول ساقه
وطرقت فانطبقت عليه وهو يصرخ متوجعا ..
وتكلمت باكارا فى صوت هادىء وقالت :

- روكامبول .! انك ستخرج فى الليمان .! وستحل فيه مكان
المركز دى شامرى الحقيقى . فمن الانصاف ان تنال مكان الرجل
الذى سرقت اسمه ولقبه .!

وصاح السجين الجديد : سألجأ الى القضاء .! ان هذه المحكمة
غير قانونية .! سأنادى بملء صوتى باننى برىء . زججت فى
السجن غدرا .! سأطالب بأن أحاكم أمام القضاء .!
فقال الكونتس :

- وللمرة الثانية اقول لك ياروكامبول انك مخطيء .! لقد
جرت المحاكمة طبقا للاوضاع القانونية . وقد ذيل الحكم عليك
كبير القضاء . واذا كانت محاكمتك قد جرت بصفة سرية فما
ذلك الا مراعاة لاعتبارات خاصة انت ادرى بها .! اذ ما كان
القاضى ليدعوك علنا الى المحاكمة ليلوث شرف أسرة من أمرق
أسرات أسبانيا .! سيخرج المركز الحقيقى من الليمان وتحل
مكانه دون أن يظن أحد الى حقيقة هذا التبديل الذى حدث .
فصاح روكامبول :

- انك مخطئة فى هذا .! قد يكون لى قوام المركز الحقيقى
ولكننى لا أشبهه فى شىء آخر .! وسيعلم زملاؤه وسيعلم
السجانون جميعا بما حدث من ابدال .!
- ها أنت ذا قد أخطأت مرة أخرى .!
- بل انت المخطئة .!

- اصغ الى يا روكامبول .. فى بعض الأحيان يفر المجرمون
من السجون . ولكيلا يهدى اليهم رجال البوليس يلجأون الى
تشويه وجوههم حتى لا يتبين مطاردهم ملامحهم الاصلية .
واذ ذاك فهم روكامبول سر الانتقام الهائل الذى أعدته له
ياكارا .

صرخ صرخة مفاجئة حافلة باليأس

ولكن الصرخة ماتت على شفثيه كما ماتت من قبل صرخات
أخرى .

من جديد أطيقت الايدى على عنقه . وجثم الرهيمان على
صدره .

وتناول أحد الرهبان زجاجة مختومة أفرغ في أناء كمية من
السائل الذي فيها . ثم تناول خرقة مسحها في السائل وأجرأها
على وجه روكامبول
وجعل المجرم السفاك يتلوى لفرط الألم

ثم تنحى عنه الرهبان وتركوه طليقا .
وأقترب منه زامبا وفي يده امرأة صغيرة بسطها أمام وجه
روكامبول وهو يقول : والآن تأمل وجهك أيها المركز الجميل
الفتان ! . .

وتطلع روكامبول الى وجهه في المرأة .
ثم أطلق صرخة يأس داوية . .
لقد شوه ماء النار وجهه فأصبحت العين تقذف برؤيته .



وفي هذه اللحظة دقت نواقيس كنيسة دى سالانديريرا
ابتهاجا بزفاف المركز دى شامرى الحقيقى الى الأنسة دولوريس
كونسبسيون دى سالانديريرا .



بعد هذه الحوادث بخمسة أيام حمل البريد الى الفيكونتس
بلانش دامول رسالة عليها الطوابع الاسبانية . ففحصتها في لهفة
وقد ظنت انها من أخيها المركز دى شامرى ولكنها ألقت في
ذيلها توقيع دولوريس .

وفي هذه الرسالة قالت دولوريس ان حفلة الزفاف قد
أقيمت في كنيسة دى سالانديريرا . . وان الملكة أصدرت أمرا
بتعيين زوجها الدوق دى سالانديريرا (أى المركز شامرى سابقا)
سفيرا لاسبانيا في البرازيل . وانهما اعتزما الرحيل فورا .
واختتمت دولوريس خطابها بقولها :

« ولقد تمنى البرت ان يكتب اليك هذه الرسالة بنفسه . .
واكنه أصيب بالأمس بجرح أخيف في يده بينما كان منهمكا في
فتح إحدى زجاجات الشمبانيا . فعهد الى بأن أكتب اليك نيابة
عنه . .

فوداعا يا صديقى وارجو ان نلتقى في باريس عاجلا وان
كنت أعتقد ان هذا اللقاء لن يكون الا بعد بضعة أعوام اذ يستحيل
على زوجى ان يقادر مقر منصبه في وقت قريب .»

وما كان العذر الذي ساقته دولوريس عن اصابة يد زوجها
بجرح الا حجة مختلفة تبرر بها عدم كتابته رسالة الى أخته . فلو
انه كتب لفصح خطه ولأدركت بلانش ان ليس هذا هو خط
أخيها ..

وفي مساء ذلك اليوم بينما كان الكونت ارمان دي كرجاز
جالسا في داره اذ دخل عليه فرناند روشيه .

وتلقاه الكونت في لهفة وراح يستفسره عن انباء باكارا وما
فعلت في حادث المركيز دي شامري .

وقص عليه فرناند جميع الحوادث الآتية . وكيف انتهى بها
تدبيرها الرائع الى اخراج المركيز الحقيقي من سجنه واحلال
المركيز الكاذب مكانه دون ان تثار أية فضيحة . ودون ان يدري
بالامر الا أفراد قلائل
واختتم فرناند حديثه بقوله :

- وقد شوه وجه روكامبول بماء النار حتى لا يتبين احد
ملاححه فلا يفلن القوم الى ما حدث من ابدال .

وقال الكونت دي كرجاز :

- الحق ان باكارا امرأة ذات دهاء عجيب . ولولا ان تدخلت
بحكمتها وحسن تدبيرها لكانت فضيحة شاملة قصت على شرف
وقلوب أسرات من أعرق العائلات وأنبها .

في صباح اليوم التالي حضرت باكارا الى زيارة الكونت
ارمان دي كرجاز وفي رفقتها الفيكونت فايبيان دامول
والشيفالييه رولان دي كلايه . وامرأة مقنعة جلست في ركن
القاعة دون ان تزيج نقابها
وتكلم رولان قائلا

- سيدى الفيكونت دامول ..؟ انك تعتقد بلا ريب ان
الكونتس ارتوف عشيقة لى ..؟
فقطب فايبيان جبينه وقال :

- طبعا .. فلقد رأيتها بعيني بين ذراعيك .
- واذا اثبت لك انك مخطيء في اعتقادك ..؟
فبانات أمارات الدهشة على وجه فايبيان وقال :
- وهل أكذب عيني ..؟
- واذا كانت عينك قد خدعتك ..؟

- فى هذه الحالة أرى واجبا على أن أنادى فى الناس جميعا بأن الكونتس ارتوف اشرف النساء .

- إذن يمكنك أن تفعل هذا وأنت مطمئن الخاطر .

- ولكن أين الدليل ؟

- سأقدمه لك فورا .. انظر !

وأشار الى المرأة المقنعة فأزاحت نقابها .

وارتأع فايان والكونت دى كرجاز وهتفا دهشين .

وجعل فايان يقول :

- رباه ..! ما هذا الذى أرى .. ان امامى امرأتين . كلا منهما على صورة الكونتس ارتوف !

وتكلمت باكارا قائلة :

- اننى أنا الكونتس ارتوف .

- وهذه السيدة ؟

- انها أخت غير شرعية لى وتدعى ريبيكا .

فقال فايان :

- وهل هى التى ... ؟

- تماما .. هى التى رايتها من ثقب الباب بين ذراعى رولان

- ولكن كيف ... ؟

فقاطعته باكارا بقولها :

- دعنى أقص عليك ما حدث .

وقصت عليه تفاصيل تلك المكائد الرهيبة التى حاكها روكامبول وكيف زور خطها وأساء الى سمعتها . وسقى زوجها سما هنديا يؤدى الى الجنون .

ذكرت كل هذه التفاصيل بأسهاب ولكنها كتبت اسم روكامبول

وقال فايان :

- ومن الذى حاك هذه المؤامرات ؟

- عدو هائل لى .

- ما اسمه .. ؟

- هذا سرى الذى سأكتبه دونك . وحسبك أن تعلم انه رُج فى اليمان .

وبعد سكتة قصيرة انبعث فايان واقفا واقترب من باكارا وأخذ بيدها ومال فوقها يقبلها .

ثم قال :

- سيدتى .. انك اشرف النساء .
 - وعلام عولت يا سيدى الفيكونت ؟..
 - عولت على ان ابرهن للدنيا بأسرها انك لست المرأة التى
 يظنون :
 بعد ساعتين من هذا الحديث دخل الفيكونت فايان دامول
 والشيفالييه رولان دى كلايه النادى الذى كان الكونت ارتوف
 معتادا أن يتردد عليه قبل أن يصاب بالجنون .
 كان الأعضاء منهمكين فى الحديث أو لعب الورق ولكن فايان
 صاح بهم :
 - أيها الأصدقاء .. أعيرونى سمعكم لحظة قصيرة فانى
 محدثكم بأمر خطير .
 ورفعوا لايه رءوسهم متسائلين :
 - انى ادعوك أيها الأصدقاء الى الحضور الى دار الاوبرا
 مساء يوم الجمعة القادم
 - ولماذا ؟..
 - لكى أريكم فى مقصورتى الكونتس ارتوف .. والى جانبها
 سترون امرأة أخرى تشبهها شبيها عجيبا حتى لكانهما توأمتان .
 وانى أراهنكم على انكم لن تجدوا أى فرق بين المرأتين .! ولقد
 كان هذا هو السر فى تلك الخديعة التى تورط فيها صديقنا
 رولان . فقد عشق المرأة الشبيهة وهو يظن انها هى الكونتس .
 واذ ذاك ستوقنون كما أيقنت أنا أن الكونتس ارتوف من اشرف
 النساء وأظهرهن .
 وتبادل الحاضرون نظرات الدهش والاستغراب .
 وفى اليوم الموعد ذهبوا جميعا الى دار الأوبرا ورأوا الشبيهتين
 وزالت عن باكارا وصمة العار .

- ١٥ -

بعد ثلاثة أيام من هذه الحوادث جاء الدكتور صامويل يزون
 الكونتس ارتوف .
 كان يبدو مشرق الوجه فرحا . وقد ابتدرها بقوله :
 - سيدتى . دعيني أهنتك !..
 - هل ؟..
 - نعم .. شفى زوجك !..
 - ألا شكرا لله !.. ومتى القاه ؟..
 - غدا .

- ولم هذا الارجاء ؟..

- حتى لا يصاب بنكسه اخرى تكون عاقبتها اشد وأوخم
ثم قال بعد لحظة :

- ولكننى أريد أن أهد الامر قبل لقائك .

- مرنى بما تبغى .

- أوفدى خادما الى الفيكونت فابيان واسأليه أن يقابلنى فى

المستشفى بعد ساعتين .

- وما غايتك من ذلك ؟..

- ان للفيكونت فابيان منزلة خاصة عند زوجك الكونت

ارتوف . وهو يؤمن بأقواله ايمانا أعمى لثقتة فى نبيله وشرفه .
فإذا تحدث اليه فابيان فى أمرك آمن بأنك طاهرة شريفة ، وانتفت
الشكوك التى ثارت فى قلبه .

- ولكنها قد تثور مرة أخرى ؟..

- محال . لأنى سأقدم اليه على اثر حديثه مع فابيان تلك

المرأة التى تشبهك فيكون فى رؤيته لها الدليل القاطع الذى لا
ينقض ..

وبعد يومين دخلت باكارا على زوجها .

هيب الكونت ارتوف واقفا وبسط اليها يديه وهو يقول :

- زوجتى الطاهرة الشريفة ..!

ثم اغرورقت عيناه بالعبرات وتهاوى على المقعد خائر القوى

وهو يبكى بكاء الأطفال .

ودنت منه باكارا وطوقت عنقه بذراعيها وجعلت تحاول ان

تسرى عنه بقبلاتها وكلماتها العذبة .

وتناول ارتوف يد زوجته وراح يلثمها وهو يقول :

- لقد كنت مجنوناً حين ارتبت فيك . انك ملاك طاهر .!

ولو انى أمضيت حياتى جاثياً عند قدميك لما كفرت عن اساءتى
اليك .

فقبلته وقالت :

- لننس الماضى بشقائه .. ولنعيش للمستقبل .. لقد مات

أندريا فلا رجعة له من قبره ، وزج روكامبول فى اليمان فلا

مهرب له من سجنه .! لقد اندثر عهد الشقاء .

فهتف الكونت من أعماق قلبه :

- وسأجعلك أسعد النساء لأكفر عن خطيئتى .!

خاتمة

بعد خمسة أعوام من هذه الحوادث تلقت الكونتس ارتوف وهى مقيمة فى مدينة أودسا فى بلاد روسيا الرسالة التالية التى تحمل الطابع الصينية :

« عزيزتى الكونتس

سيصلك هذا الخطاب قبل وصولى أنا والبرت الى أوروبا ببضعة أيام اذ عولنا على العودة بعد ان امضينا خمسة أعوام بعيدين عن أرض الوطن قضينا عاما منها فى البرازيل وأربعة فى بلاد الصين .

هل تعرفين لماذا فكرنا فى العودة ؟..

لو انك رأيت زوجى الآن لما عرفته .

لقد تغيرت ملامحه تغيرا كثيرا اذ اثرت شمس الشرق على بشرته ولوحتها الى الاسمرار . هذا الى ان نمرا ضربه أثناء الصيد بمخلبه فأصاب وجهه ومزق وجنته .

ولم تشوه هذه الضربة جماله ولكنها تركت بوجهه ندبا غير من معاله . ومنذ ايام زارنا صديق لم يرنا مذ كنا فى اسبانيا فلم يعرف زوجى .

ولهذا أستطيع أن أقول وأنا موقنة ان لا خطر من عودته الى فرنسا ومقابلته اخته بلانش اذ يستحيل ان تعرف ان هذا الاخ هو غير ذلك الذى عهدته منذ خمسة أعوام .

أتراك الآن فى فرنسا أم فى روسيا ؟ على انه مهما يكن من الامر فقد استقر عزمنا أنا والبرت على أن نخف اليك حيث تكونين لنشكرك مرة أخرى على ما أسديت إلينا من خير ، وما طوقت به اعناقنا من فضل لا يجحد .. الخ »

وبعد يومين تلقت الكونتس ارتوف رسالة من بلانش دامول تنبئها فيها بأنها تسلمت رسالة من أخيها يخطر بها فيها بقرب عودته من بلاد الصين . وانه سيمضى فى اسبانيا شهرا ثم يحضر الى باريس .

واختتمت بلانش رسالتها بقولها :

« وقد عذمت أنا وزوجى فابيان على أن نسافر فسورا الى قادس لتكون فى استقبال ذلك الاخ العزيز الذى لم أره منذ خمسة أعوام »

لم يكد الفيكونت دامول وزوجته يهبطان ميناء قادس حتى
دعاهما القومندان الى زيارته شأنه مع كبار الزائرين الذين يفدون
على المدينة

وكان هذا القومندان يدعى الكابتن جوميز اتركاز سلف الكابتن
بدرو الذى عهدناه من قبل قد نقل الى منصب آخر
وقال الكابتن جوميز مخاطبا بلانش :

- اتحبين يا سيدتى الفيكونتس أن تزورى الليمان ؟

فابتسمت بلانش وقالت :

- أموقن أنت يا سيدى القومندان من أن مجرميك لا يفكرون
فى قتلى مثلا أو سلبى جواهرى ؟
فضحك القومندان وقال :

- قد يكون المجرم خارج السجن من أشد الناس بأسا وخطورة
ولكن اذا ما احتوته جدران السجن ارتد فى الغالب وديما
صامتا اذ يكسر الأسر من حدة طباعه .
وقبل المساء مضى فايان وزوجته والقومندان إلى زيارة
السجن .

وكانت هذه هى الساعة التى يتناول فيها المسجونون طعام
لعشاء وقد تألبوا جماعة فى وسط المكان يأكلون ويتبادلون
لحديث ..

وعندما راوا القومندان مقبلا عليهم تناهضوا للوقوف
احتراما . ولكنه امرهم بالجلوس .

وهناك على قيد ثلاثين خطوة رأى القومندان أحد المساجين
قد اعتزل اخوانه وانطرح على الأرض .

واذا رأى هذا السجين القومندان حاول بدوره أن ينهض
اقفا . ولكنه عجز وتهاوى على الأرض وهو يئن متوجعا .

وقال القومندان يسأل السجنان :

- ما شأن هذا الرجل ؟

- انه المركيز .. وقد أصيب بصدع فى قدمه منذ قليل
يسرسله الى المستشفى فى هذا المساء .

- آه .! أهذا إذن هو المركيز ؟

- نعم يا سيدى القومندان

فضحك الفيكونت فايان وقال :

- عجبا .! أوجد فى الليمان من يحملون لقب المركيز ؟

فضحك القومندان وقال :

- ولكنه مركيز مزيف .. وهو فرنسى الجنسية .

- وأى جريمه ارتعب ..

- لا أدري والله . فقد تقلدت منصبى الحالى منذ عهد قريب
.. وكل ما أعرف من أمره انه حاول الفرار منذ خمسة أعوام
وشوه وجهه بماء النار حتى لا يعرفه مطاردوه . ولكنهم اهتموا
الى اثاره بعد ثمانية أيام وأعادوه الى السجن .

وجعل السجن يتأوه لما . وغمغمت بلانش تقول :

- يا له من مسكين .!

واقتربت من السجن ونظرت اليه . رات وجهه المشوه الذى
تقلد به العيون . ثم لم تملك ان أطلقت صرخة داوية .

ومالت الى زوجها تقول فى صوت منخفض :

- يا للمسكين .! ان وجهه مشوه دميم .! ولكن يلوح لى انه

يتعذب .. يخيّل الى أن فى قلبه حزنا دفيناً .

ثم رفعت صوتها وقالت مخاطبة القومندان :

- سيدى القومندان .! أرجوك أن تأمر بارسال هذا المسكين

الى المستشفى فورا وان تأمر بمضاعفة العناية به .

وأخرجت من حقيبتها حفنة من قطع النقود الذهبية دسّتها

فى يد السجن المشوه وهى تقول :

- تجلد .! وتذرع بالصبر .! ان الله غفور رحيم .!

وأجاب السجن على هذه الكلمات الرحيمة بأهة متفجعة

مكتومة ..

ان هذه المرأة التى اشفقت عليه .. هذه المرأة التى طلبت له

من الله الرحمة والمغفرة .!

هذه المرأة كانت تدعو بالآخ العزيز .!

وفى هذه اللحظة نسى روكامبول أوجاعه الجسمية

نسى السلاسل المشدودة الى ساقيه .

نسى سياط السجانين وهى تنهال على كتفيه فى غير رحمة

او هوادة

وأمام عينيه مرق شبح خاطف .

شبح باريس بأنوارها .. وقتنتها .. ومتعاتها .

وانحدرت من عينيه دمعتان ساخنتان .

وفى ياس وقنوط غمغم يقول :

- رباه .. انها لم تعرفنى .!

كل ما احتملت وقاسيت حتى اليوم لم يكن شيئا مذكورا

منذ هذه الساعة بدأ القصاص الحقيقى .

((تمت))

هيئة قناة السويس

حركة البضائع خلال شهر أكتوبر عام ١٩٦٢

حققت كميات البضائع التي عبرت القناة خلال شهر أكتوبر عام ١٩٦٢ زيادة قدرها ٤٣٤.٠٠٠ رطل أى بنسبة ٩٦٪ على تلك العابرة خلال نفس الشهر من عام ١٩٦١. حيث بلغت فى شهر أكتوبر عام ١٩٦٢ - ٣٣٨.٠٠٠ رطل (١٦٦.٠٠٠ رطل مقابل ١٤٩.٠٠٠ رطل فى أكتوبر ١٩٦١).

حركة البضائع من الشمال :

بلغت كميات البضائع العابرة من الشمال الى الجنوب خلال شهر أكتوبر عام ١٩٦٢ - ٥١٩.٠٠٠ رطل مقابل ٨٨٥.٠٠٠ رطل فى أكتوبر عام ١٩٦١ بنقص قدره ٣٦٦.٠٠٠ رطل أى بنسبة ١٢٧٪ ، ويرجع ذلك الى انخفاض كميات المواد البترولية والمعادن والسكر والاسمدة

وقد بلغت كميات المواد البترولية خلال شهر أكتوبر عام ١٩٦٢ - ٤٦.٠٠٠ رطل مقابل ٦٣٩.٠٠٠ رطل فى أكتوبر عام ١٩٦١ بنقص قدره ١٧٩.٠٠٠ رطل أى بنسبة ٢٨٪ ويعود ذلك الى انخفاض كميات البترول الخام بمقدار ٢.٠٥٠.٠٠٠ رطل (٢.٠٢.٠٠٠ رطل مقابل ٤.٠٧.٠٠٠ رطل) والمازوت بمقدار ٥٢.٠٠٠ رطل (٨٤.٠٠٠ رطل ١٣٦.٠٠٠ رطل) والكيروسين بمقدار ٣.٠٠٠ رطل (٣٤.٠٠٠ رطل مقابل ٣٧.٠٠٠ رطل) والبنزين بمقدار ٦.٠٠٠ رطل (١٧.٠٠٠ رطل مقابل ٣٣.٠٠٠ رطل) بينما زادت كميات السولار والديزل بمقدار ٨.٠٠٠ رطل (١.٠٧.٠٠٠ رطل مقابل ٢٧.٠٠٠ رطل) .

وبالنسبة لمناطق شحن المواد البترولية فقد صدر الاتحاد السوفيتى ما يعادل ٨٢٪ من تلك المواد وإيطاليا ٧٪ . واستقبلت اليابان ٥٣٪ . والجمهورية العربية المتحدة ١٣٪ والهند ١١٪ .

أما البضائع الأخرى عدا المواد البترولية فقد نقصت كمياتها بمقدار ١٨٧.٠٠٠ رطل (٢.٠٥٩.٠٠٠ رطل مقابل ٢.٢٤٦.٠٠٠ رطل) .

وبالنسبة للبضائع الرئيسية فنوضح فيما يلى نسب الزيادة أو النقص فى كمياتها مقارنة بمثلتها العابرة فى أكتوبر عام ١٩٦١ .

الحيوب	14+ %
الآلات	8+ %
السكر	6- %
المعادن	29- %
الأسمدة	28- %
الأسمنت	3- %

حركة البضائع من الجنوب :

سجلت كميات البضائع التي عبرت القناة من الشمال الى الجنوب خلال شهر أكتوبر عام ١٩٦٢ على تلك العابرة في نفس الشهر من عام ١٩٦١ زيادة قدرها ١٨٠٠٠٠ طن أى بنسبة ١٥ ٪ (١٣٨١٩٠٠٠ طن خلال شهر أكتوبر عام ١٩٦٢ مقابل ١٢٠١٩٠٠٠ طن فى أكتوبر عام ١٩٦١) .

وترجع تلك الزيادة وبصفة رئيسية الى المواد البترولية التى زادت كمياتها بمقدار ١٦٩٣٠٠٠ طن أى بنسبة ١٧٥ ٪ حيث بلغت كميات أكتوبر ١٩٦٢ - ١١٣٥٨٠٠٠ طن مقابل ٩٦٦٥٠٠٠ طن فى أكتوبر ١٩٦١ .

وقد زادت جميع أنواع المواد البترولية بالمقادير الموضحة قرين كل مادة :

البتترول الخام بمقدار ١٤٢٤٠٠٠ طن (١٠١٦٤٠٠٠ طن مقابل ٨٧٤٠٠٠ طن) .

المازوت بمقدار ١٧٤٠٠٠ طن (٥٧٤٠٠٠ طن مقابل ٤٠٠٠٠ طن) .

السولار والديزل بمقدار ٨١٠٠٠ طن (٣٥٩٠٠٠ طن مقابل ٢٧٨٠٠٠ طن) .

البنزين بمقدار ٣٩٠٠٠ طن (١٦٦٠٠٠ طن مقابل ١٢٧٠٠٠ طن) .

الكيروسين بمقدار ٢٦٠٠٠ طن (٦٢٠٠٠ طن مقابل ٣٦٠٠٠ طن) .

وتمثل كميات المواد البترولية نسبة قدرها ٨٢ ٪ من مجموع كميات البضائع العابرة شمالا خلال شهر أكتوبر عام ١٩٦٢ بينما كانت هذه النسبة ٨٠ ٪ فى أكتوبر عام ١٩٦١ .



الدار القومية للطباعة والنشر